



STEAM GENERATOR IRON SDSB 2400 B1

(GB) (CY)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(SI)

PARNA LIKALNA POSTAJA

Navodila za uporabo

(SK)

PARNÁ ŽEHLIACA STANICA

Návod na obsluhu

(RS)

PEGLA SA PARNOM STANICOM

Uputstvo za upotrebu

(AL)

STACION HEKURI ME AVULL

Udhëzime përdorimi

(BG)

ЮТИЯ С ПАРОГЕНЕРАТОР

Ръководство за експлоатация

(DE)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(HU)

GŐZVASALÓ

Használati utasítás

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S PARNÍ STANICÍ

Návod k obsluze

(HR)

PARNA STANICA ZA GLAČANJE

Upute za upotrebu

(MK)

ПАРНА СТАНИЦА ЗА ПЕГЛАЊЕ

Упатства за работа

(RO)

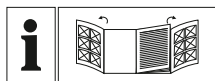
STAȚIE DE CĂLCAT

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

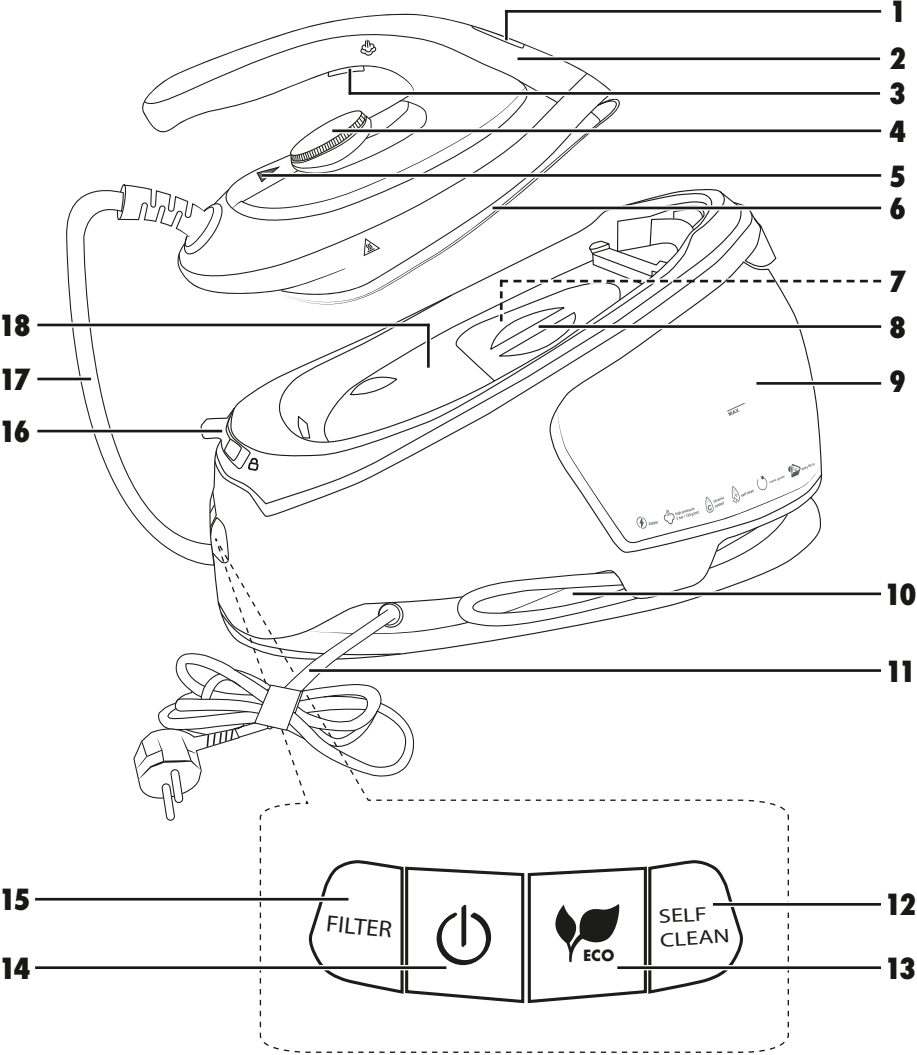
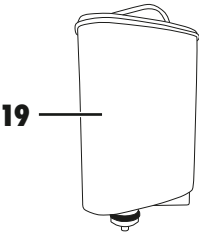
ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

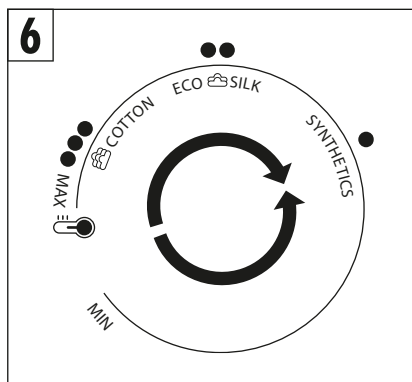
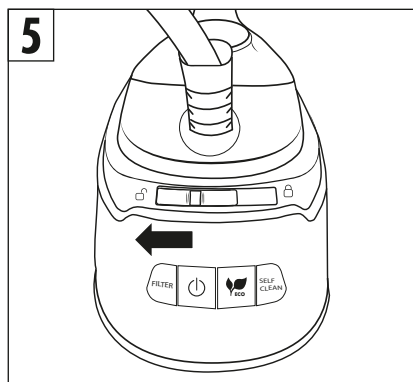
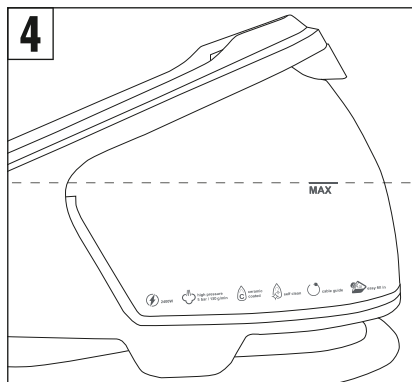
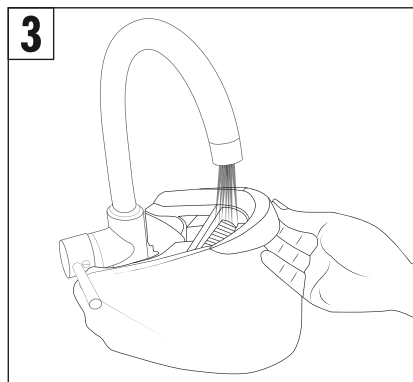
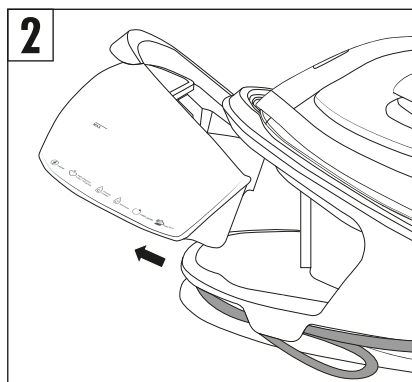
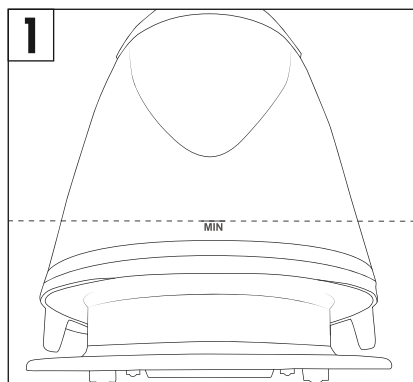
Οδηγίες χρήσης

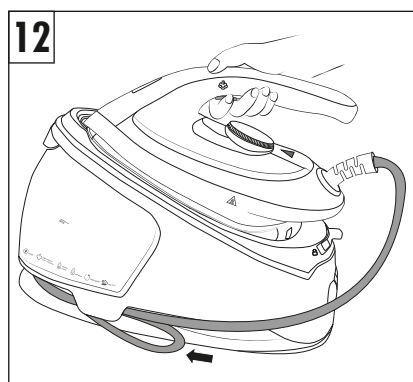
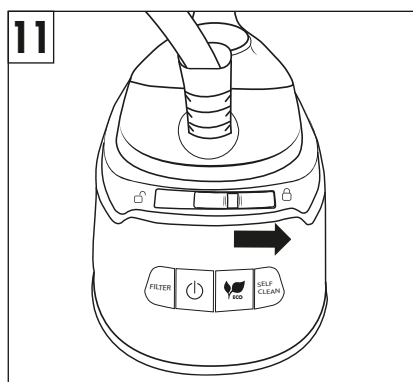
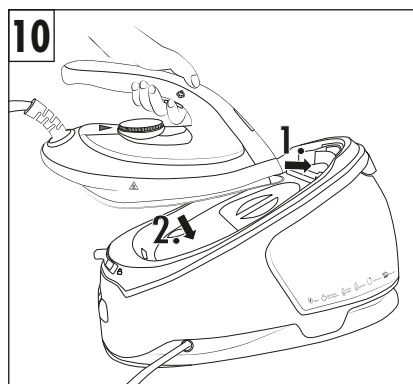
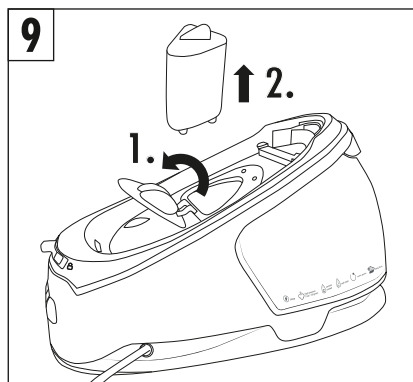
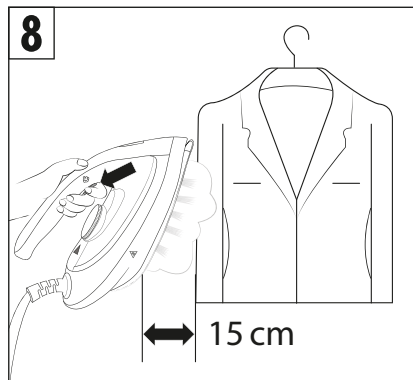
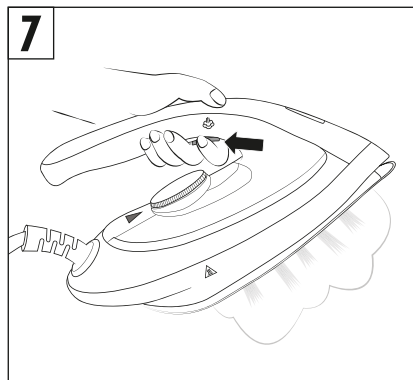


- (GB) (CY) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- (HU) Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.
- (SI) Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.
- (CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- (SK) Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- (HR) Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.
- (BA) Prije čitanja, otvorite dvije stranice s ilustracijama i upoznajete se sa svim funkcijama uređaja.
- (RS) Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.
- (MK) Пред да читате, одвиткајте ги двете страници со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.
- (AL) Përpara leximit, hapni dy faqet me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.
- (RO) Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- (BG) Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.
- (GR) (CY) Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δύο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.
- (DE) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	11
Slovensčina	Navodila za uporabo	Stran	23
Česky	Návod k obsluze	Strana	35
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	45
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	55
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	65
Македонски	Упатства за работа	Страница	77
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	89
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	101
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	113
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	125
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	137







Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety information	3
4. Package contents and transport inspection	4
5. Appliance description	4
6. Filling the water tank	5
7. Care instructions	5
8. Plugging in and heating up	5
9. Energy-saving mode	6
10. Standby and automatic switch-off	6
11. Dry ironing (ironing without steam)	6
12. Steam ironing	6
13. Steam boost	7
14. Vertical steam	7
15. Putting the steam iron down	7
16. After use	7
17. Cleaning and maintenance	7
17.1. Cleaning the housing and soleplate.	7
17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)	8
17.3. Replacing the limescale filter	8
18. Storage	8
19. Troubleshooting	9
20. Technical data	9
21. Ordering replacement parts	9
22. Disposal	9
23. Kompernass Handels GmbH warranty	10
23.1. Service	10
23.2. Importer	10

1. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Power output (2400 W)
	self clean (self-cleaning function)
	Caution, hot surface!

	Never pour water into the limescale filter shaft!
	Store the spare limescale filter in a cool, dry location.
	Not suitable for consumption/drinking!
	Keep the limescale filter out of the reach of children.
	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Use the device indoors only.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

3. Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cord, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and after each use.
- Always unroll the power cord fully before switching on, and do not use an extension cable.
- Never touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in liquids, and never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity, and do not use it outdoors. If liquid does get into the housing of the appliance, disconnect the plug from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the housing of the appliance. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged.
- Always pull the power plug out of the socket before filling the water tank with water.
- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING! RISK OF INJURY!

- When it is hot, always hold the steam iron by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Never aim the steam spray at clothing worn on the body, people or animals.
- The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- The appliance must be used and set down on a level, stable surface.
- Always place the steam iron on its base when you want to put it down.
- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing (, symbol), the clothing item may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- Iron only with the settings indicated on the care instructions and suitable for the material. Otherwise, you could damage the clothing.
- Only fill the water tank with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

4. Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam Generator Iron
- Replacement limescale filter
- Operating instructions

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **23.1. Service**).

5. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Operating mode LED
- 2 Steam iron (with handle)
- 3 Steam button 
- 4 Temperature control
- 5 LED heating indicator
- 6 Soleplate (with steam outlets)
- 7 Limescale filter shaft
- 8 Cover for limescale filter shaft
- 9 Water tank (with handle)
- 10 Storage compartment (for supply hose)
- 11 Power cord (with plug and hook-and-loop band)
- 12 **SELF CLEAN** button (self-cleaning function)
- 13 **ECO**  button (energy-saving mode)
- 14 On/Off button 
- 15 **FILTER** button (limescale filter change)
- 16 Locking switch
- 17 Supply hose
- 18 Base
- 19 Limescale filter

6. Filling the water tank

⚠ ATTENTION!

- Fill the water tank (9) only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.

ℹ Note

- As soon as the fill level of the water tank falls below the MIN mark (see Fig. 1), no more water is pumped into the steam chamber and the steam output stops.
- If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions. Mix tap water with distilled water as described in this table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

- Ask your local water utility about the water hardness in your area.
- 1) Pull the water tank out of the appliance by the handle (see Fig. 2).
 - 2) Fill the water tank with tap water or distilled water through the filler opening (see Fig. 3).
 - 3) Do not fill the water tank beyond the MAX mark (see Fig. 4). Pour out any excess water through the filler opening. The maximum filling capacity of the water tank is approx. 1.3 l.
 - 4) Push the water tank back into the appliance until it clicks audibly into place.

7. Care instructions

⚠ ATTENTION!

- If the clothing care instructions forbid ironing (🚫), the garment may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.

- Check the care instructions on the labels inside the garment to see whether the garment is suitable for steam ironing/steam boost (see table):

Symbol	Temperature	Material	Steam ironing	Steam boost
			No	No
	70-120 °C	Synthetics	No	No
	100-160 °C	Silk, wool	Eco only	No (silk)/ Yes (wool)
	140-210 °C	Cotton, linen	Eco/ Normal (Max)	Yes

8. Plugging in and heating up

ℹ Note

- Always place the steam iron (2) on its base (18) during heating.
 - After switching on, the steam iron heats up in the normal operating mode MAX 🔥 by default. Press the ECO 🔥 button (13) to switch to energy-saving mode (see also section 9. Energy-saving mode).
- 1) Unwind the supply hose (17) and power cord (11), and plug the plug into a power outlet.
 - 2) Unlock the steam iron by sliding the locking switch (16) to the left towards 🔓 (unlocked) (see Fig. 5).
 - 3) Press the On/Off button ⏻ (14) to switch on the appliance.
 - 4) The On/Off button ⏻ or ECO 🔥 button flashes. The heating indicator LED (5) and operating mode LED (1) light up. The steam iron starts to heat up.
 - 5) Turn the temperature control (4) (see Fig. 6) to set the desired ironing temperature (see table in section 7. Care instructions).
 - 6) The steam iron is heated and ready for use once the On/Off button ⏻ or ECO 🔥 button lights up and the heating indicator LED has gone out. The heating process takes about 90 seconds.

Note

- During heating and ironing, the LED heating indicator lights up again and again for a short time as the set temperature is kept constant by the thermostat. You can continue ironing normally in the meantime.

9. Energy-saving mode

The appliance has an energy-saving mode **ECO** , which uses less energy and water when operating the appliance. You can also achieve good ironing results with most items of clothing using energy-saving mode.

- ◆ Press the **ECO**  button **(13)** during operation. The **ECO**  button lights up.
- ◆ Press the **ECO**  button to return to the normal operating mode **MAX**. The **ECO**  button goes out.

10. Standby and automatic switch-off

Standby

For your safety and to save energy, the appliance automatically enters standby mode if no button is pressed for 8 minutes (steam button  **(3)** or **ECO**  button **(13)** or **SELF CLEAN** button **(12)** or **FILTER** button **(15)** or On/Off button  **(14)**). The On/Off button  or **ECO**  button flashes.

- ◆ Press a button to exit standby mode. The appliance heats up for about 90 seconds without dispensing steam.

Automatic switch-off

The appliance switches off automatically if no button is pressed for 30 minutes. The On/Off button  or **ECO**  button and the operating mode LED **(1)** go out (potentially also the **FILTER** and **SELF CLEAN** buttons).

- ◆ Press the On/Off button  to switch the appliance on again.

Note

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It serves only to avoid unnecessary power consumption and to reduce the risk of fire when the appliance is still connected to the mains socket.

11. Dry ironing (ironing without steam)

ATTENTION!

- When dry ironing, only use the steam iron **(2)** on damp and heat-resistant cotton or linen garments. Otherwise, you could damage the garment.

Note

- After 8 minutes, the appliance automatically switches to standby mode (see also section **10. Standby and automatic switch-off**). To prevent this while dry ironing, press the **ECO**  button **(13)** or the **SELF CLEAN** button **(12)** or the **FILTER** button **(15)** within 8 minutes.
- 1) Allow the steam iron to heat up until the On/Off button  **(14)** or **ECO**  button lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base **(18)**, and start ironing.

12. Steam ironing

ATTENTION!

- If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **7. Care instructions**), do not steam iron the garment. Otherwise, you could damage the garment.
- Ironing with too much steam can lead to the formation of hot water droplets on the ironing board or other suitable ironing surface due to condensation. To avoid burns and damage from water droplets, please follow the operating instructions for the ironing board or similar.

Note

- To iron more efficiently with steam, use the steam function during the forward movement (the steam penetrates the fabric and gives it volume). Complete the reverse movement without steam (the fabric is fixed). This ensures that no excess steam is released, allowing the fabric to dry faster and providing lasting crease protection. The formation of condensation can be avoided or at least minimised.
- For steam ironing, the temperature control **(4)** must be set to at least level **●●** (see table in section **7. Care instructions**). At level **●●** use only the energy-saving mode **ECO**  for steam ironing.
- In the energy-saving mode **ECO** , less steam is produced compared with the normal operating mode **MAX**.

- 1) Allow the steam iron (2) to heat up until the On/Off button  (14) or ECO  button (13) lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off the base (18) and press the steam button  (3) while ironing (see Fig. 7). Steam escapes from the steam outlet openings in the soleplate (6).

Note

- ▶ When you press the steam button , it may take a few seconds for steam to emerge from the steam vents in the soleplate.

13. Steam boost

ATTENTION!

- ▶ Delicate fabrics such as synthetics or silk can be damaged by ironing with steam boost. Only use the steam boost on garments that are suitable for it (see table in section 7. Care instructions).

Note

- ▶ The steam boost is particularly suitable for smoothing thick or heavily creased textiles or hard-to-reach areas of a garment.
- ▶ The steam boost can only be used in the normal operating mode **MAX**.
- ◆ During operation, briefly press the steam button  (3) twice. Three powerful bursts of steam are released in quick succession.

14. Vertical steam

Note

- ▶ Use vertical steam to smooth creases from hanging garments or textiles such as curtains.
- ▶ For ironing with vertical steam, set the temperature control (4) to level ●●● **MAX**.

- 1) Allow the steam iron (2) to heat up until the On/Off button  (14) or ECO  button (13) lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base (18) and hold it in a vertical position at a distance of approx. 15 cm from the garment (see Fig. 8).
- 3) Press the steam button  (3) (see Fig. 8) and evenly steam the areas of the garment to be smoothed.

15. Putting the steam iron down

WARNING!

- ▶ Never leave the hot steam iron (2) connected to the mains socket unattended.
- ◆ Always place the steam iron on its base (18) when not in use.

16. After use

- 1) Place the steam iron (2) on the base (18) and set the temperature control (4) to level **MIN**. Press the On/Off button  (14) to turn the appliance off. The On/Off button  or ECO  button (13) and the operating mode LED (1) go out.
- 2) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
- 3) Empty the water tank (9) through the filler opening into a sink, and clean the soleplate (6) (see section 17.1. Cleaning the housing and soleplate).

17. Cleaning and maintenance

DANGER!

- ▶ Always unplug the appliance before cleaning it. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ Allow the steam iron (2) to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance and the soleplate (6).
- ◆ Clean the housing of the appliance and the soleplate with a slightly damp soft cloth. If necessary, use a mild, non-abrasive cleaning agent.
- ◆ Allow the appliance to dry fully before using it again.

17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)

The appliance has a self-cleaning function to remove limescale deposits from the steam chamber and from the soleplate (6).

Note

- ▶ After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 2 hours, the **SELF CLEAN** button (12) starts to flash. Activate the self-cleaning when you see this.
- ▶ For self-cleaning, the water tank (9) should be filled up to the **MAX** mark with tap water or distilled water (see section 6. Filling the water tank).

- 1) During operation, press the **SELF CLEAN** button for approx. 3 seconds. Self-cleaning starts while the **SELF CLEAN** button continues to flash and the On/Off button  (14) lights up.
- 2) Hold the steam iron (2) horizontally over a sink or a sufficiently large drip tray. The steam iron heats up for approx. 35 seconds. Steam and hot water then come out of the steam outlet openings in the soleplate for approx. 120 seconds. Meanwhile, move the steam iron back and forth a little, swivelling and tilting it slightly. This flushes out any limescale deposits that may be present.
- 3) The steam and hot water output stops, and the steam iron heats up again for approx. 45 seconds.
- 4) The **SELF CLEAN** button goes out and the On/Off button  lights up. The self-cleaning process is complete.
- 5) Remove any residues from the soleplate by dragging the hot steam iron over a damp towel.

17.3. Replacing the limescale filter

WARNING!

- ▶ Not suitable for consumption/drinking!
- ▶ Keep the limescale filter (19) out of the reach of children.

ATTENTION!

- ▶ Never pour water into the limescale filter shaft (7)!
- ▶ Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

Note

- ▶ After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 20 hours, the limescale filter change button **FILTER** (15) will start to flash. Replace the limescale filter when you see this.
- 1) Press the On/Off button  (14) to switch off the appliance. Allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Pull the plug out of the power outlet.
 - 3) Take the steam iron (2) off its base (18) and put it to one side.

- 4) Open the limescale filter shaft cover (8) (see Fig. 9).
- 5) Pull the limescale filter upwards out of the limescale filter shaft (see Fig. 9).
- 6) Insert the new limescale filter into the limescale filter shaft and press it all the way down until it is firmly seated in the holder.
- 7) Close the limescale filter shaft cover.
- 8) Plug the plug into a power outlet. Press the On/Off button  to switch on the appliance.
- 9) Press the limescale filter change button **FILTER** to reset the timer for the limescale filter change. The limescale filter change button **FILTER** goes out.

Note

- ▶ After changing the limescale filter, there may be a delay in steam output at first. This is normal, as the new limescale filter must first absorb water.
- ▶ If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This allows you to change the limescale filter immediately when the limescale filter change button **FILTER** starts to flash. Information on ordering replacement limescale filters can be found in the section 21. Ordering replacement parts.

18. Storage

Note

- ▶ Clean the appliance as described in the section 17.1. Cleaning the housing and soleplate and soleplate before storing it.
- 1) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Empty the water tank (9) through the filler opening into a sink.
 - 3) Place the steam iron (2) on its base (18), first inserting the tip of the soleplate (6) into the opening at the front edge of the base. Then place the appliance on the base (see Fig. 10).
 - 4) Lock the steam iron by sliding the locking switch (16) to the right towards  (locked) (see Fig. 11).
 - 5) Fold the supply hose (17) in the middle and push it into the side storage compartment (10) on the appliance (see Fig. 12).
 - 6) Wind the power cord (11) up and wrap it with the hook-and-loop band.
 - 7) Store the cooled appliance in a clean, dust-free and dry location out of direct sunlight.

19. Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **23.1. Service**).

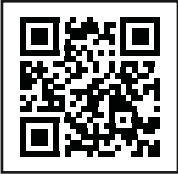
Problem	Cause	Solution
The steam iron (2) does not get hot.	The appliance is not connected to a power outlet.	Plug the plug into a power outlet.
	The automatic switch-off is activated.	Press the On/Off button  (14) to switch the appliance on again.
	The appliance is defective.	Contact our Customer Service (see section 23.1. Service).
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The water tank (9) is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank). Briefly press the steam boost button (3) several times at intervals of approx. 5 seconds.
	Limescale deposits reduce the steam output.	Use the SELF CLEAN function to remove limescale deposits from the water tank and from the soleplate (6) (see section 17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)).
The self-cleaning function (SELF CLEAN) does not work.	The water tank is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank).

20. Technical data

Supply voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	2000-2400 W
Power consumption in off mode	0.3 W

21. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 515294_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

22. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance. The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 515294_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

23.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 515294_2510

23.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	12
2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	12
3. Biztonsági utasítások	13
4. A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	14
5. A készülék leírása	15
6. Víztartály feltöltése	15
7. Kezelési útmutató	15
8. Csatlakoztatás és felfűtés	16
9. Energiatakarékos üzemmód	16
10. Készenlét és automatikus kikapcsolás	16
11. Szárazvasalás (vasalás gőz nélkül)	16
12. Gőzölös vasalás	17
13. Gőzlöket	17
14. Független gőzölés	17
15. A gőzölös vasaló ideiglenes leállítása	18
16. A gőzölös vasaló üzemen kívül helyezése	18
17. Tisztítás és karbantartás	18
17.1. A készülékház és a vasalótalp tisztítása	18
17.2. Öntisztítás funkció (SELF CLEAN)	18
17.3. Vízkészűrő csere	18
18. Tárolás	19
19. Hibaelhárítás	20
20. Műszaki adatok	20
21. Pótalkatrészek rendelése	20
22. Ártalmatlanítás	20
23. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	21

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag ruha vasalására szolgál. Csak zárt helyiségekben és magánháztartásokban szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Teljesítmény (2400 W)
	self clean (öntisztítás funkció)
	Vigyázat, forró felület!
	Soha ne töltsön vizet a vízkészűrő-nyílásba!
	Tartsa a tartalék vízkészűrőt hűvös, száraz helyen.
	Nem alkalmas fogyasztásra/ivásra!
	Tartsa a vízkészűrőt gyermekektől elzárva.
	Olvassa el az útmutatót. A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék csak belső helyiségekben használható.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékbá!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.

	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

3. Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típustábláján lévő adatokkal.
- A veszélyek megelőzése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.
- Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Tisztítás előtt és minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- A gőzölős vasalót semmiképpen nem szabad folyadékba meríteni és hagyni, hogy folyadék kerüljön a készülékházba. Ne tegye ki a készüléket nedvességnek és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Tilos felnyitni a készülék burkolatát. A meghibásodott készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.
- Ne használja a készüléket, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a hálózati kábelben lévő törésgátló sérült.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak a markolatnál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, ezzel biztosítva azt, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugárba vagy forró fémrészekhez.
- Soha ne irányítsa a gőzleketet testen viselt ruhadarabra, emberre vagy állatra.
- Ne hagyja a készüléket és csatlakozóvezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 éven aluli gyermekek közelében.
- A készüléket sima, stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, mindig a leállító felületre helyezze.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.

- Csak akkor tegye a helyére a készüléket, ha az már lehűlt.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni ( szimbólum), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhában.
- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet szabad a víztartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ne tisztítsa a készüléket oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel. Ellenkező esetben kárt tehet benne.

4. A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- gőzvasaló
- csere-vízköszűrő
- használati útmutató

Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **23. Jótállási tájékoztató** fejezetet).

5. A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 üzemmódjelző LED
- 2 gőzölős vasaló (markolattal)
- 3 gőzlöket gomb
- 4 hőmérséklet-szabályozó
- 5 felfűtés jelző LED
- 6 vasalótalp (gőzkibocsátó nyílásokkal)
- 7 vízköszűrő-nyílás
- 8 vízköszűrő-nyílás fedele
- 9 víztartály (markolattal)
- 10 tárolórekesz (az ellátótömlőhöz)
- 11 hálózati kábel (csatlakozódugóval és tépzárral)
- 12 SELF CLEAN gomb (öntisztítás funkció)
- 13 ECO gomb (energiatakarékos üzemmód)
- 14 be/ki gomb
- 15 FILTER gomb (vízköszűrő-csere)
- 16 reteszelő kapcsoló
- 17 ellátótömlő
- 18 leállító felület
- 19 vízköszűrő

6. Víztartály feltöltése

- FIGYELEM!
 - Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet töltsön a víztartályba (9). Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Tudnivaló
 - Amint a víztartály vízszintje a MIN jelzés alá csökken (lásd az 1. ábrát), a gőzkamrába nem jut több víz és a gőzkibocsátás leáll.
 - Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, ajánlott a csapvizhez desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a vízkőlerakódás befolyásolhatja a készülék működését. Keverje össze a csapvizet desztillált vízzel a táblázatnak megfelelően:

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy / lágy	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagyon kemény	3 : 1

- A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.
- 1) Húzza ki a víztartályt a markolatnál fogva a készülékből (lásd a 2. ábrát).
- 2) Töltsön csapvizet vagy desztillált vizet a víztartályba a betöltőnyíláson keresztül (lásd a 3. ábrát).
- 3) A víztartályt legfeljebb a MAX jelzésig töltsse (lásd a 4. ábrát). Ha túl sok vizet töltött bele, öntse ki a betöltőnyíláson keresztül. A víztartályba tölthető maximális mennyiség kb. 1,3 l.
- 4) Tolja vissza a víztartályt a készülékbe, amíg az hallhatóan a helyére kattan.

7. Kezelési útmutató

- FIGYELEM!
 - Amennyiben a ruha kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni, akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
 - Ha nincs a ruhaneműn kezelési utasítás, akkor kezdje a vasalást egy általában nem látható, nem feltűnő helyen.
 - Ellenőrizze a ruha címkéjén lévő kezelési útmutatót, hogy a ruhadarab alkalmas-e gőzöléssel/gőzölökettel történő vasalásra (lásd a táblázatot):

Szim-bólum	Hőmér-séklet	Anyag	Gőzölős vasalás	Gőzlöket
			nem	nem
	70-120 °C	műsálás	nem	nem
	100-160 °C	selyem, gyapjú	csak Eco	nem (se-lyem)/igen (gyapjú)
	140-210 °C	pamut, len	Eco/normál (max)	igen

8. Csatlakoztatás és felfűtés

Tudnivaló

- A felfűtés idejére a gőzölős vasalót **(2)** mindig a leállító felületre **(18)** kell helyezni.
- Bekapcsolás után a gőzölős vasaló normál üzemmódban **MAX**  értékre fűt fel. Ha energiatakarékos módra szeretne váltani, nyomja meg az ECO gombot  **(13)** (lásd az **9. Energiatakarékos üzemmód** fejezetet).

- 1) Tekerje le az ellátótömlőt **(17)** és a hálózati kábelt **(11)** és csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- 2) Reteszelve ki a gőzölős vasalót; ehhez tolja a reteszelő kapcsolót **(16)** balra, a  (kireteszelve) felé (lásd a 5. ábrát).
- 3) A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  **(14)**.
- 4) A be/ki gomb , ill. az ECO gomb  villog. A felfűtés jelző LED **(5)** és az üzemmódjelző LED **(1)** világít. A gőzölős vasaló melegedni kezd.
- 5) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **(4)** (lásd a 6. ábrát) és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet (lásd a táblázatot a **7. Kezelési útmutató** fejezetben).
- 6) A gőzölős vasaló felforrósodott és használatra kész, amint a be/ki gomb , ill. az ECO gomb  világít, és a felfűtés jelző LED kialszik. A felfűtés időtartama kb. 90 másodperc.

Tudnivaló

- Felfűtés során és vasalás közben rövid időre többször felvillan a LED-es felfűtés jelző, mivel a termosztát tartja a beállított hőmérsékletet. Közben tovább vasalhat.

9. Energiatakarékos üzemmód

A készülék egy energiatakarékos üzemmóddal ECO  rendelkezik, amellyel Ön a készülék működtetése során kevesebb energiát és vizet használ. A legtöbb ruhadarab esetén az energiatakarékos üzemmóddal is jó vasalási eredmény érhető el.

- ♦ Vasalás közben nyomja meg az ECO gombot  **(13)**. Az ECO gomb  világít.
- ♦ Nyomja meg az ECO gombot , ha szeretne visszakapcsolni MAX normál üzemmódba. Az ECO gomb  kialszik.

10. Készenlét és automatikus kikapcsolás

Az Ön biztonsága és az energiatakarékoság érdekében a készülék automatikusan készenléti állapotba kapcsol, ha 8 percig semmilyen gombot (gőzöket gomb  **(3)**, ECO gomb  **(13)**, SELF CLEAN gomb **(12)**, FILTER gomb **(15)** vagy a be/ki gomb  **(14)**) nem nyom meg. A be/ki gomb , ill. az ECO gomb  villog.

- ♦ A készenléti üzemmód befejezéséhez nyomjon meg egy gombot. A készülék kb. 90 másodpercig megszűnik gőzkibocsátás nélkül.

Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, ha 30 percig semmilyen gombot nem nyom meg. A be/ki gomb , ill. az ECO gomb  és az üzemmódjelző LED **(1)** (adott esetben a FILTER gomb és a SELF CLEAN gomb is) kialszik.

- ♦ A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot .

Tudnivaló

- Az automatikus kikapcsolás nem helyettesíti a hálózati csatlakozódugó kihúzását! Csupán a felesleges áramfogyasztás megelőzésére és a tűzveszély csökkentésére szolgál, ha a készülék még a hálózati csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva.

11. Szárazvasalás (vasalás gőz nélkül)

FIGYELEM!

- A gőzölős vasalót **(2)** csak pamutból vagy vászonból készült, megnedvesített és hőre nem érzékeny ruhadaraboknál használja szárazvasaláshoz. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

Tudnivaló

- Szárazvasalás esetén a készülék 8 perc után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol (lásd a **10. Készenlét és automatikus kikapcsolás** fejezetet). Ennek megelőzése érdekében szárazvasalás közben 8 percen belül nyomja meg az ECO gombot  **(13)** vagy a SELF CLEAN gombot **(12)** vagy a FILTER gombot **(15)**.
- 1) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a be/ki gomb , ill. az ECO gomb  folyamatosan világít.
- 2) Vegye le a gőzölős vasalót a leállító felületről **(18)** és kezdje el a vasalást.

12. Gőzölős vasalás

! FIGYELEM!

- ▶ Ha a ruhában lévő kezelési útmutató tiltja a gőzölős vasalást (lásd a táblázatot a **7. Kezelési útmutató** fejezetben), akkor nem szabad gőzzel vasalni a ruhadarabot. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- ▶ Ha túl sok gőzzel vasal, akkor a páralecsapódás révén forró vízcseppek képződhetnek a vasalódeszkán vagy bármely más alkalmas vasalófelületen, amelyen gőzölős vasalást végez. Az égési sérülés és a vízcseppek okozta károsodás megelőzése érdekében kérjük, kövesse a vasalódeszka vagy egyéb vasalófelület használati útmutatójában leírt utasításokat.

i Tudnivaló

- ▶ Hatékonyabb gőzölős vasaláshoz használja a gőz funkciót a vasaló előre mozgatasakor (a gőz behatol az anyagba és térfogatot ad annak). A visszafelé mozgatasakor ne használja a gőz funkciót (az anyag vasalt állapota rögzül). Ezzel biztosíthatja, hogy ne szabaduljon fel felesleges gőz, így az anyag gyorsabban szárad és tartósabb ráncvédelmet kap. Így elkerülhető vagy legalábbis minimálisra csökkenthető a páralecsapódás.
- ▶ Gőzölős vasaláshoz a hőmérséklet-szabályzót **(4)** legalább **●●** fokozatra kell állítani (lásd a táblázatot a **7. Kezelési útmutató** fejezetben). **●●** fokozaton csak az energiatakarékos ECO üzemmódot  használja a gőzölős vasaláshoz.
- ▶ Energiatakarékos ECO üzemmódban  kevesebb gőz képződik, mint normál üzemmódban MAX.
- 1) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót **(2)**, amíg a be/ki gomb  **(14)**, ill. az ECO gomb  **(13)** folyamatosan világít.
- 2) Vegye le a gőzölős vasalót a leállító felületről **(18)** és vasalás közben nyomja meg a gőzlökét gombot  **(3)** (lásd a 7. ábrát). A vasalótálon **(6)** lévő gőz kibocsátó nyílásokból gőz távozik.

i Tudnivaló

- ▶ Amikor megnyomja a gőzlökét gombot , néhány másodperc is eltelt, mielőtt a gőz kiáramlik a vasalótálp gőznyílásaiból.

13. Gőzlökét

! FIGYELEM!

- ▶ Az érzékeny szövetekben, pl. a szintetikus anyagokban vagy a selyemben kár keletkezhet, ha azokat gőzlökettel vasalja. Csak olyan ruhadarabok esetében használja a gőzlökétet, amelyek alkalmasak erre (lásd a táblázatot a **7. Kezelési útmutató** fejezetben).

i Tudnivaló

- ▶ A gőzlökét funkció különösen alkalmas vastag vagy erősen gyűrött textiliák vagy az adott ruhadarab nehezen elérhető részeinek vasalásához.
- ▶ A gőzlökét funkció csak **MAX** normál üzemmódban használható.
- ◆ Vasalás közben röviden nyomja meg kétszer a gőzlökét gombot  **(3)**. A készülék gyorsan egymás után három erőteljes gőzlökétet bocsát ki.

14. Függőleges gőzölés

i Tudnivaló

- ▶ Használja a függőleges gőzölést felakasztott ruhadarabok vagy textiliák, például függönyök gyűrődéseinek kisimítására.
- ▶ Függőleges gőzöléshez állítsa a hőmérséklet-szabályzót **(4)** **●●● MAX** fokozatra.
- 1) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót **(2)**, amíg a be/ki gomb  **(14)**, ill. az ECO gomb  **(13)** folyamatosan világít.
- 2) Vegye le a gőzölős vasalót a leállító felületről **(18)** és tartsa függőleges helyzetben kb. 15 centiméterre a ruhadarabtól (lásd a 8. ábrát).
- 3) Nyomja meg a gőzlökét gombot  **(3)** (lásd a 8. ábrát) és gőzölje végig egyenletesen a ruhadarab kisimítandó részét.

15. A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózati csatlakozáshoz csatlakoztatott gőzölős vasalót **(2)**.
- ◆ Ha nem használja a gőzölős vasalót, helyezze mindig a leállító felületre **(18)**.

16. A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése

- 1) Helyezze a gőzölős vasalót **(2)** a leállító felületre **(18)** és állítsa a hőmérséklet-szabályozót **(4)** MIN fokozatra. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  **(14)**. A be/ki gomb , ill. az ECO gomb  **(13)** és az üzemmódjelző LED **(1)** kialszik.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 3) Űritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson **(9)** keresztül egy mosogatóba és tisztítsa meg a vasalótálpal **(6)** (lásd a **17.1.** **A készülékház és a vasalótálpal tisztítása** fejezetet).

17. Tisztítás és karbantartás

VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a gőzölős vasalót **(2)**. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

17.1. A készülékház és a vasalótálpal tisztítása

FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a készülék felületén és a vasalótálpal **(6)**.
- ◆ A készülékház és vasalótálpal enyhén megnedvesített puha törölkendővel tisztítható meg. Szükség esetén használjon enyhe hatású, nem súroló tisztításhoz.
- ◆ Az újbóli használat előtt hagyja teljesen megszáradni a készüléket.

17.2. Öntisztítás funkció (SELF CLEAN)

A készülék öntisztítás funkcióval rendelkezik (SELF CLEAN), ami eltávolítja a vízkőlerakódásokat és szennyeződést a gőzkamrából és a vasalótálpalról **(6)**.

Tudnivaló

- ▶ Ha a gőzöket gomb  **(3)** összesen kb. 2 órán keresztül használatban volt, villogni kezd az öntisztítás gomb **(12)**. Végezze el az öntisztítást.

- ▶ Az öntisztításhoz a víztartályt **(9)** a MAX jelölésig kell tölteni csapvízzel vagy desztillált vízzel (lásd a **6. Víztartály feltöltése** fejezetet).

- 1) Nyomja meg a SELF CLEAN gombot kb. 3 másodpercig működés közben. Elkezdődik az öntisztítás, amely során tovább villog a SELF CLEAN gomb és világít a be/ki gomb  **(14)**.
- 2) Tartsa a gőzölős vasalót **(2)** vízszintes egy mosogató vagy egy megfelelő méretű gyűjtőedény fölé. A gőzölős vasaló kb. 35 másodpercig melegszik. Ezután kb. 120 másodpercig gőz és forró víz távozik a vasalótálpalra lévő gőzkibocsátó nyílásokból. Közben mozgassa a gőzölős vasalót kicsit ide-oda, kissé forgassa el és döntse meg. Az esetlegesen felgyülemlett vízkőlerakódás kimosódik.
- 3) A gőz és forró víz kibocsátása leáll és a gőzölős vasaló kb. 45 másodpercig ismét melegszik.
- 4) A SELF CLEAN gomb kialszik és a be/ki gomb  világítani kezd. Ezzel befejeződött a készülék öntisztítása.
- 5) Távolítsa el minden esetleges maradékot a vasalótálpalról úgy, hogy a még forró gőzölős vasalót végig húzza egy nedves törölközőn.

17.3. Vízköszűrő csere

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Nem alkalmas fogyasztásra/ivásra!
- ▶ Tartsa a vízköszűrőt **(19)** gyermekektől elzárva.

FIGYELEM!

- ▶ Soha ne töltsön vizet a vízköszűrő-nyílásba **(7)**!
- ▶ Tartsa a tartalék vízköszűrőt hűvös, száraz helyen.

Tudnivaló

- Ha a gőzölőket gomb  **(3)** összesen kb. 20 órán keresztül használatban volt, villogni kezd a vízköszűrő csere gomb **FILTER (15)**. Ilyen esetben ki kell cserélni a vízköszűrőt.
- 1) A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  **(14)**. Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 3) Vegye le a gőzölős vasalót **(2)** a leállító felületről **(18)** és tegye félre.
- 4) Nyissa ki a vízköszűrő-nyílás fedelét **(8)** (lásd a 9. ábrát).
- 5) Húzza ki felülről a vízköszűrőt a vízköszűrő-nyílásból (lásd a 9. ábrát).
- 6) Helyezze be az új vízköszűrőt a vízköszűrő-nyílásba és nyomja le teljesen, hogy stabilan a tartóban legyen.
- 7) Zárja le a vízköszűrő-nyílás fedelét.
- 8) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot .
- 9) A vízköszűrő cseréje figyelmeztető időzítő nullázásához nyomja meg a vízköszűrő csere gombot **FILTER**. A vízköszűrő csere gomb **FILTER** kialszik.

Tudnivaló

- A vízköszűrő cseréje után kezdetben késés léphet fel a gőzkibocsátásban. Ez normális jelenség, mert az új vízköszűrőnek először vizet kell felszívnia.
- A készülék rendszeres használata esetén javasolt egy tartalék vízköszűrőt beszerezni. Ily módon azonnal kicserélheti a vízköszűrőt, ha a vízköszűrő csere gomb **FILTER** villogni kezd. Tartalék vízköszűrő rendelésére vonatkozó információk az **21. Pótalkatrészek rendelése** fejezetben találhatók.

18. Tárolás

Tudnivaló

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket a **17.1. A készülékház és a vasalótalp tisztítása** fejezetben leírtak szerint.
- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- 2) Üritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson **(9)** keresztül egy mosogatóba.
- 3) Helyezze a gőzölős vasalót **(2)** a leállító felületre **(18)** úgy, hogy először helyezze be a vasalótalp **(6)** csúcsát a leállító felület elülső szélén lévő nyílásba. Ezt követően helyezze le a készüléket a leállító felületre (lásd a 10. ábrát).
- 4) Reteszelve a gőzölős vasalót ; ehhez tolja a reteszelő kapcsolót **(16)** jobbra, a  (reteszelve) felé (lásd a 11. ábrát).
- 5) Hajtsa össze középen az ellátótömlőt **(17)** és tolja be a készüléken lévő tárolórekeszbe **(10)** (lásd a 12. ábrát).
- 6) Tekerje fel a hálózati kábelt **(11)** és rögzítse a tépőzárral.
- 7) Tárolja a lehűlt készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

19. Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat. Ha az alább felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **23. Jótállási tájékoztató** fejezetet).

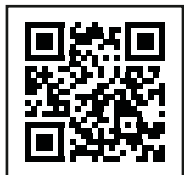
Probléma	Ok	Megoldás
A gőzölős vasaló (2) nem forrósodik fel.	A készülék nincs hálózati csatlakozájlizathoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozájlizatba.
	Az automatikus kikapcsolás bekapcsolódott.	A készülék újbóli bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot ⏻ (14) .
	A készülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a 23. Jótállási tájékoztató fejezetet).
A gőzölős vasaló nem vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki.	A víztartály (9) üres.	Töltsön vizet a víztartályba (lásd a 6. Víztartály feltöltése fejezetet). Nyomja meg többször kb. 5 másodpercenként röviden a gőzlökét gombot (3) .
	A vízkőlerakódások csökkentik a gőzkibocsátást.	Használja az öntisztítás funkciót (SELF CLEAN) a vízkőlerakódások eltávolításához a víztartályból és a vasalótalpról (6) (lásd az 17.2. Öntisztítás funkció (SELF CLEAN) fejezetet).
Nem működik az öntisztítás funkció (SELF CLEAN).	A víztartály üres.	Töltsön vizet a víztartályba (lásd a 6. Víztartály feltöltése fejezetet).

20. Műszaki adatok

Tápfeszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	2000–2400 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	0,3 W

21. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 515294_2510.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

22. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

23. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU

A termék megnevezése: Gőzvasaló	Gyártási szám: 515294_2510
A termék típusa: SDSB 2400 B1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM / NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető.
A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét.
Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

1. Predvidena uporaba	24
2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	24
3. Pomembna varnostna navodila	25
4. Vsebina kompleta in pregled po prevozu	26
5. Opis naprave	26
6. Polnjenje posode za vodo	27
7. Navodila za vzdrževanje	27
8. Priključitev in segrevanje	27
9. Način varčevanja z energijo	28
10. Pripravljenost in izklopna avtomatika	28
11. Suho likanje (likanje brez pare)	28
12. Likanje s paro	28
13. Sunkovit izpust pare	29
14. Navpična para	29
15. Začasno odlaganje parnega likalnika	29
16. Konec uporabe parnega likalnika	29
17. Čiščenje in vzdrževanje	29
17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine	30
17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (SELF CLEAN)	30
17.3. Zamenjava filtra za vodni kamen	30
18. Shranjevanje	31
19. Odpravljanje napak	31
20. Tehnični podatki	32
21. Naročanje nadomestnih delov	32
22. Odstranjevanje med odpadke	32
23. Proizvajalec	32
24. Pooblašeni serviser	32
25. Garancijski list	32

1. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za likanje oblačil. Uporabljajte jo lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih. Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril ter simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Moč (2400 W)
	self clean (funkcija samodejnega čiščenja)

	Pozor, vroča površina!
	V odprtino filtra za vodni kamen nikoli ne nalivajte vode!
	Nadomestni filter za vodni kamen hranite na hladnem in suhem mestu.
	Ni primerno za zaužitje/pitje!
	Filter za vodni kamen hranite zunaj dosega otrok.
	Preberite navodila. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Ob predaji izdelka drugim priložite vso dokumentacijo.
	Izmenični tok/napetost
	Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

3. Pomembna varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- Da se izognete nevarnosti, pokvarjeno napravo nemudoma oddajte v popravilo usposobljenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje, servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Zmeraj vlecite za električni vtič, nikoli za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- Pred čiščenjem in po vsaki uporabi električni vtič potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- Električnega kabla ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Naprave nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- Parnega likalnika nikoli ne potaplajte v tekočine in pazite, da v ohišje naprave ne prodre nobena tekočina. Naprave ne izpostavljajte vlagi in je ne uporabljajte na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Pokvarjeno napravo dajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovana, je padla na tla ali iz nje teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave ne uporabljajte več, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla.
- Električni vtič mora biti izvlečen iz vtičnice, preden posodo napolnite z vodo.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljeni uporabniškega vzdrževanja naprave.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Vroč parni likalnik vedno prijemajte samo za ročaj.
- Otrok ne puščajte brez nadzora, da tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Rok nikoli ne približujte odprtinam za paro ali vročim kovinskim delom.
- Curka pare nikoli ne usmerite proti oblačilom na telesu, ljudem ali živalim.
- Naprava in njen električni kabel morata biti v času, ko je naprava vklopljena ali se ohlaja, zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Napravo morate uporabljati in odlagati na ravni, stabilni površini.
- Ko želite dati parni likalnik iz rok, ga vedno odložite na odlagalno površino.
- Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo pospravite samo, ko je ohlajena.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Blago likajte le pri nastavitvah, navedenih na etiketah z navodili za čiščenje oblačil oz. primernih materialu. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.

- V posodo za vodo nalijte le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. Drugače lahko napravo poškodujete.
- Naprave ne čistite s topili, alkoholom ali ostrimi čistilnimi sredstvi. Drugače jo lahko poškodujete.

4. Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz embalaže vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Vsebino kompleta sestavljajo naslednji deli:

- parna likalna postaja
- nadomestni filter za vodni kamen
- navodila za uporabo

Opomba

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **24. Pooblašeni serviser**).

5. Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 Lučka LED za način delovanja
- 2 Parni likalnik (z ročajem)
- 3 Tipka za sunek pare 
- 4 Gumb za temperaturo
- 5 Lučka LED za prikaz segrevanja
- 6 Likalna površina (z odprtinami za izpust pare)
- 7 Odprtina filtra za vodni kamen
- 8 Pokrov odprtine filtra za vodni kamen
- 9 Posoda za vodo (z ročajem)
- 10 Predal za shranjevanje (za oskrbovalno gibko cev)
- 11 Električni kabel (z električnim vtičem in prijemalnim trakom)
- 12 Tipka **SELF CLEAN** (funkcija za samodejno čiščenje)
- 13 Tipka **ECO**  (način varčevanja z energijo)
- 14 Tipka za vklop/izklop 
- 15 Tipka **FILTER** (zamenjava filtra za vodni kamen)

- 16 Strikalo za zaporo
- 17 Oskrbovalna gibka cev
- 18 Odlagalna površina
- 19 Filter za vodni kamen

6. Polnjenje posode za vodo

! POZOR!

- Posodo za vodo **(9)** napolnite izključno z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. Drugače lahko napravo poškodujete.

i Opomba

- Ko napolnjenost posode za vodo ne dosega več oznake **MIN** (glejte sl. 1), se v parno komoro voda ne črpa več in se uhajanje pare zaustavi.
- Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da vodi iz vodovoda dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko na delovanje naprave neugodno vpliva vodni kamen. Voda iz vodovoda zmešajte z destilirano vodo skladno s preglednico:

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	0
srednja	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

- O trdoti vode lahko povprašate lokalno vodovodno podjetje.
 - 1) Posodo za vodo za ročaj povlecite iz naprave (glejte sl. 2).
 - 2) Posodo za vodo skozi odprtino za dolivanje napolnite z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo (glejte sl. 3).
 - 3) Posodo za vodo napolnite največ do oznake **MAX** (glejte sl. 4). Odvečno dolito vodo znova odlijte skozi odprtino za dolivanje. Največja količina v posodi za vodo znaša pribl. 1,3 l.
 - 4) Posodo za prah znova potisnite v napravo, tako da se slišno zaskoči.

7. Navodila za vzdrževanje

! POZOR!

- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Če ne najdete navodil za čiščenje oblačila, najprej začnite likati običajno neviden, neopazen del oblačila.
- Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali je oblačilo primerno za likanje s paro/likanje s sunkovitim izpustom pare (glejte preglednico):

Simbol	Temperatura	Material	Likanje s paro	Sunkovit izpust pare
			ne	ne
	70-120 °C	sintetika	ne	ne
	100-160 °C	svila, volna	samo Eco	ne (svila)/da (volna)
	140-210 °C	bombaž, lan	Eco/normalno (Max)	da

8. Priključitev in segrevanje

i Opomba

- Parni likalnik **(2)** med segrevanjem vedno odložite na odlagalno površino **(18)**.
- Parni likalnik se po vklopu standardno segreje v običajnem načinu delovanja **MAX** . Pritisnite tipko **ECO**  **(13)** za prehod in način varčevanja z energijo (glejte tudi poglavje **9. Način varčevanja z energijo**).
- 1) Odvijte oskrbovalno gibko cev **(17)** in električni kabel **(11)** ter vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Parni likalnik sprostite, tako da strikalo za zaporo **(16)** potisnete v levo v smeri  (sproščen) (glejte sl. 5).
- 3) Za vklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop  **(14)**.
- 4) Tipka za vklop/izklop  oz. **ECO**  utripa. Lučki LED za prikaz segrevanja **(5)** in za način delovanja **(1)** svetita. Parni likalnik se začne segrevati.

5) Zavrtite gumb za temperaturo **(4)** (glejte sl. 6) in tako nastavite želeno temperaturo likanja (glejte preglednico v poglavju **7. Navodila za vzdrževanje**).

6) Parni likalnik je segret in pripravljen za uporabo, ko sveti tipka za vklop/izklop  oz. **ECO**  in je lučka LED za prikaz segrevanja ugasnila. Segrevanje traja pribl. 90 sekund.

Opomba

- Med segrevanjem in med likanjem prikaz segrevanja LED vedno znova za kratek čas zasveti, saj termostat nastavlja no temperaturo ohranja stalno. Medtem lahko normalno likate naprej.

9. Način varčevanja z energijo

Naprava ima način varčevanja z energijo **ECO** , s katerim med uporabo naprave porabite manj energije in vode. Pri večini vrst oblačil lahko dobre rezultate likanja dosežete tudi v načinu varčevanja z energijo.

- ♦ Med delovanjem pritisnite tipko **ECO**  **(13)**. Tipka **ECO**  sveti.
- ♦ Pritisnite tipko **ECO** , da znova preidete v normalni način delovanja **MAX**. Tipka **ECO**  ugasne.

10. Pripravljenost in izklopna avtomatika

Pripravljenost

Za vašo varnost in za varčevanje z energijo se naprava samodejno preklopi v način pripravljenosti, če 8 minut ne pritisnete nobene tipke (tipke za sune pare  **(3)** ali tipke **ECO**  **(13)** ali tipke **SELF CLEAN** **(12)** ali tipke **FILTER** **(15)** ali tipke za vklop/izklop  **(14)**). Tipka za vklop/izklop  oz. **ECO**  utripa.

- ♦ Pritisnite tipko, da zaključite način pripravljenosti. Naprava se pribl. 90 sekund segreva brez oddajanja pare.

Izklopna avtomatika

Naprava se samodejno izklopi, če 30 minut ne pritisnete nobene tipke. Tipka za vklop/izklop  oz. **ECO**  in lučka LED za način delovanja **(1)** ugasnejo (morda tudi tipki **FILTER** in **SELF CLEAN**).

- ♦ Pritisnite tipko za vklop/izklop , da napravo znova vklopite.

Opomba

- Samodejni izklop ne nadomesti izvleka električnega vtiča iz vtičnice! Namenjen je samo nepotrebnim porabi električnega toka in zmanjšanju nevarnosti požara, če je naprava še priključena na električno vtičnico.

11. Suho likanje (likanje brez pare)

POZOR!

- Parni likalnik **(2)** za suho likanje uporabljajte samo pri vlažnih oblačilih iz bombaža ali lana, ki niso občutljiva na vročino. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.

Opomba

- Naprava se pri suhem likanju čez 8 minut samodejno preklopi v način pripravljenosti (glejte tudi poglavje **10. Pripravljenost in izklopna avtomatika**). Da to preprečite, pri suhem likanju v času 8 minut pritisnite tipko **ECO**  **(13)** ali tipko **SELF CLEAN** **(12)** ali tipko **FILTER** **(15)**.

- 1) Počakajte, da se parni likalnik segreje, tako da tipka za vklop/izklop  **(14)** oz. **ECO**  neprekinjeno sveti.
- 2) Vzemite parni likalnik z odlagalne površine **(18)** in začnite likati.

12. Likanje s paro

POZOR!

- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo parno likanje (glejte tabelo v poglavju **7. Navodila za vzdrževanje**), oblačila ne smete likati s paro. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Likanje s preveč pare lahko zaradi kondenzacije privede do pojava vročih vodnih kapljic na likalni deski ali na drugi primerni likalni površini, na kateri likate s paro. Da preprečite opekline in poškodbe zaradi vodnih kapljic, upoštevajte napotke v navodilih za uporabo likalne deske ipd.

Opomba

- Za učinkovitejše likanje s paro pri premikih likalnika naprej uporabljajte funkcijo pare (para prodre skozi blago in mu daje volumen). Vzratne premike izvajajte brez pare (blago se fiksira). Tako zagotovite, da ne uhaja odvečna para, in se blago hitreje suši ter pridobi dolgotrajno zaščito pred mečkanjem. Nastajanje kondenzata je mogoče preprečiti ali celo zmanjšati na najmanjšo možno mero.

- Za parno likanje mora biti gumb za temperaturo **(4)** najmanj na stopnji ●● (glejte preglednico v poglavju **7. Navodila za vzdrževanje**). Na stopnji ●● uporabljajte samo način varčevanja z energijo ECO ♡ za likanje s paro.
 - V načinu varčevanja z energijo ECO ♡ nastaja manj pare kot v normalnem načinu delovanja MAX.
- 1) Počakajte, da se parni likalnik **(2)** segreje, tako da tipka za vklop/izklop ⏻ **(14)** oz. ECO ♡ **(13)** neprekinjeno sveti.
 - 2) Parni likalnik vzemite z odlagalne površine **(18)** in pri likanju pritisnite tipko za suneč pare ☀ **(3)** (glejte sl. 7). Iz odprtín za izpust pare na likalni površini **(6)** začne uhajati para.

❗ Opomba

- Ko pritisnete tipko za suneč pare ☀, lahko traja nekaj sekund, preden začne para izstopati iz odprtín za uhajanje pare na likalni površini.

13. Sunkovit izpust pare

❗ POZOR!

- Likanje s sunkovitim izpustom pare lahko poškoduje občutljive vrste tkanin, npr. sintetično ali svilo. Sunkovit izpust pare uporabljajte samo pri oblačilih, ki so primerna za to (glejte tabelo v poglavju **7. Navodila za vzdrževanje**).

❗ Opomba

- Sunkovit izpust pare je še posebej primeren za likanje debelejših ali močno zmečkanih vrst blaga ali za težko dosegljive predele oblačila.
- Sunkovit izpust pare je mogoče uporabljati samo v normalnem načinu delovanja MAX.
- ◆ Med delovanjem dvakrat na kratko pritisnite tipko za suneč pare ☀ **(3)**. Zaporedoma se sprožijo trije močni sunki pare.

14. Navpična para

❗ Opomba

- Navpično paro uporabljajte za likanje visečih oblačil ali tekstilnih materialov, npr. zaves.
- Za likanje z navpično paro gumb za temperaturo **(4)** nastavite na stopnjo ●●● MAX.

- 1) Počakajte, da se parni likalnik **(2)** segreje, tako da tipka za vklop/izklop ⏻ **(14)** oz. ECO ♡ **(13)** neprekinjeno sveti.
- 2) Parni likalnik vzemite z odlagalne površine **(18)** in ga v navpičnem položaju držite oddaljenega pribl. 15 cm od kosa oblačila (glejte sl. 8).
- 3) Pritisnite na tipko za suneč pare ☀ **(3)** (glejte sl. 8) in površino oblačila, ki jih želite zlikati, enakomerno obdelajte s paro.

15. Začasno odlaganje parnega likalnika

⚠ OPOZORILO!

- Vročega parnega likalnika **(2)**, priključenega na električno vtičnico, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ◆ Ko parnega likalnika ne uporabljate, ga vedno odložite na odlagalno površino **(18)**.

16. Konec uporabe parnega likalnika

- 1) Parni likalnik **(2)** odložite na odlagalno površino **(18)** in gumb za temperaturo **(4)** nastavite na stopnjo MIN. Pritisnite tipko za vklop/izklop ⏻ **(14)**, da napravo izklopite. Tipka za vklop/izklop ⏻ oz. ECO ♡ **(13)** in lučka LED za način delovanja **(1)** ugasnejo.
- 2) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- 3) Posodo za vodo **(9)** izpraznite skozi odprtino za dolivanje v umivalnik in očistite likalno površino **(6)** (glejte poglavje **17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine**).

17. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST!

- Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Obstaja nevarnost električnega udara!

⚠ OPOZORILO!

- Pred čiščenjem parni likalnik **(2)** pustite, da se ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine

⚠ POZOR!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Ta sredstva lahko poškodujejo površino naprave in likalno površino **(6)**.
- ♦ Ohišje naprave in likalno površino očistite z rahlo navlaženo mehko krpo. Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo, ki ni ostro.
- ♦ Napravo pred ponovno uporabo najprej pustite, da se popolnoma osuši.

17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (SELF CLEAN)

Naprava ima funkcijo za samodejno čiščenje (SELF CLEAN) za odstranjevanje oblog vodnega kamna iz parne komore in likalne površine **(6)**.

i Opomba

- ▶ Ko ste tipko za sunek pare  **(3)** vsega skupaj držali pritisnjeno pribl. 2 uri, začne utripati tipka **SELF CLEAN (12)**. Potem izvedite postopek samodejnega čiščenja.
 - ▶ Za samodejno čiščenje mora biti posoda za vodo **(9)** do oznake **MAX** napolnjena z vodovodno vodo ali destilirano vodo (glejte poglavje **6. Polnjenje posode za vodo**).
- 1) Med delovanjem za pribl. 3 sekunde pridržite tipko **SELF CLEAN**. Samodejno čiščenje se začne, pri tem pa tipka **SELF CLEAN** utripa še naprej in tipka za vklop/izklop  **(14)** sveti.
 - 2) Parni likalnik **(2)** držite vodoravno nad pomivalnim koritom ali dovolj veliko posodo za prestrezanje. Parni likalnik se pribl. 35 sekund segreva. Potem iz odprtini za izpust pare v likalni površini pribl. 120 sekund izstopata para in vroča voda. Pri tem parni likalnik malce premikajte sem in tja ter ga rahlo zanihajte in nagibajte. Tako se izperejo morebiti prisotne obloge vodnega kamna.
 - 3) Para in vroča voda prenehata izstopati, parni likalnik pa se znova segreva pribl. 45 sekund.
 - 4) Tipka **SELF CLEAN** ugasne, tipka za vklop/izklop  **(14)** pa sveti. Samodejno čiščenje je končano.
 - 5) Odstranite morebiti še prisotne ostanke na likalni površini, tako da še vroč parni likalnik pomikate po vlažni brisači.

17.3. Zamenjava filtra za vodni kamen

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ni primerno za zaužitje/pitje!
- ▶ Filter za vodni kamen **(19)** hranite zunaj dosega otrok.

⚠ POZOR!

- ▶ V odprtino filtra za vodni kamen **(7)** nikoli ne nalivajte vode!
- ▶ Nadomestni filter za vodni kamen hranite na hladnem in suhem mestu.

i Opomba

- ▶ Ko ste tipko za sunek pare  **(3)** vsega skupaj držali pritisnjeno pribl. 20 ur, začne tipka za zamenjavo filtra za vodni kamen **FILTER (15)** utripati. Potem filter za vodni kamen zamenjajte.
- 1) Za izklop naprave pritisnite tipko za vklop/izklop  **(14)**. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
 - 2) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.
 - 3) Parni likalnik **(2)** vzemite z odlagalne površine **(18)** in ga postavite na stran.
 - 4) Odprite pokrov odprtine filtra za vodni kamen **(8)** (glejte sl. 9).
 - 5) Filter za vodni kamen povlecite navzgor in ven iz odprtine za vodni kamen (glejte sl. 9).
 - 6) V odprtino filtra za vodni kamen vstavite novi filter in ga potisnite čisto navzdol, tako da je trdno pritrjen v držalu.
 - 7) Zaprite pokrov odprtine filtra za vodni kamen.
 - 8) Električni vtič vtaknite v električno vtičnico. Pritisnite tipko za vklop/izklop  **(14)**, da napravo vklopite.
 - 9) Za nastavev časovnika za zamenjavo filtra za vodni kamen pritisnite tipko za zamenjavo filtra za vodni kamen **FILTER**. Tipka za zamenjavo filtra za vodni kamen **FILTER** ugasne.

i Opomba

- ▶ Po zamenjavi filtra za vodni kamen se lahko na začetku oddajanje pare upočasi. To je normalno, saj se mora filter za vodni kamen najprej napolniti z vodo.
- ▶ Pri redni uporabi naprave je priporočljivo, da imate nadomestni filter za vodni kamen vedno na zalogi. Tako lahko filter za vodni kamen takoj zamenjate, ko začne tipka za zamenjavo filtra za vodni kamen **FILTER** utripati. Informacije za naročanje nadomestnih filtrov za vodni kamen najdete v poglavju **21. Naročanje nadomestnih delov**.

18. Shranjevanje

i Opomba

► Preden napravo shranite, jo očistite, kot je opisano v poglavju **17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine**.

- 1) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- 2) Posodo za vodo **(9)** izpraznite skozi odprtino za dolivanje v umivalnik.

- 3) Parni likalnik **(2)** odložite na odlagalno površino **(18)**, pri tem pa konico likalne površine **(6)** najprej vstavite v odprtino spredaj na robu odlagalne površine. Potem napravo odložite na odlagalno površino (glejte sl. 10).
- 4) Parni likalnik pritrdite, tako da stikalo za zaporo **(16)** potisnete v desno v smeri  (zapora) (glejte sl. 11).
- 5) Oskrbovalno gibko cev **(17)** na sredini zložite in jo potisnite v predal za shranjevanje **(10)** na napravi (glejte sl. 12).
- 6) Električni kabel **(11)** navijte in ga pritrdite s prijemalnim trakom.
- 7) Ohlajeno napravo shranite na čistem in suhem mestu brez prahu ter brez neposredne sončne svetlobe.

19. Odpravljanje napak

Spodnja preglednica je namenjena pomoči pri odkrivanju in odpravljanju manjših motenj. Če s spodaj navedenimi ukrepi svoje težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **24. Pooblaščen seriser**).

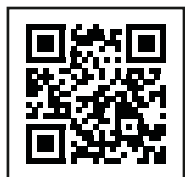
Težava	Vzrok	Rešitev
Parni likalnik (2) se ne segreva.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Električni vtič vtaknite v električno vtičnico.
	Aktivirana je izklopna avtomatika.	Pritisnite tipko za vklop/izklop  (14) , da napravo znova vklopite.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na našo servisno službo (glejte poglavje 24. Pooblaščen seriser).
Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare.	Posoda za vodo (9) je prazna.	Posodo za vodo napolnite (glejte poglavje 6. Polnjenje posode za vodo). Večkrat na kratko v razmiku približno 5 sekund pritisnite tipko za sunek pare (3) .
	Obloge vodnega kamna omejujejo izpust pare.	Uporabite funkcijo za samodejno čiščenje (SELF CLEAN), da odstranite obloge vodnega kamna iz posode za vodo in z likalne površine (6) (glejte poglavje 17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (SELF CLEAN)).
Funkcija za samodejno čiščenje (SELF CLEAN) ne deluje.	Posoda za vodo je prazna.	Napolnite posodo za vodo (glejte poglavje 6. Polnjenje posode za vodo).

20. Tehnični podatki

Napajalna napetost	220-240 V~, 50-60 Hz
Poraba moči	2000-2400 W
Vhodna moč v stanju izklopa	0,3 W

21. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 515294_2510.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

22. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrisate vse osebne podatke.

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalazo zavrzite na okolju prijazen način.

23. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

24. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 515294_2510

25. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Použití v souladu s určením	36
2. Použitá výstražná upozornění a symboly	36
3. Bezpečnostní pokyny	37
4. Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	38
5. Popis přístroje	38
6. Naplnění nádržky na vodu	39
7. Pokyny k údržbě	39
8. Připojení a nahřívání	39
9. Režim úspory energie	40
10. Pohotovostní režim a automatické vypnutí	40
11. Žehlení na sucho (žehlení bez páry)	40
12. Žehlení s napařováním	40
13. Zesílení páry	41
14. Vertikální pára	41
15. Dočasné odstavení napařovací žehličky	41
16. Vyřazení napařovací žehličky z provozu	41
17. Čištění a údržba	41
17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy	41
17.2. Funkce samočištění (SELF CLEAN)	42
17.3. Výměna filtru proti vodnímu kameni	42
18. Skladování	42
19. Odstranění závad	43
20. Technické údaje	43
21. Objednávání náhradních dílů	43
22. Likvidace	43
23. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	44
23.1. Servis	44
23.2. Dovoze	44

1. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k žehlení textilií. Smíte jej používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrožící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇE! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇE“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Výkon (2400 W)
	self clean (funkce samočištění)

	Pozor, horký povrch!
	Není vhodné ke konzumaci/pití!
	Filtr proti vodnímu kameni uchovávejte mimo dosah dětí.
	Do šachty na filtr proti vodnímu kameni nikdy nenalévejte vodu!
	Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.
	Přečtěte si návod. Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Síťový proud/napětí
	Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

3. Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje napájení musí odpovídat údajům na typovém štítku spotřebiče.
- Abyste předešli nebezpečí, nechte vadný spotřebič okamžitě opravit v odborném servisu nebo kontaktujte zákaznický servis.
- Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před čištěním a po každém použití odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody ve vaně, sprchách, umyvadlech nebo jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Napařovací žehličku za žádných okolností neponořujte do kapalin a nedovolte, aby se kapaliny dostaly do krytu přístroje. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt přístroje se nesmí otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti zalomení na síťovém kabelu poškozená, spotřebič dále nepoužívejte.
- Zástrčku je nutné vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji vždy pouze za rukojeť.
- Nenechávejte děti bez dozoru, aby si se spotřebičem nehrály.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Nikdy nesměřujte proud páry na oděv, osoby nebo zvířata, která máte na těle.
- Přístroj a jeho přívodní kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Přístroj musí být používán a umístěn na rovném, stabilním povrchu.
- Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji vždy pouze na odstavnou plochu.
- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj uložte pouze v ochlazeném stavu.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k údržbě oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte takovou část oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlete pouze při nastaveních uvedených na pokynech k údržbě a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

- Do nádržky na vodu plňte pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- Nečistěte přístroj rozpouštědly, alkoholem nebo abrazivními čisticími prostředky. Jinak může dojít k jeho poškození.

4. Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- napařovací žehlička s parní stanicí
- náhradní filtr proti vodnímu kameni
- návod k obsluze

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **23.1. Servis**).

5. Popis přístroje

(zobrazení viz výklpná strana)

- 1 LED provozního režimu
- 2 napařovací žehlička (s rukojetí)
- 3 tlačítko parního rázu 
- 4 regulátor teploty
- 5 LED indikátoru ohřevu
- 6 žehlicí plocha (s otvory pro únik páry)
- 7 šachta na filtr proti vodnímu kameni
- 8 šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni
- 9 nádržka na vodu (s rukojetí)
- 10 úložný prostor (pro přívodní hadici)
- 11 síťový kabel (se zástrčkou a suchým zipem)
- 12 tlačítko **SELF CLEAN** (funkce samočištění)
- 13 tlačítko **ECO**  (režim úspory energie)
- 14 tlačítko zap/vyp 
- 15 tlačítko **FILTER** (filtr proti vodnímu kameni)
- 16 blokovací spínač

- 17 přívodní hadice
- 18 odstavňá plocha
- 19 filtr proti vodnímu kameni

6. Naplnění nádrčky na vodu

! POZOR!

- Nádrčku na vodu (9) plňte výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Jinak by se přístroj mohl poškodit.

i Upozornění

- Jakmile hladina v nádrčce na vodu klesne pod značku **MIN** (viz obr. 1), do parní komory se již nečerpá žádná voda a výstup páry se zastaví.
- Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě mohou usazeniny vodního kamene omezit funkci přístroje. Smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podle této tabulky:

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
velmi tvrdá	3 : 1

- Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.
- 1) Vytáhněte nádrčku na vodu za rukojeť z přístroje (viz obr. 2).
 - 2) Nádrčku na vodu plňte plnicím otvorem vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (viz obr. 3).
 - 3) Do nádrčky na vodu nalijte vodu maximálně po značku **MAX** (viz obr. 4). Přebytkovou vodu vylijte plnicím otvorem. Maximální množství náplně nádrčky na vodu je cca 1,3 l.
 - 4) Zasuňte nádrčku na vodu opět do přístroje, dokud neuslyšíte její zaklapnutí.

7. Pokyny k údržbě

! POZOR!

- Pokud pokyny k údržbě uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Pokud na oděvu nenajdete žádné pokyny k údržbě, začněte nejprve žehlit nenápadnou část oděvu, která obvykle není vidět.
- Zkontrolujte pokyny k údržbě na štítcích na oděvu, zda je oděv vhodný k napařování/zesílení páry (viz tabulka):

Symbol	Teplota	Material	Žehlení s napařováním	Zesílení páry
			ne	ne
	70–120 °C	syntetika	ne	ne
	100–160 °C	hedvábí, vlna	pouze Eco	ne (hedvábí)/ano (vlna)
	140–210 °C	bavlna, lněné plátno	Eco/Normal (Max)	ano

8. Připojení a nahřívání

i Upozornění

- Během zahřívání postavte napařovací žehličku (2) vždy na odstavňá plochu (18).
 - Po zapnutí se napařovací žehlička standardně zahřívá v normálním provozním režimu **MAX** . Stisknutím tlačítka **ECO**  (13) přepnete do režimu úspory energie (viz také kapitola 9. Režim úspory energie).
- 1) Odmotejte přívodní hadici (17) a síťový kabel (11) a zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - 2) Odblokujte napařovací žehličku posunutím blokovacího spínače (16) doleva ve směru  (odblokováno) (viz obr. 5).
 - 3) K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp  (14).

4) Tlačítko zap/vyp ☺, resp. ECO 🌿 bliká. Obě LED indikátoru ohřevu (5) a provozního režimu (1) svítí. Napařovací žehlička se začne nahřívat.

5) Otočte regulátorem teploty (4) (viz obr. 6) a nastavte tak požadovanou žehlicí teplotu (viz tabulka v kapitole 7. Pokyny k údržbě).

6) Napařovací žehlička je nahřátá a připravená k použití, jakmile svítí tlačítko zap/vyp ☺, resp. ECO 🌿 a LED indikátoru ohřevu zhasla. Doba nahřívání je cca 90 sekund.

i Upozornění

- ▶ Během zahřívání a žehlení se LED indikátor ohřevu vždy na krátkou dobu rozsvítí, protože termostat udržuje nastavenou teplotu konstantní. Během této doby můžete normálně pokračovat v žehlení.

9. Režim úspory energie

Přístroj je vybaven režimem úspory energie ECO, 🌿 který umožňuje spotřebovat při provozu přístroje méně energie a vody. Pomocí režimu úspory energie můžete také dosáhnout dobrých výsledků žehlení u většiny oděvů.

- ◆ Během provozu stiskněte tlačítko ECO 🌿 (13). Tlačítko ECO 🌿 svítí.
- ◆ Stisknutím tlačítka ECO 🌿 přepnete zpět do normálního provozního režimu MAX. Tlačítko ECO 🌿 zhasne.

10. Pohotovostní režim a automatické vypnutí

Pohotovostní režim

Z důvodu vaší bezpečnosti a úspory energie se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud po dobu 8 minut nestisknete žádné tlačítko (tlačítko parního rázu ☹ (3) nebo tlačítko ECO 🌿 (13) nebo tlačítko SELF CLEAN (12) nebo tlačítko FILTER (15) nebo tlačítko zap/vyp ☺ (14)). Tlačítko zap/vyp ☺, resp. ECO 🌿 bliká.

- ◆ Stiskněte libovolné tlačítko pro ukončení pohotovostního režimu. Přístroj se zahřívá cca 90 sekund bez výstupu páry.

Vypínací automatika

Přístroj se automaticky vypne, pokud po dobu 30 minut nestisknete žádné tlačítko. Tlačítko zap/vyp ☺, resp. ECO 🌿 a LED provozního režimu (1) zhasnou (přip. také tlačítka FILTER a SELF CLEAN).

- ◆ K zapnutí přístroje opět stiskněte tlačítko zap/vyp ☺.

i Upozornění

- ▶ Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytažení síťové zástrčky! Používá se pouze proto, aby nedocházelo ke zbytečné spotřebě energie a aby se snížilo riziko požáru, pokud je přístroj stále připojen k síťové zásuvce.

11. Žehlení na sucho (žehlení bez páry)

! POZOR!

- ▶ Napařovací žehličku (2) používejte pouze k suchému žehlení vlhkých a na teplo necitlivých oděvů z bavlny nebo lnu. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

i Upozornění

- ▶ Přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu po 8 minutách žehlení na sucho (viz také kapitola 10. Pohotovostní režim a automatické vypnutí). Chcete-li tomu zabránit, stiskněte při žehlení na sucho do 8 minut tlačítko ECO 🌿 (13) nebo tlačítko SELF CLEAN (12) nebo tlačítko FILTER (15).

- 1) Nechte napařovací žehličku nahřívat, dokud nebude trvale svítit tlačítko zap/vyp ☺ (14), resp. ECO 🌿.
- 2) Vyjměte napařovací žehličku z odstavné plochy (18) a začněte žehlit.

12. Žehlení s napařováním

! POZOR!

- ▶ Pokud pokyny k údržbě uvedené na oděvu zakazují napařování (viz tabulka v kapitole 7. Pokyny k údržbě), nesmíte takovou část oděvu napařovat. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlení s příliš velkým množstvím páry může v důsledku kondenzace vést k tvorbě kapek horké vody na žehlicím stole nebo na jiné vhodné žehlicí ploše, na které žehlíte s párou. Abyste předešli popáleninám a poškozením způsobeným kapkami vody, dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze žehlicího stolu apod.

i Upozornění

- ▶ Chcete-li žehlit s párou účinněji, používejte funkci páry při pohybu vpřed (pára proniká do tkaniny a dodává jí objem). Pohyb vzad provádějte bez páry (tkanina se zafixuje na místě). Tím zajistíte, že se neuvolní přebytná pára, která tkaninu rychleji vysuší a dlouhodobě ochrání před pomačkáním. Tvorbu kondenzace lze zabránit nebo ji alespoň minimalizovat.

- Pro napařování musí být regulátor teploty **(4)** nastaven minimálně na stupeň ●● (viz tabulka v kapitole **7. Pokyny k údržbě**). Na stupni ●● použijte pro napařování pouze úsporný režim ECO .
- V úsporném režimu ECO  se vytváří méně páry než v normálním provozním režimu MAX.
- 1) Nechte napařovací žehličku **(2)** nahřívát, dokud nebude trvale svítit tlačítko zap/vyp  **(14)**, resp. ECO  **(13)**.
- 2) Vyměte napařovací žehličku z odstavňé plochy **(18)** a stiskněte při žehlení tlačítko parního rázu  **(3)** (viz obr. 7). Z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše **(6)** uniká pára.

Upozornění

- Po stisknutí tlačítka parního rázu  může trvat několik sekund, než začne pára vycházet z parních otvorů v žehlicí ploše.

13. Zesílení páry

POZOR!

- Citlivé typy tkanin, jako je syntetika nebo hedvábí, mohou být žehlením se zesílením páry poškozeny. Zesílení páry použijte pouze u částí oděvu, které jsou pro ni vhodné (viz tabulka v kapitole **7. Pokyny k údržbě**).

Upozornění

- Zesílení páry je vhodné zejména pro vyhlazení hrubých nebo silně pomačkaných tkanin nebo těžko přístupných částí oděvu.
- Zesílení páry lze použít pouze v normálním provozním režimu MAX.
- ◆ Během provozu stiskněte dvakrát krátce tlačítko parního rázu  **(3)**. V rychlém sledu za sebou se uvolní tři silné parní rázy.

14. Vertikální pára

Upozornění

- Vertikální páru použijte k vyhlazení záhybů na zavěšených oděvech nebo textilích, například záclonách.
- K žehlení s vertikální párou nastavte regulátor teploty **(4)** na stupeň ●●● MAX.
- 1) Nechte napařovací žehličku **(2)** nahřívát, dokud nebude trvale svítit tlačítko zap/vyp  **(14)**, resp. ECO  **(13)**.

- 2) Vyměte napařovací žehličku z odstavňé plochy **(18)** a držte ji ve vertikální poloze ve vzdálenosti cca 15 cm od oděvu (viz obr. 8).
- 3) Stiskněte tlačítko parního rázu  **(3)** (viz obr. 8) a napařujte rovnoměrně části oděvu, které mají být vyhlazeny.

15. Dočasně odstavení napařovací žehličky

VAROVÁNÍ!

- Nikdy nenechávejte horkou napařovací žehličku připojenou k sířové zásuvce **(2)** bez dozoru.
- ◆ Napařovací žehličku vždy postavte na odstavňou plochu **(18)**, když ji nepoužíváte.

16. Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- 1) Položte napařovací žehličku **(2)** na odstavňou plochu **(18)** a nastavte regulátor teploty **(4)** na stupeň MIN. Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp  **(14)**. Tlačítko zap/vyp , resp. ECO  **(13)** a LED provozního režimu **(1)** zhasnou.
- 2) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechte zcela vychladnout.
- 3) Vyprázdněte nádržku na vodu **(9)** přes plnicí otvor do umyvadla a vyčistěte žehlicí plochu **(6)** (viz kapitola **17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy**).

17. Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sířové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechte napařovací žehličku **(2)** vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy

POZOR!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje a žehlicí plochu **(6)**.
- ◆ Kryt přístroje a žehlicí plochu vyčistěte lehce navlhčeným, měkkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný, neabrazivní čisticí prostředek.
- ◆ Před opětovným použitím nechte přístroj zcela uschnout.

17.2. Funkce samočištění (SELF CLEAN)

Přístroj je vybaven funkcí samočištění (SELF CLEAN) k odstranění usazenin vodního kamene z parní komory a žehlicí plochy (6).

Upozornění

- Po stisknutí tlačítka parního rázu  (3) celkem na cca 2 hodiny začne blikat tlačítko SELF CLEAN (12). Poté proveďte samočištění.
- Pro samočištění by měla být nádržka na vodu (9) naplněna až po značku MAX vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (viz kapitola 6. Naplnění nádrží na vodu).

- 1) Stiskněte v provozu na cca 3 sekundy tlačítko SELF CLEAN. Spustí se samočištění, zatímco tlačítko SELF CLEAN dále bliká a tlačítko zap/vyp  (14) svítí.
- 2) Podržte napařovací žehličku (2) vodorovně nad dřezem nebo dostatečně velkou zachytnou nádobou. Napařovací žehlička se zahřívá cca 35 sekund. Poté z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše vystupuje cca 120 sekund pára a horká voda. Pohybuje přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam, lehce otočte a naklopte. Tím se vypláchnou případné usazeniny vodního kamene.
- 3) Výstup páry a horké vody se zastaví a napařovací žehlička se znovu zahřívá po dobu cca 45 sekund.
- 4) Tlačítko SELF CLEAN zhasne a rozsvítí se tlačítko zap/vyp . Samočištění je dokončeno.
- 5) Odstraňte případné zbytky z žehlicí plochy tak, že ještě horkou napařovací žehličkou přejedete přes vlhký ručník.

17.3. Výměna filtru proti vodnímu kameni

VÝSTRAHA!

- Není vhodné ke konzumaci/pití!
- Filtr proti vodnímu kameni (19) uchovávejte mimo dosah dětí.

POZOR!

- Do šachty na filtr proti vodnímu kameni (7) nikdy nenalévejte vodu!
- Náhradní filtr proti vodnímu kameni uchovávejte na chladném, suchém místě.

Upozornění

- Po stisknutí tlačítka parního rázu  (3) celkem na cca 20 hodin začne blikat tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni FILTER (15). Poté filtr proti vodnímu kameni vyměňte.

- 1) K vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp  (14).

Přístroj nechte zcela vychladnout.

- 2) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Vyjměte napařovací žehličku (2) z odstavňé plochy (18) a postavte ji stranou.
- 4) Otevřete šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni (8) (viz obr. 9).
- 5) Vytáhněte filtr proti vodnímu kameni směrem nahoru ze šachty na filtr proti vodnímu kameni (viz obr. 9).
- 6) Vložte nový filtr proti vodnímu kameni do šachty na filtr proti vodnímu kameni a zatlačte jej zcela dolů, aby pevně seděl v držáku.
- 7) Zavřete šachtový poklop filtru proti vodnímu kameni.
- 8) Zapojte sířovou zástrčku do sířové zásuvky. K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp .
- 9) Stiskněte tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni FILTER, abyste resetovali časovač pro výměnu filtru proti vodnímu kameni. Tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni FILTER zhasne.

Upozornění

- Po výměně filtru proti vodnímu kameni může dojít k počátečnímu zpoždění výstupu páry. To je normální, protože nový filtr proti vodnímu kameni musí nejprve absorbovat vodu.
- Při pravidelném používání přístroje je vhodné mít vždy v zásobě náhradní filtr proti vodnímu kameni. Tak můžete filtr proti vodnímu kameni okamžitě vyměnit, když začne blikat tlačítko výměny filtru proti vodnímu kameni FILTER. Informace o objednávání náhradních filtrů proti vodnímu kameni naleznete v kapitole 21. Objednávání náhradních dílů.

18. Skladování

Upozornění

- Přístroj před uložením vyčistěte podle popisu v kapitole 17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy.
- 1) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj nechte zcela vychladnout.
- 2) Vyprázdněte nádržku na vodu (9) přes plnicí otvor do umyvadla.

- 3) Postavte napařovací žehličku **(2)** na odstavnou plochu **(18)** a nejprve zasuňte špičku žehlicí plochy **(6)** do otvoru na předním okraji odstavné plochy. Poté přístroj postavte na odstavnou plochu (viz obr. 10).
- 4) Zablokujte napařovací žehličku posunutím blokovacího spínače **(16)** doprava ve směru ☐ (blokováno) (viz obr. 11).
- 5) Přívodní hadici **(17)** složte doprostřed a posuňte do úložného prostoru **(10)** na přístroji (viz obr. 12).
- 6) Naviňte síťový kabel **(11)** a upevněte jej suchým zipem.
- 7) Uchovávejte ochlazený přístroj na čistém, bezprašném a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

19. Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **23.1. Servis**).

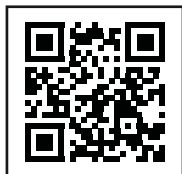
Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička (2) se nezahřívá.	Přístroj není připojen k síťové zásuvce.	Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Je aktivována vypínací automatika.	K zapnutí přístroje opět stiskněte tlačítko zap/vyp ☐ (14) .
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola 23.1. Servis).
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Nádržka na vodu (9) je prázdná.	Do nádržky na vodu naplňte vodu (viz kapitola 6. Naplnění nádržky na vodu). Stiskněte několikrát krátce v intervalu cca 5 sekund tlačítko parního rázu (3) .
	Usazeniny vodního kamene snižují výstup páry.	Funkci samočištění (SELF CLEAN) použijte k odstranění usazenin vodního kamene z nádržky na vodu a žehlicí plochy (6) (viz kapitola 17.2. Funkce samočištění (SELF CLEAN)).
Funkce samočištění (SELF CLEAN) nefunguje.	Nádržka na vodu je prázdná.	Do nádržky na vodu naplňte vodu (viz kapitola 6. Naplnění nádržky na vodu).

20. Technické údaje

Napájecí napětí	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon	2000-2400 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,3 W

21. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 515294_2510.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

22. Likvidace



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

23. Záruka společnosti

Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 515294_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

23.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompennass@lidl.cz

IAN 515294_2510

23.2. Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompennass.com

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom	46
2. Použité výstražné upozornenia a symboly	46
3. Bezpečnostné pokyny	47
4. Rozsah dodávky a kontrola po preprave	48
5. Opis prístroja	48
6. Napĺňanie nádržky na vodu	49
7. Pokyny na ošetrovanie	49
8. Pripojenie a nahrievanie	49
9. Režim šetrenia energie	50
10. Pohotovostný režim a automatické vypnutie	50
11. Žehlenie za sucha (žehlenie bez pary)	50
12. Žehlenie s naparovaním	50
13. Žehlenie s funkciou Boost	51
14. Vertikálne žehlenie	51
15. Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	51
16. Odstavenie naparovacej žehličky z prevádzky	51
17. Čistenie a údržba	51
17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy	52
17.2. Funkcia samočistenia (SELF CLEAN)	52
17.3. Výmena filtra vodného kameňa	52
18. Uskladnenie	52
19. Odstraňovanie chýb	53
20. Technické údaje	53
21. Objednávanie náhradných dielov	53
22. Likvidácia	54
23. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	54
23.1. Servis	54
23.2. Dovožca	54

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený výlučne na žehlenie odevov. Môžete ho používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach.

Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Výkon (2400 W)
	self clean (funkcia samočistenia)

	Opatrne, horúci povrch!
	Nevhodné na konzumáciu/pitie!
	Filter vodného kameňa uchovávať mimo dosahu detí.
	Do otvoru na filter vodného kameňa nikdy nelejte vodu!
	Náhradný filter vodného kameňa uschovávať na suchom, chladnom mieste.
	Prečítajte si návod. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Prístroj používajte iba vo vnútorných priestoroch.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

3. Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja.
- Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhlili možným rizikám.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby naň nemohol nikto stúpiť alebo sa oň potknúť.
- Pred čistením a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapalín a musíte zabrániť tomu, aby do krytu prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením.
- Skôr než dáte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju vždy len za rukoväť.
- Na deti dohliadajte, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do pary ani na horúce kovové diely.
- Horúcou parou nikdy nemierite na odev nosený na tele, na osoby ani zvieratá.
- Prístroj a jeho prípojné vedenie musia byť počas zapínania alebo chladenia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Prístroj sa musí používať a odkladať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Vždy keď nechcete naparovaciu žehličku držať v ruke, postavte ju len na odkladaciu plochu.
- Nikdy nenechajte naparovaciu žehličku, ktorá je horúca, pripojenú do elektrickej siete alebo zapnutú, bez dohľadu.
- Prístroj odkladajte len po vychladnutí.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlíte iba pri nastaveniach uvedených v pokynoch na ošetrovanie a vhodných pre daný materiál. V opačnom prípade môžete oblečenie poškodiť.

- Do nádržky na vodu nalejte výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.
- Prístroj nečistíte pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ho mohli poškodiť.

4. Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- parná žehliaca stanica
- náhradný filter vodného kameňa
- návod na obsluhu

Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **23.1. Servis**).

5. Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 LED indikátor prevádzkového režimu
- 2 Naparovacia žehlička (s rukoväťou)
- 3 Tlačidlo pary 
- 4 Regulátor teploty
- 5 LED indikátor ohrevu
- 6 Žehliaca plocha (s otvorní výstupu pary)
- 7 Otvor na filter vodného kameňa
- 8 Kryt otvoru na filter vodného kameňa
- 9 Nádržka na vodu (s rukoväťou)
- 10 Úložná priehradka (na privodnú hadicu)
- 11 Sieťový kábel (so sieťovou zástrčkou a upínacou páskou)
- 12 Tlačidlo **SELF CLEAN** (funkcia samočistenia)
- 13 Tlačidlo **ECO**  (režim šetrenia energie)
- 14 Tlačidlo zap/vyp 
- 15 Tlačidlo **FILTER** (výmena filtra vodného kameňa)

- 16 Blokovací spínač
- 17 Prívodná hadica
- 18 Odkladacia plocha
- 19 Filter vodného kameňa

6. Naplňovanie nádržky na vodu

! POZOR!

- Nádržku na vodu (9) plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.

i Upozornenie

- Ak je hladina vody v nádržke na vodu nižšia ako značka MIN (pozri obr. 1), do parnej komory sa nedodáva už žiadna voda a naparovanie sa zastaví.
- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Nánosy vodného kameňa by totiž mohli ovplyvniť funkciu prístroja. Vodu z vodovodu zmiešajte s destilovanou vodou podľa tejto tabuľky:

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1

- Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti.
 - 1) Nádržku na vodu vytiahnite z prístroja za rukoväť (pozri obr. 2).
 - 2) Nádržku na vodu plňte cez plniaci otvor výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (pozri obr. 3).
 - 3) Nádržku na vodu naplňte maximálne po značku MAX (pozri obr. 4). Nadmerné množstvo vody znova vylejte cez plniaci otvor. Maximálny objem naplnenia nádržky na vodu je cca 1,3 l.
 - 4) Znovu nasadte nádržku na vodu do prístroja, kým počujete nezacvakne.

7. Pokyny na ošetrovanie

! POZOR!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- V prípade, že nenájdete žiadne pokyny na ošetrovanie, začnite najprv žehliť oblečenie na nenápadnom mieste, ktoré bežne nevidíte.
- V pokynoch na ošetrovanie na štítkoch na oblečení si overte, či je odev vhodný na žehlenie s naparovaním/žehlenie s funkciou Boost (pozri tabuľku):

Symbol	Teplota	Materiál	Žehlenie s naparovaním	Žehlenie s funkciou Boost
			nie	nie
	70–120 °C	syntetický materiál	nie	nie
	100–160 °C	hodváb, vlna	len Eco	nie (hodváb)/áno (vlna)
	140–210 °C	bavlna, ľan	Eco/normálny režim (max.)	áno

8. Pripojenie a nahrievanie

i Upozornenie

- Naparovaciu žehličku (2) vždy položte počas nahrievania na odkladaciu plochu (18).
- Naparovacia žehlička sa po zapnutí štandardne zohreje do normálneho prevádzkového režimu MAX . Stlačte tlačidlo ECO  (13), aby ste prepli na režim šetrenia energie (pozri aj kapitolu 9. Režim šetrenia energie).
- 1) Prívodnú hadicu (17) a sieťový kábel (11) odviňte a pripojte zástrčku do zásuvky.
- 2) Odblokujte naparovaciu žehličku tak, že blokovací spínač (16) posuniete doľava v smere  (odblokováno) (pozri obr. 5).

- 3) Stlačte tlačidlo zap./vyp.  (14), aby ste zapli prístroj.
- 4) Tlačidlo zap./vyp  alebo ECO  bliká. LED indikátor ohrevu (5) a LED indikátor prevádzkového režimu (1) svietia. Naparovacia žehlička sa začne zohrievať.

- 5) Otočte regulátor teploty (4) (pozri obr. 6) a nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozri tabuľku v časti 7. Pokyny na ošetrovanie).

- 6) Naparovacia žehlička je zohriata a pripravená na použitie, pokiaľ tlačidlo zap./vyp  alebo ECO  svietia a LED indikátor ohrevu nesvieti. Zohrievanie trvá cca 90 sekúnd.

Upozornenie

- Počas zohrievania a žehlenia LED indikátor ohrevu bliká, pretože sa udržiava teplota nastavená termostatom. Počas toho môžete normálne žehliť ďalej.

9. Režim šetrenia energie

Prístroj má režim šetrenia energie ECO , s ktorým pri používaní prístroja spotrebujete menej energie a vody. Pri väčšine odevov môžete aj s režimom šetrenia energie dosiahnuť dobré výsledky žehlenia.

- ♦ Počas prevádzky stlačte tlačidlo ECO  (13). Tlačidlo ECO  zasvieti.
- ♦ Stlačte tlačidlo ECO , aby ste znova prešli do normálneho prevádzkového režimu MAX. Tlačidlo ECO  zhasne.

10. Pohotovostný režim a automatické vypnutie

Pohotovostný režim

Pre vašu bezpečnosť a s cieľom šetriť energiu sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu vtedy, keď počas 8 minút nestlačíte žiadne tlačidlo (tlačidlo pary  (3), tlačidlo ECO , tlačidlo SELF CLEAN (12), tlačidlo FILTER (15) alebo tlačidlo zap./vyp  (14)). Tlačidlo zap./vyp  alebo ECO  bliká.

- ♦ Na ukončenie pohotovostného režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo. Prístroj sa zohrieva cca 90 sekúnd bez vypúšťania pary.

Automatické vypnutie

Prístroj sa automaticky vypne, keď 30 minút nestlačíte žiadne tlačidlo. Tlačidlo zap./vyp  alebo ECO  a LED indikátor prevádzkového režimu (1) zhasnú (prípadne aj tlačidlá FILTER a SELF CLEAN).

- ♦ Stlačte tlačidlo zap./vyp , aby ste prístroj znovu zapli.

Upozornenie

- Automatické vypnutie nenahrádza vytiahnutie sieťovej zástrčky! Slúži len na zabránenie zbytočnej spotreby prúdu a na zredukovanie nebezpečenstva požiaru, keď je prístroj ešte zapojený do sieťovej zásuvky.

11. Žehlenie za sucha (žehlenie bez pary)

POZOR!

- Naparovaciu žehličku (2) používajte na žehlenie za sucha iba v prípade vlhkého, tepelne odolného bavlneného alebo ľanového oblečenia. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.

Upozornenie

- Prístroj pri žehlení nasucho po 8 minútach automaticky prepne do pohotovostného režimu (pozri aj časť 10. Pohotovostný režim a automatické vypnutie). Aby ste tomu pri žehlení nasucho predišli, stlačte počas 8 minút tlačidlo ECO , tlačidlo SELF CLEAN (12) alebo tlačidlo FILTER (15).

- 1) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, kým nebude tlačidlo zap./vyp  (14) alebo ECO  nepretržite svietiť.
- 2) Naparovaciu žehličku zoberte z odkladacej plochy (18) a začnite žehliť.

12. Žehlenie s naparovaním

POZOR!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie s naparovaním (pozri tabuľku v kapitole 7. Pokyny na ošetrovanie), nesmiete odev žehliť s naparovaním. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlenie s príliš veľkým množstvom pary môže viesť ku kondenzácii a tvorbe kvapiek horúcej vody na žehliacej doske alebo na inej vhodnej žehliacej ploche, na ktorej žehlíte parou. Aby ste predišli popáleninám a poškodeniu kvapkami vody, dodržte pokyny v návode na použitie žehliacej dosky atď.

i Upozornenie

- Aby bolo žehlenie parou efektívne, používajte pri pohybe dopredu funkciu naparovania (para prenikne tkaninou a dodá jej objem). Pri pohybe dozadu žehlíte bez pary (tkanina sa zafixuje). Takto dosiahnete, že sa neuvolní nadbytočná para, a tak tkanina rýchlejšie vyschne a bude dlhodobo chránená proti tvorbe záhybov. Tvorbe kondenzovanej vody je možné predísť alebo ju aspoň minimalizovať.
- Na žehlenie s naparovaním je potrebné nastaviť regulátor teploty **(4)** minimálne na stupeň **●●** (pozri tabuľku v časti **7. Pokyny na ošetrovanie**). Na stupni **●●** používajte na žehlenie s naparovaním len režim šetrenia energie **ECO** .
- V režime šetrenia energie **ECO**  sa vytvára menej pary ako v normálnom prevádzkovom režime **MAX**.

1) Nechajte naparovaciu žehličku **(2)** zohriať, kým nebude tlačidlo zap/vyp  **(14)** alebo **ECO**  **(13)** nepretržite svietiť.

2) Naparovaciu žehličku zoberte z odkladacej plochy **(18)** a pri žehlení stlačte tlačidlo pary  **(3)** (pozri obr. 7). Z otvorov výstupu pary v žehliacej ploche **(6)** vystupuje para.

i Upozornenie

- Po stlačení tlačidla pary  môže trvať niekoľko sekúnd, kým začne para vychádzať z parných otvorov v žehliacej ploche.

13. Žehlenie s funkciou Boost

! POZOR!

- Citlivé druhy tkanín, napr. syntetické látky alebo hodváb, sa môžu žehlením s funkciou Boost poškodiť. Naparovaciu funkciu Boost používajte iba pri odevoch, ktoré sú na to vhodné (pozri tabuľku v kapitole **7. Pokyny na ošetrovanie**).

i Upozornenie

- Naparovacia funkcia Boost sa hodí zvlášť na vyhladenie hrubých alebo silne pokrčených textílií alebo ťažko prístupných častí odevu.
- Naparovacia funkcia Boost sa môže použiť v normálnom prevádzkovom režime **MAX**.
- ♦ Počas prevádzky stlačte dvakrát krátko tlačidlo pary  **(3)**. Krátko za sebou sa uvoľní tri intenzívne prúdy pary.

14. Vertikálne žehlenie

i Upozornenie

- Vertikálne žehlenie použite na vyhladenie záhybov na visiacich odevoch alebo textíliách, ako sú záclony.
- Ak chcete žehliť parou vertikálne, nastavte regulátor teploty **(4)** do polohy **●●● MAX**.
- 3) Nechajte naparovaciu žehličku **(2)** zohriať, kým nebude tlačidlo zap/vyp  **(14)** alebo **ECO**  **(13)** nepretržite svietiť.
- 4) Naparovaciu žehličku zoberte z odkladacej plochy **(18)** a podržte vo vertikálnej polohe vo vzdialenosti cca 15 cm od odevu (pozri obr. 8).
- 5) Stláčajte tlačidlo pary  **(3)** (pozri obr. 8) a rovnomerne naparujte žehlené miesta odevu.

15. Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy nenechajte naparovaciu žehličku **(2)**, ktorá je horúca, pripojenú do elektrickej siete alebo zapnutú, bez dohľadu.
- ♦ Vždy keď naparovaciu žehličku nepoužívate, položte ju na odkladaciu plochu **(18)**.

16. Odstavenie naparovacej žehličky z prevádzky

- 1) Naparovaciu žehličku **(2)** položte na odkladaciu plochu **(18)** a nastavte regulátor teploty **(4)** do polohy **MIN**. Prístroj vypnete stlačením tlačidla zap/vyp  **(14)**. Tlačidlo zap/vyp  alebo **ECO**  **(13)** a LED indikátor prevádzkového režimu **(1)** zhasnú.
- 2) Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- 3) Vyprázdnite nádržku na vodu **(9)** cez plniaci otvor do umývadla a vyčistite žehliacu plochu **(6)** (pozri kapitolu **17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy**).

17. Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte naparovaciu žehličku **(2)** vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy

! POZOR!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch prístroja a žehliacu plochu (6).
- ♦ Kryt prístroja a žehliacu plochu vyčistíte jemne navlhčenou, mäkkou handričkou. V prípade potreby použijete jemný neabrazívny čistiaci prostriedok.
- ♦ Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho úplne vysušiť.

17.2. Funkcia samočistenia (SELF CLEAN)

Prístroj má funkciu samočistenia (SELF CLEAN), pomocou ktorej sa odstráni usadeniny vodného kameňa z parnej komory a žehliacej plochy (6).

i Upozornenie

- ▶ Po používaní tlačidla pary  (3) počas celkovo cca 2 hodín začne tlačidlo SELF CLEAN (12) blikaf. Potom vykonajte samočistenie.
 - ▶ Na samočistenie musí byť nádržka na vodu (9) naplnená až po značku MAX vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (pozri kapitolu 6. Naplnenie nádržky na vodu).
- 1) Počas prevádzky stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo SELF CLEAN. Samočistenie sa spustí a tlačidlo SELF CLEAN bude ďalej blikaf a tlačidlo zap/vyp  (14) bude svietif.
 - 2) Držte naparovaciu žehličku (2) vo vodorovnej polohe nad drezom alebo dostatočne veľkou záchytnou miskou. Naparovacia žehlička sa bude cca 35 sekúnd zahrievať. Potom bude z otvorov výstupu pary v žehliacej ploche vystupovať asi 120 sekúnd para a horúca voda. Pritom pohybuje naparovaciu žehličku trochu sem a tam, otočte ju a mierne ju nakloňte. Prípadné usadeniny vodného kameňa sa tým vypláchnu.
 - 3) Výstup pary a horúcej vody sa zastaví a naparovacia žehlička sa bude cca 45 sekúnd znova zahrievať.
 - 4) Tlačidlo SELF CLEAN zhasne a tlačidlo zap/vyp  bude svietif. Samočistenie je dokončené.
 - 5) Odstráňte prípadné zvyšky na žehliacej ploche tak, že horúcou naparovaciu žehličku prejdete po vlhkom uteráku.

17.3. Výmena filtra vodného kameňa

! VÝSTRAHA!

- ▶ Nevhodné na konzumáciu/pitie!
- ▶ Filter vodného kameňa (19) uchovávať mimo dosahu detí.

! POZOR!

- ▶ Do otvoru na filter vodného kameňa (7) nikdy nelejte vodu!
- ▶ Náhradný filter vodného kameňa uschovávať na suchom, chladnom mieste.

i Upozornenie

- ▶ Po používaní tlačidla pary  (3) počas celkovo cca 20 hodín začne tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa FILTER (15) blikaf. FILTER vodného kameňa vymeňte.
- 1) Stlačte tlačidlo zap./vyp.  (14), aby ste prístroj vypli. Prístroj nechajte úplne vychladnúť.
 - 2) Vytriahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
 - 3) Naparovaciu žehličku (2) zoberte z odkladacej plochy (18) a odložte ju nabok.
 - 4) Otvorte kryt otvoru na filter vodného kameňa (8) (pozri obr. 9).
 - 5) Vytriahnite filter vodného kameňa z otvoru na filter vodného kameňa nahor (pozri obr. 9).
 - 6) Do otvoru na filter vodného kameňa vložte nový filter vodného kameňa a zatlačte ho nadol, až kým dobre nezapadne.
 - 7) Kryt otvoru na filter vodného kameňa zatvorte.
 - 8) Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Stlačte tlačidlo zap./vyp. , aby ste prístroj zapli.
 - 9) Stlačte tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa FILTER, aby ste vynulovali počítadlo výmeny filtra vodného kameňa. Tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa FILTER zhasne.

i Upozornenie

- ▶ Po výmene filtra vodného kameňa môže zosťatku dochádzať k oneskorenému výstupu pary. Ide o bežný jav, pretože nový filter vodného kameňa musí najprv absorbovať vodu.
- ▶ Pri pravidelnom používaní prístroja je praktické mať vždy v zásobe náhradný filter vodného kameňa. FILTER vodného kameňa tak môžete vymeniť hneď, ako začne tlačidlo výmeny filtra vodného kameňa FILTER blikaf. Informácie o objednávaní náhradných filtrov vodného kameňa nájdete v kapitole 19. Odstraňovanie chýb.

18. Uskladnenie

i Upozornenie

- ▶ Pred uskladnením prístroj vyčistíte tak, ako je uvedený v kapitole 17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy.
- 1) Najprv vytriahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.
 - 2) Vyprázdňte nádržku na vodu (9) cez plniaci otvor do umývadla.

- 3) Naparovaciu žehličku **(2)** postavte na odkladaciu plochu **(18)**, pričom najprv do otvoru vpredu na okraji odkladacej plochy vložte špičku žehliacej plochy **(6)**. Potom prístroj postavte na odkladaciu plochu (pozri obr. 10).
- 4) Zablokujte naparovaciu žehličku tak, že blokovací spínač **(16)** posuniete doprava v smere ☐ (zablokovaná) (pozri obr. 11).
- 5) Prívodnú hadicu **(17)** uprostred spojte a zasuňte ju do úložnej priehradky **(10)** na prístroji (pozri obr. 12).
- 6) Naviňte sieťový kábel **(11)** a zafixujte ho upínacou páskou.
- 7) Vychladnutý prístroj uskladnite na čistom, bezprašnom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

19. Odstraňovanie chýb

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch. Ak ste nedokázali problém vyriešiť uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu **23.1. Servis**).

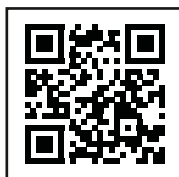
Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička (2) sa nezohrieva.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Je aktivované automatické vypnutie.	Stlačte tlačidlo zap./vyp. ☐ (14) , aby ste prístroj znovu zapli.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu 23.1. Servis).
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu paru alebo len málo pary.	Nádžrka na vodu (9) je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu (pozri kapitolu 6. Napĺňanie nádržky na vodu). Viackrát krátko stlačte v odstupe cca 5 sekúnd tlačidlo pary (3) .
	Usadeniny vodného kameňa znižujú objem pary.	Použite funkciu samočistenia (SELF CLEAN), aby ste odstránili usadeniny vodného kameňa z nádržky na vodu a zo žehliacej plochy (6) (pozri kapitolu 17.2. Funkcia samočistenia (SELF CLEAN)).
Funkcia samočistenia (SELF CLEAN) nefunguje.	Nádžrka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu (pozri kapitolu 6. Napĺňanie nádržky na vodu).

20. Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Príkon	2000 - 2400 W
Príkon vo vypnutom stave	0,3 W

21. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompennass.com**.



Scannen Sie den QR-Code mit Naskeenntje QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 515294_2510.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

22. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných

miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

23. Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 515294_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

23.1. Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 515294_2510

23.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompennass.com

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	56
2. Korištena upozorenja i simboli	56
3. Sigurnosne napomene	56
4. Opseg isporuke i provjera transporta	58
5. Opis uređaja	58
6. Punjenje spremnika za vodu	58
7. Napomene za održavanje	59
8. Priključivanje i zagrijavanje	59
9. Način rada za uštedu energije	60
10. Stanje pripravnosti i automatsko isključivanje	60
11. Suho glačanje (glačanje bez pare)	60
12. Glačanje parom	60
13. Izbacivanje pare	61
14. Okomita para	61
15. Privremeno odlaganje glačala na paru	61
16. Isključivanje glačala na paru	61
17. Čišćenje i održavanje	61
17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje.	61
17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (SELF CLEAN)	61
17.3. Zamjena filtra protiv kamenca	62
18. Čuvanje	62
19. Otklanjanje grešaka	63
20. Tehnički podaci	63
21. Naručivanje rezervnih dijelova	63
22. Zbrinjavanje	63
23. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	64
23.1. Servis	64
23.2. Uvoznik.	64

1. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za glačanje odjeće. Smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama i privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Performanse (2400 W)
	self clean (funkcija samočišćenja)
	Oprez, vruća površina!
	Nikada ne ulijevajte vodu u otvor filtra protiv kamenca!

	Rezervni filter protiv kamenca čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
	Nije za konzumaciju / piće!
	Filter protiv kamenca držite izvan dohvata djece.
	Pročitajte upute. Prije korištenja proizvoda pročitajte sve upute za uporabu i sve sigurnosne napomene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.
	Izmjenična struja / napon
	Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

3. Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.

- Neispravan uređaj na popravak obavezno predajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako biste izbjegli opasnosti.
- Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek povlačite samo utikač, a nikada kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavljajte ga tako da ne može doći u dodir s vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati niti se o njega spotaknuti.
- Prije čišćenja i nakon svake uporabe izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne koristite produžni kabel.
- Mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim ili mokrim rukama.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- Glačalo na paru ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnjaku.
- Ne smijete otvarati kućište uređaja. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- Uređaj ni u kom slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega istječe voda. Uređaj najprije treba popraviti kvalificirano stručno osoblje.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećena zaštita od savijanja mrežnog kabela.
- Mrežni utikač morate izvući iz utičnice prije nego što spremnik za vodu napunite vodom.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od navršениh 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Vruće glačalo na paru uvijek držite isključivo za ručku.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- Ruke nikada ne stavljajte u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- Nikada ne usmjeravajte mlaz pare na nošenu odjeću, ljude ili životinje.

- Uređaj i njegov priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se mora koristiti i odlagati na ravnu, stabilnu površinu.
- Ako želite odložiti glačalo na paru, uvijek ga postavite na površinu za odlaganje.
- Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj spremite isključivo ohlađen.

❗ **POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!**

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Glačajte samo uz postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za materijal koji se glača. U protivnom možete oštetiti odjeću.
- Spremnik za vodu smije se puniti isključivo vodovodnom ili destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- Uređaj ne čistite otapalima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

4. Opseg isporuke i provjera transporta

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Parna stanica za glačanje
- Rezervni filter protiv kamenca
- Upute za uporabu

❗ **Napomena**

- Provjerite isporuku s obzirom na cjelovitost i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **23.1. Servis**).

5. Opis uređaja

(za slike vidi preklapnu stranicu)

- 1 LED indikator načina rada
- 2 Glačalo na paru (s ručkom)
- 3 Tipka za izbacivanje pare 
- 4 Regulator temperature
- 5 LED indikator zagrijavanja
- 6 Površina za glačanje (s otvorima za izlaz pare)
- 7 Otvor filtra protiv kamenca
- 8 Poklopac otvora filtra protiv kamenca
- 9 Spremnik za vodu (s ručkom)
- 10 Pretinac za pohranu (za opskrbno crijevo)
- 11 Mrežni kabel (s mrežnim utikačem i čičak trakom)
- 12 Tipka **SELF CLEAN** (funkcija samostalnog čišćenja)
- 13 Tipka **ECO**  (način rada za uštedu energije)
- 14 Tipka za uključivanje / isključivanje 
- 15 Tipka **FILTER** (za promjenu filtra protiv kamenca)
- 16 Prekidač za zaključavanje
- 17 Opskrbno crijevo
- 18 Površina za odlaganje
- 19 Filter protiv kamenca

6. Punjenje spremnika za vodu

❗ **POZOR!**

- Spremnik za vodu (9) napunite isključivo vodovodnom vodom ili destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.

i Napomena

- Čim razina u spremniku za vodu padne ispod oznake **MIN** (vidi sliku 1), voda se više ne pumpa u paru komoru i para prestaje izlaziti.
- Ako je voda iz vodovoda u vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom bi naslage vapna mogle ometati funkcije uređaja. Pomiješajte vodu iz vodovoda s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrd	2 : 1
vrlo tvrda	3 : 1

- O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
 - 1) Izvucite spremnik za vodu iz uređaja koristeći ručku (vidi sliku 2).
 - 2) Napunite spremnik za vodu kroz otvor za punjenje vodom iz slavine ili destiliranom vodom (vidi sliku 3).
 - 3) Napunite spremnik za vodu najviše do oznake **MAX** (vidi sliku 4). Izlijte sav višak vode kroz otvor za punjenje. Maksimalni kapacitet spremnika za vodu je otprilike 1,3 l.
 - 4) Gurnite spremnik za vodu ponovno u uređaj dok čujno ne sjedne na mjesto.

7. Napomene za održavanje

! POZOR!

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Ako ne možete pronaći nikakve napomene za održavanje i njegu odjeće, prvo počnite glačati neupadljivi dio odjeće koji obično nije vidljiv.
- Provjerite upute za njegu na etiketama unutar odjeće kako biste vidjeli je li odjevni predmet prikladan za glačanje na paru / izbacivanje pare (vidi tablicu):

Simbol	Temperatura	Materijal	Glačanje parom	Izbacivanje pare
			ne	ne
	70-120 °C	Sintetika	ne	ne
	100-160 °C	Swila, vuna	samo Eco	ne (swila) / da (vuna)
	140-210 °C	Pamuk, lan	Eco / normalno (maks)	da

8. Priključivanje i zagrijavanje

i Napomena

- Glačalo na paru **(2)** dok se zagrijava uvijek stavljajte na površinu za odlaganje **(18)**.
- Nakon uključivanja, glačalo na paru se standardno zagrijava u normalnom načinu rada **MAX** . Pritisnite tipku **ECO**  **(13)** za prebacivanje u način rada za uštedu energije (vidi također poglavlje **9. Način rada za uštedu energije**).
- 1) Odmotajte opskrbno crijevo **(17)** i mrežni kabel **(11)** i umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Otključajte glačalo na paru pomicanjem prekidača za zaključavanje **(16)** ulijevo u smjeru  (otključano) (vidi sliku 5).
- 3) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **(14)** kako biste uključili uređaj.
- 4) Tipka za uključivanje / isključivanje  odnosno **ECO**  treperi. Oba LED indikatora zagrijavanja **(5)** i načina rada **(1)** svijetle. Glačalo na paru počinje grijati.
- 5) Okrenite regulator temperature **(4)** (vidi sl. 6) i na taj način postavite željenu temperaturu glačanja (vidi tablicu u poglavlju **7. Napomene za održavanje**).
- 6) Glačalo na paru je zagrijano i spremno za rad čim tipka za uključivanje / isključivanje  odnosno **ECO**  svijetli, a LED indikator zagrijavanja se ugasi. Proces zagrijavanja traje otprilike 90 sekundi.

Napomena

- ▶ Tijekom zagrijavanje i glačanja, LED indikator zagrijavanja kontinuirano nakratko zasvijetli, jer termostad održava konstantnu postavljenu temperaturu. Za to vrijeme možete nastaviti glačati kao i obično.

9. Način rada za uštedu energije

Uređaj ima način rada za uštedu energije **ECO** , koji vam omogućuje da koristite manje energije i vode tijekom rada uređaja. Za većinu odjevnih predmeta također možete postići dobre rezultate glačanja pomoću načina rada za uštedu energije.

- ◆ Tijekom rada pritisnite tipku **ECO**  **(14)**. Tipka **ECO**  **(13)** svijetli.
- ◆ Pritisnite tipku **ECO**  za povratak u normalni način rada **MAX**. Tipka **ECO**  svijetli.

10. Stanje pripravnosti i automatsko isključivanje

Priprema

Zbog vaše sigurnosti i zbog uštede energije, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti ako tijekom 8 minuta ne pritisnete niti jednu tipku (tipka za izbacivanje pare  **(3)** ili tipka **ECO**  **(13)** ili tipka **SELF CLEAN (12)** ili tipka **FILTER (15)** ili tipka za uključivanje / isključivanje  **(14)**). Tipka za uključivanje / isključivanje  odnosno **ECO**  treperi.

- ◆ Pritisnite bilo koju tipku za završetak načina rada za uštedu energije. Uređaj se zagrijava otprilike 90 sekundi bez ispuštanja pare.

Automatsko isključivanje

Uređaj se automatski isključuje ako tijekom 30 minuta ne pritisnete niti jednu tipku. Tipka za uključivanje / isključivanje  odnosno **ECO**  i LED indikator načina rada **(1)** se gase (eventualno i tipke **FILTER** i **SELF CLEAN**).

- ◆ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje , kako biste ponovno uključili uređaj.

Napomena

- ▶ Automatsko isključivanje nije zamjena za izvlačenje utikača iz utičnice! Namijenjeno je samo izbjegavanju nepotrebne potrošnje energije i smanjenju opasnosti od požara kada je uređaj još uvijek priključen na strujnu utičnicu.

11. Suho glačanje (glačanje bez pare)

POZOR!

- ▶ Koristite glačalo na paru **(2)** samo za suho glačanje vlažne i toplinski otporne odjeće od pamuka ili lana. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.

Napomena

- ▶ Prilikom suhog glačanja, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti nakon 8 minuta (vidi i poglavlje

10. Stanje pripravnosti i automatsko

isključivanje). Kako biste to izbjegli, tijekom suhog glačanja unutar 8 minuta pritisnite tipku **ECO**  **(13)** ili tipku **SELF CLEAN (12)** ili tipku **FILTER (15)**.

- 1) Pustite glačalo na paru da se zagrije sve dok tipka za uključivanje / isključivanje  **(14)** odnosno **ECO**  trajno ne svijetli.
- 2) Skinite glačalo na paru s površine za odlaganje **(18)** i počnite glačati.

12. Glačanje parom

POZOR!

- ▶ Ako napomene za održavanje na odjeći zabranjuju glačanje s parom (vidi tablicu u poglavlju **7. Napomene za održavanje**), odjevni predmet nemojte glačati s parom. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- ▶ Glačanje s previše pare može uzrokovati kondenzaciju, što rezultira stvaranjem kapljica vruće vode na dasci za glačanje ili bilo kojoj drugoj prikladnoj površini za glačanje na kojoj glačate parom. Kako biste izbjegli opekline i oštećenja uzrokovana kapljicama vode, slijedite upute u priručniku za uporabu daske za glačanje ili sličnog.

Napomena

- ▶ Za učinkovitije glačanje s parom koristite se funkcijom pare kada se krećete prema naprijed (para prodire u tkaninu i daje joj volumen). Kretanje unatrag izvršite bez pare (tkanina će se fiksirati). Na taj se način osigurava da se ne ispušta previše pare, što omogućuje brže sušenje tkanine i pruža dugotrajnu zaštitu od gužvanja. Stvaranje kondenzacije može se izbjeći ili barem svesti na minimum.
- ▶ Za glačanje na paru, regulator temperature **(4)** mora biti postavljen barem na stupanj **●●** (vidi tablicu u poglavlju **7. Napomene za održavanje**). Na stupnju **●●** za glačanje na paru koristite samo način za uštedu energije **ECO** .

- U načinu za uštedu energije **ECO**  generira se manje pare nego u normalnom načinu rada **MAX**.

- 1) Neka se glačalo na paru **(2)** zagrije sve dok tipka za uključivanje / isključivanje  **(14)** odnosno **ECO**  **(13)** trajno ne svijetli.
- 2) Skinite glačalo na paru s površine za odlaganje **(18)** i prilikom glačanja pritisnite tipku za izbacivanje pare  **(3)** (vidi sl. 7). Iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje **(6)** izlazi para.

Napomena

- Kada pritisnete tipku za izbacivanje pare , može proći nekoliko sekundi prije nego što para počne izlaziti iz parnih otvora na potplatu glačala.

13. Izbacivanje pare

POZOR!

- Osjetljive tkanine kao što su npr. sintetičke tkanine ili svila, mogu se oštetiti glačanjem uz izbacivanje pare. Izbacivanje pare koristite samo na odjeći koja je za to prikladna (vidi tablicu u poglavlju 7. **Napomene za održavanje**).

Napomena

- Izbacivanje pare posebno je prikladno za glačanje debelih ili jako naboranih tkanina ili teško dostupnih dijelova odjeće.
- Izbacivanje pare može se koristiti samo u normalnom načinu rada **MAX**.
- ♦ Tijekom rada dvaput kratko pritisnite tipku za izbacivanje pare  **(3)**. Ispuštaju se tri snažna naleta pare jedan za drugim.

14. Okomita para

Napomena

- Okomitu paru koristite za uklanjanje nabora s visećih odjevnih predmeta ili za glačanje tkanina kao što su npr. zavjese.
- Za glačanje s okomitom parom, postavite regulator temperature **(4)** na stupanj  **MAX**.
- 1) Neka se glačalo na paru **(2)** zagrije sve dok tipka za uključivanje / isključivanje  **(14)** odnosno **ECO**  **(13)** trajno ne svijetli.
- 2) Skinite glačalo na paru s površine za odlaganje **(18)** i držite ga u okomitom položaju i na udaljenosti od otprilike 15 cm od odjevnog predmeta (vidi sl. 8).
- 3) Pritisnite tipku za izbacivanje pare  **(3)** (vidi sl. 8) i ravnomjerno naporite dio odjevnog predmeta koji treba izglačati.

15. Privremeno odlaganje glačala na paru

UPOZORENJE!

- Nikada ne ostavljajte glačalo na paru **(2)** uključeno u mrežnu utičnicu bez nadzora kada je vruće.
- ♦ Glačalo na paru uvijek odložite na površinu za odlaganje **(18)** kada ga ne koristite.

16. Isključivanje glačala na paru

- 1) Postavite glačalo na paru **(2)** na površinu za odlaganje **(18)** i postavite regulator temperature **(4)** na razinu **MIN**. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **(14)**, kako biste isključili uređaj. Tipka za uključivanje / isključivanje  odnosno **ECO**  **(13)** i LED indikator načina rada **(1)** se gasi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- 3) Ispraznite spremnik za vodu **(9)** kroz otvor za punjenje u sudoper i očistite površinu za glačanje **(6)** (vidi poglavlje 17.1. **Čišćenje kućišta i površine za glačanje**).

17. Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE!

- Ostavite glačalo na paru **(2)** da se ohladi prije čišćenja. U protivnom postoji opasnost od opekline!

17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje

POZOR!

- Ne upotrebljavajte agresivna, abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Ista mogu oštetiti površinu uređaja i površinu za glačanje **(6)**.
- ♦ Očistite kućište i površinu za glačanje pomoću blago navlažene krpice. Ako je potrebno, koristite blago, neabrazivno sredstvo za čišćenje.
- ♦ Ostavite uređaj da se potpuno osuši prije ponovne uporabe.

17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (SELF CLEAN)

Uređaj ima funkciju samostalnog čišćenja (**SELF CLEAN**) za uklanjanje naslaga kamenca iz parne komore i s površine za glačanje **(6)**.

i Napomena

- ▶ Nakon što je tipka za izbacivanje pare  **(3)** pritisnuta ukupno približno 2 sata, počinje treperiti tipka **SELF CLEAN (12)**. Obavite postupak samostalnog čišćenja.
- ▶ Za samostalno čišćenje, spremnik za vodu **(9)** mora biti napunjen do oznake **MAX** vodovodnom ili destiliranom vodom (vidi poglavlje **6. Punjenje spremnika za vodu**).
- 1) Tijekom rada na otprilike 3 sekunde pritisnite tipku **SELF CLEAN**. Započinje samostalno čišćenje, a tipka **SELF CLEAN** i dalje treperi, i tipka za uključivanje / isključivanje  **(14)** svijetli.
- 2) Glačalo na paru **(2)** držite vodoravno iznad sudopera ili dostatno velike posude. Glačalo na paru se zagrijava otprilike 35 sekundi. Nakon toga otprilike 120 sekundi iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje izlaze para i vruća voda. Tijekom toga, glačalo na paru lagano pomičite tamo-amo, te ga lagano naginjte na sve strane. Tako će se isprati eventualne naslage kamenca.
- 3) Ispuštanje pare i vruće vode prestaje, i glačalo na paru se ponovno zagrijava otprilike 45 sekundi.
- 4) Tipka **SELF CLEAN** se gasi i tipka za uključivanje / isključivanje  svijetli. Samostalno čišćenje je završeno.
- 5) Uklonite eventualne ostatke koji još mogu biti prisutni na površini za glačanje povlačenjem glačala na paru preko vlažnog ručnika dok je još vruće.

17.3. Zamjena filtra protiv kamenca

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nije za konzumaciju / piće!
- ▶ Filtrar protiv kamenca **(19)** čuvajte izvan dohvata djece.

! POZOR!

- ▶ Nikada ne ulijevajte vodu u otvor filtra protiv kamenca **(7)**!
- ▶ Rezervni filtar protiv kamenca čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

i Napomena

- ▶ Nakon što je tipka za izbacivanje pare  **(3)** pritisnuta ukupno otprilike 20 sati, počinje treperiti tipka za promijenu filtra protiv kamenca **FILTER (15)**. Tada zamijenite filtar protiv kamenca.
- 1) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **(14)** kako biste isključili uređaj. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 3) Skinite glačalo na paru **(2)** s površine za odlaganje **(18)** i ostavite ga sa strane.

- 4) Otvorite poklopac otvora filtra protiv kamenca **(8)** (vidi sliku 9).
- 5) Izvucite filtar protiv kamenca prema gore iz otvora filtra protiv kamenca (vidi sliku 9).
- 6) Umetnite novi filtar protiv kamenca u otvor filtra protiv kamenca i pritisnite ga do kraja dok čvrsto ne sjedne u držač.
- 7) Zatvorite poklopac otvora filtra protiv kamenca.
- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje , kako biste uključili uređaj.
- 9) Pritisnite tipku za promijenu filtra protiv kamenca **FILTER** za resetiranje tajmera za promijenu filtra protiv kamenca. Tipka za promijenu filtra protiv kamenca **FILTER** se gasi.

i Napomena

- ▶ Nakon promjene filtra protiv kamenca, u početku može doći do kašnjenja u ispuštanju pare. To je normalno jer novi filtar protiv kamenca prvo mora upiti vodu.
- ▶ Ako uređaj koristite redovito, dobro je uvijek imati pri ruci rezervni filtar protiv kamenca. Na taj način filtar protiv kamenca možete promijeniti odmah kada gumb za promijenu filtra protiv kamenca **FILTER** počne treperiti. Informacije o naručivanju rezervnih filtara protiv kamenca možete pronaći u poglavlju **21. Naručivanje rezervnih dijelova**.

18. Čuvanje

i Napomena

- ▶ Prije nego što ga pospremite, očistite uređaj kako je opisano u poglavlju **17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje**.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- 2) Ispraznite spremnik za vodu **(9)** kroz otvor za punjenje u sudoper.
- 3) Postavite glačalo na paru **(2)** na površinu za odlaganje **(18)**, tako da najprije umetnete vrh površine za glačanje **(6)** u otvor na prednjem rubu površine za odlaganje. Odložite uređaj na površinu za odlaganje (vidi sliku 10).
- 4) Zaključajte glačalo na paru, pomicanjem prekidača za zaključavanje **(16)** udesno u smjeru  (zaključano) (vidi sliku 11).
- 5) Presavijte opskrbno crijevo **(17)** u sredini i gurnite ga u pretinac za pohranu **(10)** na uređaju (vidi sliku 12).
- 6) Namotajte mrežni kabel **(11)** i pričvrstite ga čičak trakom.
- 7) Čuvajte ohlađeni uređaj na čistom i suhom mjestu bez prašine, podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

19. Otklanjanje grešaka

Sljedeća tablica pomoći će vam u pronalazenju i otklanjanju manjih smetnji. Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **23.1. Servis**).

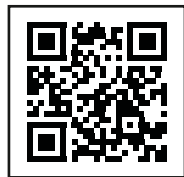
Problem	Uzrok	Rješenje
Glačalo na paru (2) se ne zagrijava.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Aktivirano je automatsko isključivanje.	Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  (14), kako biste ponovno uključili uređaj
	Uređaj je неисправan.	Obratite se našem servisu za kupce (vidi poglavlje 23.1. Servis).
Glačalo na paru ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare.	Spremnik za vodu (9) je prazan.	Napunite spremnik za vodu (vidi poglavlje 6. Punjenje spremnika za vodu). U intervalima od otprilike 5 sekundi nekoliko puta kratko nakratko pritisnite tipku za izbacivanje pare (3).
	Naslage kamenca smanjuju količinu izbačene pare.	Upotrijebite funkciju samostalnog čišćenja za uklanjanje naslaga kamenca iz spremnika za vodu i s površine za glačanje (6) (vidi poglavlje 17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (SELF CLEAN)).
Funkcija samostalnog čišćenja (SELF CLEAN) ne radi.	Spremnik za vodu je prazan.	Napunite spremnik za vodu (vidi poglavlje 6. Punjenje spremnika za vodu).

20. Tehnički podaci

Napon	220-240 V ~, 50-60 Hz
Snaga uređaja	2000-2400 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,3 W

21. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 515294_2510.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

22. Zbrinjavanje



Simbol prekržižene kante za smeće na kotačičima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada. Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke. Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje. Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

23. Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenosti stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nena-mijenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 515294_2510 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

23.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 515294_2510

23.2. Uvoznik

Lidl Hrvatska d. o. o. k. d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

1. Namenska upotreba	66
2. Korišćene napomene upozorenja i simboli	66
3. Bezbednosne napomene	67
4. Obim isporuke i pregled posle transporta	68
5. Opis aparata	68
6. Punjenje rezervoara za vodu	69
7. Napomene za negu	69
8. Priključivanje i zagrevanje	69
9. Režim štednje energije	70
10. Režim pripravnosti i automatika isključivanja	70
11. Suvo peglanje (peglanje bez pare)	70
12. Peglanje na paru	70
13. Pojačanje pare	71
14. Vertikalna para	71
15. Privremeno odlaganje pegle na paru	71
16. Isključivanje pegle na paru	71
17. Čišćenje i održavanje	71
17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče	72
17.2. Funkcija samočišćenja (SELF CLEAN)	72
17.3. Zamena filtera za kamenac	72
18. Čuvanje	73
19. Otklanjanje grešaka	73
20. Tehnički podaci	74
21. Poručivanje rezervnih delova	74
22. Odlaganje	74
23. Servis	74
24. Garancija i garantni list	74

1. Namenska upotreba

Aparat je namenjen isključivo za peglanje odeće. Smete da ga koristite samo u zatvorenim prostorijama i u privatnom domaćinstvu. Sve ostale upotrebe važe kao nenamenske. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovođi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Performanse (2400 W)
	self clean (funkcija samočišćenja)
	Oprez, vruća površina!

	Nije pogodno za konzumiranje!
	Filter za kamenac čuvajte izvan domašaja dece.
	Nikada ne sipajte vodu u kanal filtera za kamenac!
	Čuvajte rezervni filter za kamenac na hladnom i suvom mestu.
	Pročitajte uputstvo. Pre korišćenja proizvoda obratite pažnju na sve napomene vezano za rukovanje i bezbednost. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Koristite aparat samo u unutrašnjim prostorijama.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sledećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

3. Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da kvalifikovana radionica što pre popravi neispravan aparat ili se obratite korisničkom servisu.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije odmah zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Izvucite uvek samo mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl.
- Ne savijajte i ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da ne dodiruje vruće površine i da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre čišćenja i nakon svake upotrebe.
- Uvek potpuno odmotajte električni kabl pre uključivanja i ne koristite produžne kablove.
- Nikad ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Nipošto ne koristite aparat u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuš-kabinama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- Nipošto ne potapajte peglu na paru u tečnosti i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište aparata. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Ne smete da otvarate kućište aparata. Popravke neispravnog aparata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- Nipošto ne koristite aparat ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega curi voda. Najpre ga dajte kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.
- Ne koristite aparat dalje kada je oštećena zaštita od savijanja na električnom kabl.
- Mrežni utikač morate da izvučete iz utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Kada je pegla na paru vruća, uvek je hvatajte samo za ručku.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, da biste osigurali da se ne igraju aparatom.
- Nikada ne držite ruke na mestu udara pare ili na vrućim metalnim delovima.
- Nikada ne usmeravajte udar pare na komade odeće koji su na telu, osobe ili životinje.
- Aparat i njegov priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Aparat mora da se koristi i ostavlja na ravnoj, stabilnoj površini.
- Kada hoćete da pustite peglu na paru iz ruke, uvek je odložite na površinu za odlaganje.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru koja je priključena na struju ili uključena.
- Odložite aparat u ostavu samo kada je hladan.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglajte samo sa postavkama koje su navedene u napomenama za negu i koje su pogodbe za materijal. U suprotnom, možete da oštetite odeću.
- Napunite rezervoar za vodu isključivo vodom iz česme ili destilovanom vodom. U suprotnom ćete oštetiti aparat.

- Ne čistite aparat rastvaračima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U suprotnom možete da oštetite aparat.

4. Obim isporuke i pregled posle transporta

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

Obim isporuke obuhvata sledeće komponente:

- Pegla sa parnom stanicom
- Rezervni filter za kamenac
- Uputstvo za upotrebu

Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **23. Servis**).

5. Opis aparata

(pogledajte slike na preklapnoj strani)

- 1 LED lampica za režim rada
- 2 Pegla na paru (sa ručkom)
- 3 Taster za udar pare 
- 4 Regulator temperature
- 5 LED indikator grejanja
- 6 Grejna ploča (sa otvorima za izlaz pare)
- 7 Kanal filtera za kamenac
- 8 Poklopac kanala filtera za kamenac
- 9 Rezervoar za vodu (sa ručkom)
- 10 Pregrada za skladištenje (za crevo za napajanje)
- 11 Električni kabl (sa mrežnim utikačem i čičak trakom)
- 12 Taster **SELF CLEAN** (funkcija samočišćenja)
- 13 Taster **ECO**  (režim štednje energije)
- 14 Taster za uključivanje/isključivanje 
- 15 Taster **FILTER** (zamena filtera za kamenac)
- 16 Prekidač za blokadu
- 17 Crevo za napajanje
- 18 Površina za odlaganje
- 19 Filter za kamenac

6. Punjenje rezervoara za vodu

! PAŽNJA!

- Punite rezervoar za vodu **(9)** isključivo vodom iz česme ili destilovanom vodom. U suprotnom ćete oštetiti aparat.

i Napomena

- Čim nivo rezervoara za vodu padne ispod oznake **MIN** (pogledajte sl. 1), voda se više ne pumpa u komoru za paru i prestaje ispuštanje pare.
- Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, naslage kamenca mogu da ugroze funkcije aparata. Pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa ovom tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrda	2 : 1
veoma tvrda	3 : 1

- Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.
- 1) Povucite rezervoar za vodu za ručku i izvucite ga iz aparata (pogledajte sl. 2).
 - 2) Punite rezervoar za vodu preko otvora za punjenje vodom iz česme ili destilovanom vodom (pogledajte sl. 3).
 - 3) Napunite rezervoar za vodu najviše do oznake **MAX** (pogledajte sl. 4). Prospite višak vode kroz otvor za punjenje. Maksimalna količina punjenja rezervoara za vodu je oko 1,3 l.
 - 4) Gurnite rezervoar za vodu ponovo u aparat tako da čujno usedne.

7. Napomene za negu

! PAŽNJA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Ukoliko ne nađete napomene za negu na komadu odeće, najpre počnite peglanje na uobičajeno nevidljivom, neprijetnom mestu na odeći.
- Proverite napomene za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje na paru / sa pojačanjem pare (pogledajte tabelu):

Simbol	Temperatura	Materijal	Peglanje parom	Pojačanje pare
			ne	ne
	70-120 °C	Sintetika	ne	ne
	100-160 °C	Svila, vuna	samo Eco	ne (svila)/da (vuna)
	140-210 °C	Pamuk, lan	Eco/ Normal (Max)	da

8. Priključivanje i zagrevanje

i Napomena

- U toku zagrevanja, peglu na paru **(2)** uvek stavite na površinu za odlaganje **(18)**.
 - Nakon uključivanja, pegla na paru se standardno zagreva u režimu rada **MAX** . Pritisnite taster **ECO**  **(13)** da biste se prebacili u režim štednje energije (pogledajte i poglavlje **9. Režim štednje energije**).
- 1) Odmotajte crevo za napajanje **(17)** i električni kabl **(11)** i umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
 - 2) Deblokirajte peglu na paru tako što ćete prekidač za deblokadu **(16)** pomeriti ulevu u smeru  (deblokirano) (pogledajte sl. 5).

- 3) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno  (14) da uključite aparat.
- 4) Taster za uključivanje/isključivanje  odnosno ECO  treperi. LED indikator grejanja (5) i LED lampica za režim rada (1) svetle. Pegla na paru počinje da se zagreva.
- 5) Okrenite regulator temperature (4) (pogledajte sliku 6) i tako podesite željenu temperaturu peglanja (pogledajte tabelu u poglavlju 7. **Napomene za negu**).
- 6) Pegla na paru je zagrejana i spremna za rad čim se taster za uključivanje/isključivanje  odnosno ECO  upali i LED indikator grejanja ugasi. Zagrevanje traje oko 90 sekundi.

Napomena

- Tokom zagrevanja i peglanja, LED indikator grejanja pali se nekoliko puta na kratko, pošto termostatski odražava podešenu temperaturu konstantnom. Za to vreme možete nastaviti da peglate.

9. Režim štednje energije

Aparat ima režim štednje energije ECO , sa kojim tokom rada aparata trošite manje energije i vode. Za veći deo odeće, takođe možete postići dobre rezultate peglanja koristeći režim štednje energije.

- ◆ U toku rada pritisnite taster ECO  (14). Taster ECO  (13) svetli.
- ◆ Pritisnite taster ECO  da biste se vratili u normalni režim rada MAX. Taster ECO  se gasi.

10. Režim pripravnosti i automatika isključivanja

Režim pripravnosti

Radi vaše bezbednosti i uštede energije, aparat automatski prelazi u režim pripravnosti ako se u periodu od 8 minuta ne pritisne nijedan taster (taster za udar pare  (3) ili taster ECO  (13) ili taster SELF CLEAN (12) ili taster FILTER (15) ili taster za uključivanje/isključivanje  (14). Taster za uključivanje/isključivanje  odnosno ECO  treperi.

- ◆ Pritisnite bilo koji taster da biste izašli iz režima pripravnosti. Ostavite aparat da se zagreje otprilike 90 sekundi bez ispuštanja pare.

Automatsko isključivanje

Aparat se automatski isključuje ako se u periodu od 30 minuta ne pritisne nijedan taster. Taster za uključivanje/isključivanje  odnosno ECO  i LED lampica za režim rada (1) se gasi (po potrebi i taster FILTER i SELF CLEAN).

- ◆ Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje  da biste ponovo uključili aparat.

Napomena

- Automatsko isključivanje ne zamenjuje izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice! Ono služi samo da bi se izbegla nepotrebna potrošnja energije i da bi se smanjila opasnost od požara kada je aparat još uvek priključen na mrežnu utičnicu.

11. Suvo peglanje (peglanje bez pare)

PAŽNJA!

- Koristite peglu na paru (2) samo za suvo peglanje vlažne odeće otporne na toplotu, od pamuka ili lana. U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

Napomena

- Prilikom suvog peglanja, aparat automatski prelazi u režim pripravnosti nakon 8 minuta (pogledajte i poglavlje 10. **Režim pripravnosti i automatika isključivanja**). Da bi se ovo sprečilo, tokom suvog peglanja pritisnite taster ECO  (13) ili taster SELF CLEAN (12) ili taster FILTER (15) u roku od 8 minuta.

- 1) Sačekajte da se pegla na paru zagreje, dok taster za uključivanje/isključivanje  (14) odnosno ECO  ne svetli neprekidno.
- 2) Uzmite peglu na paru sa površine za odlaganje (18) i počnite da peglate.

12. Peglanje na paru

PAŽNJA!

- Komad odeće ne smete da peglate na paru ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje na paru (pogledajte tabelu u poglavlju 7. **Napomene za negu**). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglanje sa previše pare može da izazove kondenzaciju, što dovodi do stvaranja kapljica tople vode na dasci za peglanje ili bilo kojoj drugoj pogodnoj površini za peglanje na kojoj peglate na paru. Da biste izbegli opekotine i oštećenja izazvana kapljicama vode, pratite uputstva u uputstvu za upotrebu daske za peglanje ili sličnog.

Napomena

- ▶ Da biste efikasnije peglali na paru, koristite funkciju pare pomeranjem prema napred (para prodire u tkaninu i daje joj volumen). Izvršite pomeranje prema nazad bez pare (tkanina će biti fiksirana). Ovo osigurava da se ne oslobađa višak pare, što omogućava tkanini da se brže osuši i pruža dugotrajnu zaštitu od nabiranja. Stvaranje kondenzacije može da se izbegne ili bar svede na minimum.

- ▶ Za peglanje parom, regulator temperature **(4)** mora biti najmanje na stepenu **●●** (pogledajte tabelu u poglavlju **7. Napomene za negu**). Koristite stepen **●●** samo za režim štednje energije **ECO**  za peglanje parom.

- ▶ U režimu štednje energije **ECO**  se proizvodi manje pare nego u normalnom režimu rada **MAX**.

- 1) Sačekajte da se pegla na paru **(2)** zagreje, dok taster za uključivanje/isključivanje  **(14)** odnosno **ECO**  **(13)** neprekidno svetli.
- 2) Uzmite peglu na paru sa površine za odlaganje **(18)** i dok peglate pritisnite taster za udar pare  **(3)** (pogledajte sliku 7). Iz otvora za izlaz pare na ploči za peglanje **(6)** izlazi para.

Napomena

- ▶ Kada pritisnete taster za udar pare , može proći nekoliko sekundi pre nego što para počne da izlazi iz parnih otvora na grejnoj ploči pegle.

13. Pojačanje pare

PAŽNJA!

- ▶ Osetljive tkanine kao što su: sintetičke tkanine ili svila, na primer, mogu da se oštete peglanjem na paru. Koristite pojačanje pare samo na komadima odeće koja je pogodna za to (pogledajte tabelu u poglavlju **7. Napomene za negu**).

Napomena

- ▶ Pojačanje pare je posebno pogodno za peglanje debele ili jako izgužvane tkanine ili teško dostupnih područja na komadu odeće.
- ▶ Pojačanje pare može da se koristi samo u normalnom režimu rada **MAX**.
- ◆ U toku rada dva puta kratko pritisnite taster za udar pare  **(3)**. Tri snažna udara pare se brzo ispuštaju.

14. Vertikalna para

Napomena

- ▶ Koristite vertikalnu paru da biste uklonili nabore sa visećih komada odeće ili tkanina, npr. sa zavesa.
 - ▶ Za peglanje vertikalnom parom postavite regulator temperature **(4)** na stepen **●●● MAX**.
- 1) Sačekajte da se pegla na paru **(2)** zagreje, dok taster za uključivanje/isključivanje  **(14)** odnosno **ECO**  **(13)** neprekidno svetli.
 - 2) Uzmite peglu na paru sa površine za odlaganje **(18)** i držite je u vertikalnom položaju na rastojanju od oko 15 cm od komada odeće (pogledajte sliku 8).
 - 3) Pritisnite taster za udar pare  **(3)** (pogledajte sliku 8) i ravnomerno nanosite paru na delovima komada odeće koje peglate.

15. Privremeno odlaganje pegle na paru

UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne ostavljajte peglu na paru **(2)** priključenu na mrežnu utičnicu bez nadzora kada je vruća.
- ◆ Kada je ne koristite, peglu na paru uvek postavite na površinu za odlaganje **(18)**.

16. Isključivanje pegle na paru

- 1) Stavite peglu na paru **(2)** na površinu za odlaganje **(18)** i podesite regulator temperature **(4)** na stepen **MIN**. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje  **(14)**, da biste isključili aparat. Taster za uključivanje/isključivanje  odnosno **ECO**  **(13)** i LED lampica za režim rada **(1)** se gase.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
- 3) Ispraznite rezervoar za vodu **(9)** u sudoperu preko otvora za punjenje i očistite grejnu ploču **(6)** (pogledajte poglavlje **17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče**).

17. Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE!

- ▶ Pre čišćenja, sačekajte da se pegla na paru **(2)** ohladi. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina!

17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče

! PAŽNJA!

- Ne koristite agresivna, abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu aparata i grejnu ploču (6).
- ♦ Čistite kućište aparata i grejnu ploču blago navlaženom, mekom krpom. Po potrebi, koristite samo blago, neabrazivno sredstvo za pranje.
- ♦ Ostavite aparat da se potpuno osuši pre nego što ga ponovo upotrebite.

17.2. Funkcija samočišćenja (SELF CLEAN)

Aparat ima funkciju samočišćenja (SELF CLEAN) za uklanjanje naslaga kamenca iz komore za paru i sa grejne ploče (6).

i Napomena

- Nakon što je taster za udar pare (3) ukupno bio aktiviran oko 2 sata, taster za samočišćenje (SELF CLEAN) (12) počinje da treperi. Tada izvršite samočišćenje.

- Za funkciju samočišćenja je potrebno da rezervoar za vodu (9) bude napunjen do oznake MAX vodom iz česme ili destilovanom vodom (pogledajte poglavlje 6. Punjenje rezervoara za vodu).

- 1) U toku rada pritisnite taster SELF CLEAN oko 3 sekunde. Samočišćenje počinje, dok taster SELF CLEAN i dalje treperi, a taster za uključivanje/isključivanje (14) svetli.
- 2) Držite peglu na paru (2) vodoravno iznad sudopere ili iznad dovoljno velike posude za sakupljanje vode. Pegla na paru se zagreva oko 35 sekundi. Tada para i vruća voda izlaze iz otvora za izlaz pare u grejnoj ploči u trajanju od oko 120 sekundi. Za to vreme pomerajte peglu na paru malo ulevo i udesno, zamahujte i malo je nagnite. Sve naslage kamenca koje mogu biti prisutne biće isprane.
- 3) Ispuštanje pare i vruće vode se zaustavlja i pegla na paru se ponovo zagreva oko 45 sekundi.
- 4) Taster SELF CLEAN se gasi, a taster za uključivanje/isključivanje (14) svetli. Samočišćenje je završeno.
- 5) Uklonite sve ostatke koji još uvek mogu biti prisutni na grejnoj ploči povlačenjem pegle na paru preko vlažnog peškira dok je još vruća.

17.3. Zamena filtera za kamenac

! UPOZORENJE!

- Nije pogodno za konzumiranje!
- Čuvajte filter za kamenac (19) van domaćajha dece.

! PAŽNJA!

- Nikada ne sipajte vodu u kanal filtera za kamenac (7)!
- Čuvajte rezervni filter za kamenac na hladnom i suvom mestu.

i Napomena

- Nakon što je taster za udar pare (3) ukupno bio aktiviran oko 20 sati, taster za zamenu filtera za kamenac FILTER (15) počinje da treperi. Onda zamenite filter za kamenac.

- 1) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno (14) da isključite aparat. Sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 3) Uzmite peglu na paru (2) sa površine za odlaganje (18) i stavite je na stranu.
- 4) Otvorite poklopac kanala filtera za kamenac (8) (pogledajte sl. 9).
- 5) Izvucite filter za kamenac nagore iz kanala filtera za kamenac (pogledajte sl. 9).
- 6) Stavite novi filter za kamenac u kanal filtera za kamenac i pritisnite ga nadole do kraja, tako da čvrsto ulegne u držač.
- 7) Zatvorite poklopac kanala filtera za kamenac.
- 8) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Pritisnite taster Uključeno/Isključeno (14) da uključite aparat.
- 9) Pritisnite taster za zamenu filtera za kamenac FILTER da biste resetovali tajmer za zamenu filtera za kamenac. Taster za zamenu filtera za kamenac FILTER se gasi.

i Napomena

- Nakon zamene filtera za kamenac, u početku može doći do kašnjenja u ispuštanju pare. To je normalno, jer novi filter za kamenac prvo mora da upije vodu.
- Kod redovnog korišćenja aparata, korisno je da uvek imate rezervni filter za kamenac na zalihama. Tako možete da zamenite filter za kamenac kada taster za zamenu filtera za kamenac FILTER počne da treperi. Informacije u vezi sa poručivanjem rezervnog filtera za kamenac naći ćete u poglavlju 21. Poručivanje rezervnih delova.

18. Čuvanje

i Napomena

- ▶ Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju **17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče**, pre nego što ga odložite na čuvanje.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
- 2) Ispraznite rezervoar za vodu **(9)** preko otvora za punjenje u sudoperu.

- 3) Postavite peglu na paru **(2)** na površinu za odlaganje **(18)** i prvo umetnite vrh grejne ploče **(6)** u otvor na prednjoj ivici površine za odlaganje. Zatim spustite peglu na površinu za odlaganje (pogledajte sliku 10).
- 4) Blokirate peglu na paru tako što ćete prekidač za deblokadu **(16)** pomeriti udesno u smeru ☞ (blokirano) (pogledajte sl. 11).
- 5) Sklopite crevo za napajanje **(17)** u sredini i gurnite ga u pregradu za skladištenje **(10)** na aparatu (pogledajte sl. 12).
- 6) Namotajte električni kabl **(11)** i fiksirajte ga čičak trakom.
- 7) Čuvajte aparat u hladnom stanju na čistom i suvom mestu, bez prašine i bez direktnog sunčevog zračenja.

19. Otklanjanje grešaka

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji. Ako ne možete da rešite problem postupcima navedenim u nastavku, obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje **23. Servis**).

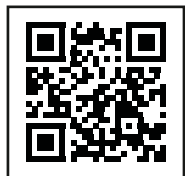
Problem	Uzrok	Rešenje
Pegla na paru (2) se ne zagreva.	Aparat nije priključen na mrežnu utičnicu.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Automatika isključivanja je aktivirana.	Pritisnite taster Uključeno/Isključeno ☺ (14) da ponovo uključite aparat
	Aparat je neispravan.	Obratite se našem korisničkom servisu (pogledajte poglavlje 23. Servis).
Pegla na paru ne izbacuje paru ili izbacuje veoma malo pare.	Rezervoar za vodu (9) je prazan.	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte poglavlje 6. Punjenje rezervoara za vodu). Više puta kratko pritisnite taster za udar pare (3) u razmaku od oko 5 sekundi.
	Naslage kamenca smanjuju izbacivanje pare.	Upotrebite funkciju samočišćenja (SELF CLEAN), da biste uklonili naslage kamenca iz rezervoara za vodu i sa grejne ploče (6) (pogledajte poglavlje 17.2. Funkcija samočišćenja (SELF CLEAN)).
Funkcija samočišćenja (SELF CLEAN) ne radi.	Rezervoar za vodu je prazan.	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte poglavlje 6. Punjenje rezervoara za vodu).

20. Tehnički podaci

Napon napajanja	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ulazna snaga	2000–2400 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	0,3 W

21. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompennass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejлом našem servisnom centru.
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 515294_2510.
- ▶ Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

22. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

23. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompenass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraćnosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

24. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraćnost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla sa parnom stanicom
Model:	SDSB 2400 B1
IAN /Serijski broj:	515294_2510
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

1. Наменска употреба	78
2. Предупредувања и симболи што се користат	78
3. Важна безбедносна напомена	79
4. Содржина на испораката и проверка при транспорт	80
5. Опис на уредот	80
6. Полнење на резервоарот за вода	81
7. Упатства за нега	81
8. Поврзување и загревање	82
9. Режим на заштеда на енергија	82
10. Режим на подготвеност и автоматско исклучување	82
11. Суво пеглање (пеглање без пареа)	82
12. Пеглање на пареа	83
13. Засилување на пареата	83
14. Вертикална пареа	83
15. Привремено исклучување на пеглата на пареа	84
16. Прекинување на употребата на пеглата на пареа	84
17. Чистење и одржување	84
17.1. Чистење на кукиштето и на основата на пеглата	84
17.2. Функција за самочистење (SELF CLEAN)	84
17.3. Промена на филтерот за бигор	85
18. Складирање	85
19. Решавање проблеми	86
20. Технички податоци	86
21. Нарачување резервни делови	86
22. Отстранување	87
23. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	87
23.1. Услуга	88
23.2. Увозник	88

1. Наменска употреба

Уредот е наменет исклучиво за пеглање облека. Можете да го користите само во затворен простор и во приватни домови. Секоја друга употреба се смета за несоодветна. Уредот не е наменет за употреба во комерцијални или во индустриски области. Исклучени се побарувања од сите видови како резултат на оштетување заради неправилна употреба, неправилни поправки, неовластени промени или употреба на неodobreni резервни делови. Ризикот го сноси исклучиво корисникот.

2. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на уредот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Моќност (2400 W)
	self clean (функција за самочистење)

	Внимание, жешка површина!
	Никога не полнете ја комората за филтрирање бигор со вода!
	Чувајте ги резервните филтри за бигор на ладно и суво место.
	Не е соодветно за консумирање/пиење!
	Чувајте го филтерот за бигор подалеку од дофат на деца.
	Прочитајте ги упатствата. Пред да го користите производот, прочитајте ги сите упатства за работа и безбедност. Кога го предавате производот на трето лице, предајте ја целата документација.
	Наизменична струја/напон
	Користете го апаратот само во затворен простор.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот.
	Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

3. Важна безбедносна напомена

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Напонот на изворот на енергија мора да се совпаѓа со информациите на плочката со спецификации на уредот.
- За да избегнете каква било опасност, неправниот уред веднаш нека го поправат во квалификуван специјализиран сервис или контактирајте со службата за корисници.
- Оштетените приклучоци или кабли за напојување веднаш треба да ги замени овластен сервисер, службата за корисници или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Секогаш влечете го приклучокот за напојување, никогаш не влечете го кабелот.
- Не виткајте го или не нагмечувајте го кабелот за напојување и поставете го така што да не дојде во контакт со жешки површини и никој да не може да стапне на него или да се сопне од него.
- Исклучете го уредот од штекер пред чистење и по секоја употреба.
- Секогаш целосно одмотајте го кабелот за напојување пред да го вклучите и не користете продолжни кабли.
- Никогаш не допирајте го кабелот за напојување или приклучокот за напојување со мокри или со влажни раце.
- Никогаш не користете го уредот во близина на када со вода, туш, мијалник или друг сад. Близината до вода е опасна, дури и кога уредот е исклучен.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата на пареа во течности и не дозволувајте течности да влезат во куќиштето на уредот. Никогаш не изложувајте го уредот на влага и не користете го на отворено. Доколку течност влезе во куќиштето на уредот, веднаш исклучете го приклучокот за напојување од штекерот и однесете го на поправка кај квалификуван персонал.
- Никогаш не отворајте го куќиштето на уредот. Дозволете само квалификувани професионалци да го поправаат неисправниот уред.
- Никогаш не користете го уредот ако е видливо оштетен, ако паднал или ако протекува вода. Прво нека го поправи квалификуван персонал.
- Не продолжувајте да го користите уредот ако заштитата од превиткување на кабелот за напојување е оштетена.
- Приклучокот за напојување мора да се извади од штекерот пред да го наполните резервоарот за вода.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- На децата не им е дозволено да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца без надзор.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Кога е жешка, секогаш допирајте ја пеглата на пареа само за рачката.
- Не оставајте ги децата без надзор за да бидете сигурни дека нема да си играат со уредот.
- Никогаш не ставајте ги рацете во млазот од пареа или на жешките метални делови.
- Никогаш не насочувајте ја пареата кон облека што се носи на телото, луѓе или животни.
- Уредот и неговиот кабел за напојување мора да се чуваат подалеку од дофат на деца на возраст под 8 години додека се вклучува или се лади.
- Уредот мора да се користи и да се поставува на рамна, стабилна површина.
- Кога сакате да ја спуштите пеглата на пареа, секогаш ставајте ја на површината за одложување.
- Никогаш не оставајте ја пеглата на пареа без надзор додека е жешка, приклучена во струја или вклучена.
- Складирајте го уредот само откако ќе се излади.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање (симбол ) , не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, можете да ја оштетите облеката.

- Пеглајте само според поставките кои се наведени во упатствата за нега и кои се соодветни за материјалот. Во спротивно, може да ја оштетите облеката.
- Резервоарот за вода смеете да го наполните само со вода од чешма или со дестилирана вода. Во спротивно, ќе го оштетите уредот.
- Не чистете го уредот со растворувачи, алкохол или абразивни средства за чистење. Во спротивно, може да го оштетите.

4. Содржина на испораката и проверка при транспорт

- ◆ Извадете ги сите делови од уредот и упатството за употреба од пакувањето.
- ◆ Отстранете го целиот материјал од пакувањето и евентуалните фолии и селотејп.

Содржината на испораката се состои од следниве компоненти:

- Парна станица за пеглање
- Резервен филтер за бигор
- Упатства за употреба

Напомена

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го Поглавјето **23.1. Услуга**).

5. Опис на уредот

(Видете ја преклопната страница за илустрации)

- 1 LED-светилка за режим на работа
- 2 Пегла на пареа (со рачка)
- 3 Копче за пареа 
- 4 Регулатор на температура
- 5 LED-индикатор за загревање
- 6 Основа на пеглата (со отвори за излез на пареа)
- 7 Комора за филтрирање бигор
- 8 Капак на комората за филтрирање бигор

- 9 Резервоар за вода (со рачка)
- 10 Преграда за складирање (за црево за снабдување)
- 11 Кабел за напојување (со приклучок за напојување и лента со велкро)
- 12 Копче **SELF CLEAN** (Функција за самочистење)
- 13 Копче **ECO**  (режим на заштеда на енергија)
- 14 Копче за вклучување/исклучување 
- 15 Копче **FILTER** (промена на филтер за бигор)
- 16 Прекинувач за заклучување
- 17 Црево за снабдување
- 18 Површина за одложување
- 19 Филтер за бигор

6. Полнење на резервоарот за вода

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Полнете го резервоарот за вода (9) само со вода од чешма или со дестилирана вода. Во спротивно, ќе го оштетите уредот.

ⓘ Напомена

- Штом нивото на водата во резервоарот за вода падне под ознаката **MIN** (видете Сл. 1), повеќе не се пумпа вода во комората за пареа и излегувањето на пареата престанува.
- Ако водата од чешма во вашето подрачје е премногу тврда, препорачуваме да ја мешате водата од чешма со дестилирана вода. Во спротивно, наслоните од бигор можат да ја нарушат функционалноста на уредот. Измешајте ја водата од чешма со дестилирана вода според оваа табела:

Тврдост на водата	Сооднос на дестилирана вода и вода од чешма
многу мека/мека	0
средна	1 : 1
тврда	2 : 1
многу тврда	3 : 1

- Можете да се распрате за тврдоста на водата кај вашето локално претпријатие за водовод.

- 1) Извлечете го резервоарот за вода од уредот за рачката (видете Сл. 2).
- 2) Наполнете го резервоарот за вода низ отворот за полнење со вода од чешма или со дестилирана вода (видете Сл. 3).
- 3) Наполнете го резервоарот за вода не повеќе од ознаката **MAX** (видете ја Сл. 4). Истурете го вишокот вода низ отворот за полнење. Максималниот капацитет на резервоарот за вода е приближно 1,3 литри.
- 4) Вратете го резервоарот за вода назад во уредот додека не кликне чујно на своето место.

7. Упатства за нега

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање , не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, можете да ја оштетите облеката.
- Ако не можете да најдете упатства за нега на облеката, започнете со пеглање на вообичаено невидливо, незабежливо место од облеката.
- Проверете ги упатствата за нега на етикетите во внатрешноста на облеката за да видите дали е соодветна за пеглање на пареа/засилување на пареата (видете ја табелата):

Симбол	Температура	Материјал	Пеглање на пареа	Засилување на пареата
			не	не
	Од 70 до 120 °C	Синтетика	не	не
	Од 100 до 160 °C	Свила, волна	Само „Есо“	не (свила)/ да (волна)
	Од 140 до 210 °C	Памук, лен	Есо/ Нормално (макс.)	да

8. Поврзување и загревање

Напомена

- ▶ Секогаш поставувајте ја пеглата на пареа **(2)** на површината за одложување **(18)** додека се загрева.
- ▶ Пеглата на пареа се загрева во нормален режим на работа **MAX**  по стандардното вклучување. Притиснете го копчето **ECO**  **(13)** за да се префрлите во режим на заштеда на енергија (видете го и Поглавјето **9. Режим на заштеда на енергија**).

- 1) Одмотајте го цреовото за снабдување **(17)** и кабелот за напојување **(11)** и вклучете го приклучокот за напојување во штекер.
- 2) Отклучете ја пеглата на пареа со лизгање на прекинувачот за заклучување **(16)** налево во насока  (отклучено) (видете Сл. 5).
- 3) Притиснете го копчето за вклучување/исклучување  **(14)**, за да го вклучите уредот.
- 4) Копчето за вклучување/исклучување  или **ECO**  трепка. Двете LED-светилки, за индикаторот за загревање **(7)** и за режимот на работа **(2)**, светат. Пеглата на пареа почнува да се загрева.
- 5) Свртете го регулаторот на температура **(6)** (видете Сл. 6) и поставете ја саканата температура за пеглање (видете ја табелата во Поглавјето **7. Упатства за неџа**).
- 6) Пеглата на пареа е загреана и подготвена за употреба штом копчето за вклучување/исклучување  или **ECO**  светне и LED-индикаторот за загревање се исклучи. Процесот на загревање трае приближно 90 секунди.

Напомена

- ▶ За време на загревањето и пеглањето, LED-индикаторот за загревање светнува накратко повремено, бидејќи термостатот ја одржува поставената температура константна. Во ова време можете да продолжите со пеглање како и обично.

9. Режим на заштеда на енергија

Уредот има режим за заштеда на енергија **ECO** , кој ви овозможува да користите помалку енергија и вода при работа на уредот. За повеќето алишта, можете да постигнете добри резултати при пеглање дури и со режимот за заштеда на енергија.

- ◆ Притиснете го копчето **ECO**  **(13)** за време на работата. Копчето **ECO**  свети.
- ◆ Притиснете го копчето **ECO**  за да се вратите во нормален **MAX** режим на работа. Копчето **ECO**  се гаси.

10. Режим на подготвеност и автоматско исклучување

Режим на подготвеност

За ваша безбедност и за заштеда на енергија, уредот автоматски се префрла во режим на подготвеност ако не се притисне ниту едно копче (копчето за пареа  **(5)** или копчето **ECO**  **(13)** или копчето **SELF CLEAN** **(14)** или копчето **FILTER** **(16)** или копчето за вклучување/исклучување  **(14)**) во траење од 8 минути. Копчето за вклучување/исклучување  или **ECO**  трепка.

- ◆ Притиснете го копчето за да излезете од режим на подготвеност. Уредот се загрева приближно 90 секунди без да произведува пареа.

Автоматско исклучување

Уредот се исклучува автоматски ако не се притисне ниедно копче 30 минути. Копчето за вклучување/исклучување  или копчето **ECO**  и LED-светилката за режим на работа **(2)** ќе се исклучат (можно е и копчињата **FILTER** и **SELF CLEAN**).

- ◆ Притиснете го копчето за вклучување/исклучување  за да го вклучите уредот повторно.

Напомена

- ▶ Автоматското исклучување не го заменува исклучувањето на приклучокот за напојување! Служи само за да се избегне непотребна потрошувачка на енергија и да се намали ризикот од пожар кога уредот е сè уште вклучен во штекерот.

11. Суво пеглање (пеглање без пареа)

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Користете ја пеглата на пареа **(2)** само за суво пеглање на влажна и термоотпорна облека од памук или лен. Во спротивно, можете да ја оштетите облеката.

Напомена

- ▶ Уредот автоматски се префрла во режим на подготвеност по 8 минути суво пеглање (видете го и Поглавјето

10. Режим на подготвеност и автоматско

исклучување). За да го избегнете ова, притиснете го копчето **ECO**  **(13)**, копчето **SELF CLEAN** **(12)** или копчето **FILTER** **(15)** во рок од 8 минути по сувото пеглање.

- 1) Оставете ја пеглата на пареа да се загрее додека копчето за вклучување/исклучување **⏻ (14)** или ECO **🔥** не свети континуирано.
- 2) Подигнете ја пеглата на пареа од површината за одложување **(18)** и започнете со пеглање.

12. Пеглање на пареа

ⓘ ВНИМАНИЕ!

- Доколку упатствата за неа на облеката забрануваат пеглање со пареа (видете ја табелата во Поглавјето **7. Упатства за неа**), не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, можете да ја оштетите облеката.
- Пеглањето со премногу пареа може да предизвика кондензација, што доведува до формирање капки топла вода на даската за пеглање или на која било друга соодветна површина на пеглање каде што користите пареа. За да избегнете изгореници и оштетувања од капки вода, следете ги упатствата во упатството за употреба на даската за пеглање или сличен апарат.

ⓘ Напомена

- За поефикасно пеглање со пареа, користете ја функцијата за пареа за време на движењето напред (пареата протвора во ткаенината и ѝ дава волумен). Извршете го обратното движење без пареа (ткаенината ќе биде фиксирана). Ова осигурува дека нема да се ослободи вишок пареа, овозможувајќи ткаенината да се исуши побрзо и обезбедувајќи долготрајна заштита од набори. Формирањето кондензација може да се избегне или барем да се минимизира.

- За пеглање со пареа, регулаторот за температура **(4)** мора да биде поставен најмалку на ниво **●●** (видете ја табелата во Поглавјето **7. Упатства за неа**). За пеглање со пареа, користете го режимот на заштеда на енергија ECO **🔥** само на ниво **●●**.
- Во режим на заштеда на енергија ECO **🔥** се произведува помалку пареа отколку во нормален режим на работа MAX.

- 1) Оставете ја пеглата на пареа **(2)** да се загрее додека копчето за вклучување/исклучување **⏻ (14)** или копчето ECO **🔥 (13)** не светат континуирано.
- 2) Подигнете ја пеглата на пареа од површината за одложување **(18)** и притиснете го копчето за пареа **☁ (3)** (видете ја Сл. 7). Пареа излегува од отворите за излез на пареа на основата на пеглата **(6)**.

ⓘ Напомена

- Кога ќе го притиснете копчето за пареа **☁**, може да се потребни неколку секунди за да излезе пареата од отворите за излез на пареа на основата на пеглата.

13. Засилување на пареата

ⓘ ВНИМАНИЕ!

- Деликатните ткаенини, како што се синтетиката или свилата можат да се оштетат со пеглање со пареа. Користете го засилувањето на пареата само на облека што е соодветна за тоа (видете ја табелата во Поглавјето **7. Упатства за неа**).

ⓘ Напомена

- Засилувањето на пареата е особено соодветно за измазнување дебели или многу истукани ткаенини или тешко достапни делови од облеката.
- Засилувањето на пареата може да се користи само во нормален работен режим MAX.
- ◆ Притиснете го копчето за пареа **☁ (3)** двапати кратко за време на работата. Три моќни налети на пареа се ослободуваат брзо едно по друго.

14. Вертикална пареа

ⓘ Напомена

- Користете вертикална пареа за да ги измазните наборите од висечките алишта или текстилот како што се завесите.
- За пеглање со вертикална пареа, поставете го регулаторот на температурата **(4)** на ниво **●●● MAX**.

- 1) Оставете ја пеглата на пареа **(2)** да се загрее додека копчето за вклучување/исклучување **⏻ (14)** или копчето ECO **🔥 (13)** не светат континуирано.
- 2) Подигнете ја пеглата на пареа од површината за одложување **(18)** и држете ја во вертикална положба на растојание од околу 15 cm од облеката (видете Сл. 8).
- 3) Притиснете го копчето за пареа **☁ (3)** (видете Сл. 8) и испарете рамномерно врз деловите од облеката што треба да се измазнат.

15. Привремено исклучување на пеглата на пареа

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Никогаш не оставајте жешка пегла на пареа (2) вклучена во штекер без надзор.
- ◆ Секогаш поставувајте ја пеглата на пареа на површината за одложување (18) кога не ја користите.

16. Прекинување на употребата на пеглата на пареа

- 1) Ставете ја пеглата на пареа (2) на површината за одложување (18) и поставете ја контролата на температура-та (4) на ниво MIN. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување  (14), за да го исклучите уредот. Копчето за вклучување/исклучување  или ECO  (13) и LED-светилката за режим на работа (1) ќе се исклучат.
- 2) Исклучете го приклучокот за напојување од штекерот и оставете го уредот да се излади целосно.
- 3) Испразнете го резервоарот за вода (9) низ отворот за полнење во мијалник и исчистете ја основата на пеглата (6) (видете го Поглавјето 17.1. Чистење на кукиштето и на основата на пеглата).

17. Чистење и одржување

⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ Секогаш исклучувајте го приклучокот за напојување од штекерот пред чистење. Постои ризик од струен удар!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Оставете ја пеглата на пареа (2) да се излади пред чистење. Во спротивно, постои ризик од изгореници!

17.1. Чистење на кукиштето и на основата на пеглата

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не користете агресивни, абразивни или хемиски средства за чистење. Ова може да ја оштети површината на уредот и основата на пеглата (6).
- ◆ Ичистете ги кукиштето и основата на пеглата со малку влажна, мека крпа. Доколку е потребно, користете благ, неабразивен детергент.
- ◆ Оставете го уредот да се исуши целосно пред да го користите повторно.

17.2. Функција за самочистење (SELF CLEAN)

Уредот има функција за самочистење (SELF CLEAN) за отстранување наслаг од бигор од комората за пареа и од основата на пеглата (6).

i Напомена

- ▶ Откако ќе го притиснете копчето за пареа  (3) вкупно приближно 2 часа, копчето SELF CLEAN (12) ќе почне да трепка. Потоа извршете го циклусот на самочистење.
- ▶ За самочистење, резервоарот за вода (9) треба да се наполни со вода од чешма или дестилирана вода до ознаката MAX (видете го Поглавјето 6. Полнење на резервоарот за вода).

- 1) Додека уредот работи, притиснете го и држете го копчето SELF CLEAN приближно 3 секунди. Процесот на самочистење започнува додека копчето SELF CLEAN продолжува да трепка, а копчето за вклучување/исклучување  (14) свети.
- 2) Држете ја пеглата на пареа (2) хоризонтално над мијалник или доволно голем сад за собирање. На пеглата на пареа и се потребни приближно 35 секунди за да се загрее. Потоа, приближно 120 секунди, од отворите за излез на пареа на основата на пеглата ќе излегува пареа и топла вода. Додека го правите ова, малку движете ја пеглата на пареа напред-назад, завртете ја и навалете ја малку. Сите наслаг од бигор што може да се присутни ќе се исплакнат.
- 3) Излегувањето на пареата и топлата вода престанува, а пеглата на пареа повторно се загрева околу 45 секунди.
- 4) Копчето SELF CLEAN се исклучува и копчето за вклучување/исклучување  свети. Процесот на самочистење е завршен.
- 5) Отстранете ги сите преостанати остатоци од основата на пеглата со бришење на сè уште топлата пегла на пареа со влажна крпа.

17.3. Промена на филтерот за бигор

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Не е соодветно за консумирање/пиене!
- ▶ Чувајте го филтерот за бигор **(19)** подалеку од дофат на деца.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никогаш не полнете ја комората за филтрирање бигор **(7)** со вода!
- ▶ Чувајте ги резервните филтри за бигор на ладно и суво место.

Напомена

- ▶ Откако ќе биде притиснато копчето за пареа  **(3)** вкупно приближно 20 часа, копчето за промена на филтерот за бигор **FILTER (15)** ќе почне да трепка. Потоа заменете го филтерот за бигор.
- 1) Притиснете го копчето за вклучување/исклучување  **(14)**, за да го исклучите уредот. Оставете го уредот да се излади целосно.
 - 2) Исклучете го приклучокот за напојување од штекерот.
 - 3) Подигнете ја пеглата на пареа **(2)** од површината за одложување **(18)** и ставете ја настрана.
 - 4) Отворете го капакот на комората за филтрирање бигор **(8)** (видете Сл. 9).
 - 5) Повлечете го филтерот за бигор нагоре од комората за филтрирање бигор (видете Сл. 9).
 - 6) Вметнете го новиот филтер за бигор во комората за филтрирање бигор и притиснете го надолу додека не се смести цврсто во држачот.
 - 7) Затворете го капакот на комората за филтрирање бигор.
 - 8) Приклучете го приклучокот за напојување во штекер. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување , за да го вклучите уредот.
 - 9) Притиснете го копчето за промена на филтерот за бигор **FILTER** за да го ресетирате тајмерот за промена на филтерот за бигор. Копчето за промена на филтерот за бигор **FILTER** се исклучува.

Напомена

- ▶ По менувањето на филтерот за бигор, на почетокот може да има доцнење во излегувањето на пареата. Ова е нормално, бидејќи новиот филтер за бигор прво треба да апсорбира вода.
- ▶ Доколку го користите уредот редовно, препорачливо е секогаш да имате при рака резервен филтер за бигор. Ова ви овозможува веднаш да го промените филтерот за бигор кога копчето за промена на филтерот за бигор **FILTER** ќе почне да трепка. Информации за нарачување резервни филтри за бигор можете да најдете во Поглавјето **21. Нарачување резервни делови.**

18. Складирање

Напомена

- ▶ Исклучете го уредот како што е опишано во Поглавјето **17.1. Чистење на куќиштето и на основата на пеглата** пред да го складирате.
- 1) Исклучете го приклучокот за напојување од штекерот и оставете го уредот да се излади целосно.
 - 2) Испразнете го резервоарот за вода **(9)** низ отворот за полнење во мијалник.
 - 3) Поставете ја пеглата на пареа **(2)** на површината за одложување **(18)**, прво вметнувајќи го врвот на основата на пеглата **(6)** во отворот на предниот раб на површината за одложување. Потоа поставете го уредот на површината за одложување (видете Сл. 10).
 - 4) Заклучете ја пеглата на пареа со лизгање на прекинувачот за заклучување **(16)** надесно во насока  (заклучено) (видете Сл. 11).
 - 5) Превиткајте го цревата за снабдување **(17)** на половина и лизнете го во преградата за складирање **(10)** на уредот (видете Сл. 12).
 - 6) Намотајте го кабелот за напојување **(11)** и прицврстете го со лентата со велкро.
 - 7) Чувајте го изладениот уред на чисто, суво место без прашина и без директни сончеви зраци.

19. Решавање проблеми

Следнава табела помага да се лоцираат и да се поправат помали дефекти. Ако не можете да го решите проблемот со чекорите споменати подолу, контактирајте со службата за корисници (видете го Поглавјето **23.1. Услуга**).

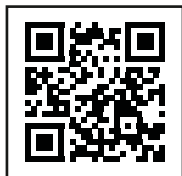
Проблем	Причина	Решение
Пеглата на пареа (2) не се загрева.	Уредот не е поврзан со штекер од електричната мрежа.	Приклучете го приклучокот за напојување во штекер.
	Функцијата за автоматско исклучување е активирана.	Притиснете го копчето за вклучување/исклучување ⏻ (14) , за да го вклучите уредот повторно
	Уредот има дефект.	Контактирајте со нашата корисничка служба (видете го Поглавјето 23.1. Услуга).
Пеглата на пареа воопшто не испушта или испушта многу малку пареа.	Резервоарот за вода (9) е празен.	Наполнете го резервоарот за вода (видете го Поглавјето 6. Полнење на резервоарот за вода). Притиснете го копчето за пареа (3) неколку пати кратко, во интервали од приближно 5 секунди.
	Наслагите од бигор го намалуваат производството на пареа.	Користете ја функцијата за самочистење (SELF CLEAN) за да ги отстраните наслагите од бигор од резервоарот за вода и од основата на пеглата (6) (видете го Поглавјето 17.2. Функција за самочистење (SELF CLEAN)).
Функцијата за самочистење (SELF CLEAN) не работи.	Резервоарот за вода е празен.	Наполнете го резервоарот за вода (видете го Поглавјето 6. Полнење на резервоарот за вода).

20. Технички податоци

Напон на напојување	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Потрошувачка на енергија	2000 - 2400 W
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба	0,3 W

21. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на **www.kompernass.com**.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

и Напомена

- ▶ Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- ▶ Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 515294_2510 во вашата нарачка.
- ▶ Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

22. Отстранување



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смеа да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање. Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

23. Гаранција на **Kompnass Handels GmbH**

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 515294_2510 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

23.1. Услуга

 **Услуга за Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 515294_2510

23.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	90
2. Paralajmërimi dhe simbole të përdorura	90
3. Udhëzime të rëndësishme sigurie	91
4. Objekti i inspektimit të dorëzimit dhe transportit	92
5. Përshkrimi i pajisjes	92
6. Mbushja e rezervuarit të ujit	93
7. Udhëzime për kujdesin	93
8. Lidhja dhe ngrohja	93
9. Modaliteti i kursimit të energjisë	94
10. Gadishmëria dhe fikja automatike	94
11. Hekurosje e thatë (hekurosje pa avull)	94
12. Hekurosje me avull	94
13. Përforcimi me avull	95
14. Funksioni vertikal i avullit	95
15. Fikeni përkohësisht hekurin me avull	95
16. Fikeni hekurin me avull	95
17. Pastrimi dhe mirëmbajtja	96
17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën e hekurit.	96
17.2. Funksion vetëpastrimi (SELF CLEAN)	96
17.3. Ndryshimi i filtrit të gëlqeres.	96
18. Ruajtja	97
19. Zgjidhja e problemeve	97
20. Të dhëna teknike	98
21. Porositja e pjesëve të këmbimit	98
22. Asgjësimi	98
23. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	98
23.1. Shërbimi.	99
23.2. Importuesi.	99

1. Përdorimi i synuar

Pajisja është projektuar vetëm për hekurosjen e rrobave. Mund ta përdorni vetëm në ambiente të mbyllura dhe në shtëpi private. Të gjitha përdorimet e tjera nuk janë të rekomanduara. Pajisja nuk është menduar për përdorim në zona tregtare ose industriale.

Çdo kërkesë e çfarëdo lloji për dëme që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm, riparimet e pasakta, modifikimet e paautorizuara ose përdorimi i pjesëve rezervë të pamiratuara përjashtohet. Rreziku është përgjegjësi e operatorit.

2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Fuqia (2400 W)
	self clean (funksion vetëpastrimi)
	Kujdes, sipërfaqe e nxehtë!

	Mos e mbushni kurrë boshtin e filtrit të kalcit me ujë!
	Ruajini filtrat zëvendësues të kalcit në një vend të freskët dhe të thatë.
	Nuk është i përshtatshëm për konsum/pirje!
	Mbajeni filtrin e kalcit larg fëmijëve.
	Lexoni udhëzimet. Para përdorimit të produktit, ju lutemi lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Kur ia kaloni produktin një pale të tretë, dorëzoni të gjitha dokumentet.
	Rryma/tensioni alternativ
	Përdoreni pajisjen vetëm në ambientet e brendshme.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtësat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

3. Udhëzime të rëndësishme sigurie

RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Tensioni i rrjetit të energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionin në pllakën e specifikimeve të pajisjes.
- Riparoni menjëherë një pajisje me defekt nga një specialist i kualifikuar ose kontaktoni shërbimin ndaj klientit për të shmangur rreziqet.
- Zëvendësoni menjëherë spinat ose kabllot e energjisë të dëmtuara nga personeli i specializuar i autorizuar, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rreziqet.
- Tërhiqni gjithmonë spinën e energjisë, kurrë kabllon.
- Mos e përkulni ose shtypni kabllon e energjisë dhe vendoseni në mënyrë që të mos bjerë në kontakt me sipërfaqe të nxehta dhe që askush të mos mund të shkelë mbi të ose të pengohet mbi të.
- Hiqeni kabllon e energjisë nga priza e murit para pastrimit dhe pas çdo përdorimi.
- Gjithmonë mbështillen plotësisht kabllon e energjisë përpara se ta ndizni dhe mos përdorni kablo zgjatuese.
- Mos e prekni kurrë kabllon e energjisë ose spinën me duar të lagura ose të njoma.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pranë ujit të përmbajtur në vaska, dushe, lavamanë ose enë të tjera. Afërsia me ujin është e rrezikshme, edhe kur pajisja është e fikur.
- Mos e zhytni kurrë hekurin me avull në lëngje dhe mos lejoni që lëngjet të hyjnë në pjesën e jashtme të pajisjes. Mos e ekspozoni kurrë pajisjen ndaj lagështirës dhe mos e përdorni në ambiente të jashtme. Nëse lëngu futet në pjesën e jashtme të pajisjes, hiqeni menjëherë pajisjen nga priza elektrike dhe riparoheni nga një personel i kualifikuar.
- Mos e hapni pjesën e jashtme të pajisjes. Riparoni pajisjen me defekt vetëm nga personeli i kualifikuar.
- Mos e përdorni pajisjen në asnjë rrethanë nëse tregon dëmtime të dukshme, nëse është rrëzuar ose nëse po rrjedh ujë. Le ta riparojë vetëm personeli specialist i kualifikuar.
- Mos vazhdoni ta përdorni pajisjen nëse mbrojtja nga përdredhja në kabllon e energjisë është e dëmtuar.
- Spina e energjisë duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse janë mbikëqyrur ose i kanë kuptuar rreziqet që vijnë nga përdorimi i sigurt i pajisjes.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Gjithmonë mbajeni hekurin me avull vetëm nga doreza kur është i nxehtë.
- Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mos i mbani kurrë duart në çelësin e avullit ose në pjesët e nxehta metalike.
- Mos e drejtoni kurrë daljen e avullit drejt rrobave të veshura në trup, njerëzve ose kafshëve.
- Pajisja dhe kablloja e saj e energjisë duhet të mbahen larg fëmijëve nën 8 vjeç gjatë kohës që ndizet ose ftohet.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Nëse dëshironi ta lini hekurin me grykën e avullit poshtë, vendoseni gjithmonë mbi sipërfaqen mbështetëse.
- Mos e lini kurrë hekurin me avull pa mbikëqyrje ndërsa është i nxehtë, i vendosur në prizë ose i ndezur.
- Ruajeni pajisjen vetëm pasi të jetë ftohur.

VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje e ndalojnë hekurosjen (simboli , nuk duhet ta hekurosni rroben. Përndryshe, mund ta dëmtoni veshjen.
- Hekurosni vetëm sipas cilësimeve të specifikuara në udhëzimet e mirëmbajtjes dhe të përshtatshme për materialin. Përndryshe, mund të dëmtoni rrobat.

- Mbushni rezervuarin e ujit vetëm me ujë çezme ose ujë të distiluar. Përndryshe do ta dëmtoni pajisjen.
- Mos e pastroni pajisjen me tretës, alkool ose agjentë pastrimi gërryes. Përndryshe mund ta dëmtoni.

4. Objekti i inspektimit të dorëzimit dhe transportit

- ◆ Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
- ◆ Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe çdo fletë metalike dhe ngjitëse.

Objekti i dorëzimit përbëhet nga komponentët e mëposhtëm:

- Stacioni hekuri me avull
- Filtri zëvendësues i kalcit
- Udhëzime përdorimi

Shënim

- Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **23.1. Shërbimi**).

5. Përshkrimi i pajisjes

(Shihni faqen e palosshme për ilustrime)

- 1 LED i Modaliteti i funksionimit
- 2 Hekur me avull (me dorezë)
- 3 Butoni i avullit 
- 4 Kontrolluesi i temperaturës
- 5 Treguesi LED i ngrohjes
- 6 Pllakë hekuri (me vrima avulli)
- 7 Boshti i filtrit të kalcit
- 8 Kapaku i boshtit të filtrit të kalcit
- 9 Rezervuar uji (me dorezë)
- 10 Kompartamenti i ruajtjes (për tubin e furnizimit)
- 11 Kablo energjie (me spinë dhe rrip Velcro)
- 12 Butoni **SELF CLEAN** (funksioni i vetëpastrimit)
- 13 Butoni **ECO**  (Modaliteti i kursimit të energjisë)

- 14 Butoni Ndezje/Fikje
- 15 Butoni FILTER (ndërrimi i filtrit të kalcit)
- 16 Çelësi i kyçjes
- 17 Tub furnizimi
- 18 Sipërfaqja mbështetëse
- 19 Filtri i kalcit

6. Mbushja e rezervuarit të ujit

- VINI RE!**
 - Mbushni rezervuarin e ujit (9) vetëm me ujë çezme ose ujë të distiluar. Përndryshe do ta dëmtoni pajisjen.

- Shënim**
 - Sapo niveli i ujit në rezervuar bie nën shenjën MIN (shih Fig. 1), nuk pompohet më ujë në dhomën e avullit dhe prodhimi i avullit ndalet.
 - Nëse uji i çezmes në vendin tuaj të banimit është shumë i fortë, këshillohet që ta përzieni ujin e çezmës me ujë të distiluar. Përndryshe, depozitat e kalcit mund të dëmtojnë funksionalitetin e pajisjes.
- Përzieni ujin e çezmës me ujë të distiluar sipas kësaj table:

Fortësia e ujit	Proporcioni i ujit të distiluar me ujin e çezmës
shumë i butë/i butë	0
mesatar	1 : 1
i fortë	2 : 1
shumë i fortë	3 : 1

- Mund të pyesni për fortësinë e ujit nga ujësjellësi lokal.
 - Tërhiqeni rezervuarin e ujit nga pajisja nga doreza (shih Fig. 2).
 - Mbushni rezervuarin e ujit përmes vrimës së mbushjes me ujë çezme ose ujë të distiluar (shih Fig. 3).
 - Mbushni rezervuarin e ujit deri në shenjën MAX maksimumi (shih Fig. 4). Derdhi çdo ujë të tepërt përmes vrimës së mbushjes. Vëllimi maksimal i mbushjes së rezervuarit të ujit është afërsisht 1.3 l.
 - Rrëshqisni rezervuarin e ujit përsëri në pajisje derisa të fiksohet në vendin e tij me një klik të dëgjueshëm.

7. Udhëzime për kujdesin

- VINI RE!**
 - Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje ndalojnë hekurosjen , nuk duhet ta hekurosni roben. Përndryshe, mund ta dëmtoni veshjen.
 - Nëse nuk mund të gjeni udhëzime për kujdesin e veshjes, filloni duke hekurosur në një zonë të veshjes që zakonisht nuk shihet dhe nuk bie në sy.
 - Kontrolloni etiketat e kujdesit në veshje për të parë nëse është e përshtatshme për hekurosje me avull/përforsim me avull (shih tabelën):

Simboli	Tempera-tura	Materiali	Heku-rosje me avull	Përforcimi me avull
			jo	jo
	70-120 °C	Sintetike	jo	jo
	100-160 °C	Mëndafsh, lesh	vetëm Eko	jo (mëndafsh)/po (lesh)
	140-210 °C	Pambuk, li	Eko/Normal (Maks)	po

8. Lidhja dhe ngrohja

- Shënim**
 - Vendoseni gjithmonë hekurin me avull (2) mbi sipërfaqen mbështetëse (18) ndërsa është duke u ngrohur.
 - Hekuri me avull nxehet në modalitetin normal të funksionimit MAX  pasi të ndizet. Shtypni butonin ECO  (13) për të kaluar në modalitetin e kursimit të energjisë (shih edhe kapitullin 9. Modaliteti i kursimit të energjisë).
- Lëshojeni tubin e furnizimit (17) me energji dhe kablloën e energjisë (11) dhe futeni spinën e energjisë në një prizë elektrike.
 - Zhbllokoni hekurin me avull duke rrëshqitur çelësin e kyçjes (16) majtas në drejtim të  (i zhbllokuar) (shih Fig. 5).

- 3) Shtypni butonin Ndezje/Fikje  **(14)** për të ndezur pajisjen.
- 4) Butoni Ndezje/Fikje  ose **ECO**  pulson. Dy dritat LED treguesi i ngrohjes **(5)** dhe i modalitetit të funksionimit **(1)** ndriçojnë. Hekuri me avull fillon të nxehet.
- 5) Rrotulloni çelësin e kontrollit të temperaturës **(4)** (shih Fig. 6) për të caktuar temperaturën e dëshiruar të hekurosjes (shih tabelën në kapitullin **7. Udhëzime për kujdesin**).
- 6) Hekuri me avull ngrohet dhe është gati për përdorim sapo të ndizet butoni Ndezje/Fikje  ose **ECO**  dhe treguesi LED i ngrohjes të fiket. Procesi i ngrohjes zgjat afërsisht 90 sekonda.

Shënim

- Gjatë ngrohjes dhe hekurosjes, treguesi LED i ngrohjes ndizet shkurtimisht herë pas here, pasi termostati e mban temperaturën e caktuar konstante. Mund të vazhdoni hekurosjen si zakonisht gjatë kësaj kohe.

9. Modaliteti i kursimit të energjisë

Pajisja ka një modalitet të kursimit të energjisë **ECO** , i cili ju lejon të përdorni më pak energji dhe ujë gjatë përdorimit të pajisjes. Për shumicën e rrobave, mund të arrini rezultate të mira hekurosjeje edhe me modalitetin e kursimit të energjisë.

- ♦ Shtypni butonin **ECO**  **(13)** gjatë funksionimit. Butoni **ECO**  ndizet.
- ♦ Shtypni butonin **ECO** , për t'u kthyer në modalitetin normal të funksionimit **MAX**. Butoni **ECO**  fiket.

10. Gadishmëria dhe fikja automatike

Gadishmëria

Për sigurinë tuaj dhe për të kursyer energji, pajisja kalon automatikisht në modalitetin e gatishmërisë nëse nuk shtypet asnjë buton (butoni i avullit  **(3)** ose butoni **ECO**  **(13)** ose butoni **SELF CLEAN** **(12)** ose butoni **FILTER** **(15)** ose butoni Ndezje/Fikje  **(14)** për 8 minuta. Butoni Ndezje/Fikje  ose **ECO**  pulson.

- ♦ Shtypni një buton për të dalë nga modaliteti i gatishmërisë. Pajisja nxehet për afërsisht 90 sekonda pa prodhuar avull.

Fikja automatike

Pajisja fiket automatikisht nëse nuk shtypet asnjë buton për 30 minuta. Butoni Ndezje/Fikje  ose **ECO**  dhe LED i modalitetit të funksionimit **(1)** do të fiket (ndoshta edhe butonat **FILTER** dhe **SELF CLEAN**).

- ♦ Shtypni butonin Ndezje/Fikje  për ta ndezur përsëri pajisjen.

Shënim

- Fikja automatike nuk zëvendëson heqjen e prizës së energjisë! Shërben vetëm për të shmangur konsumin e panevojshëm të energjisë dhe për të zvogëluar rrezikun e zjarrit kur pajisja është ende e lidhur në prizë.

11. Hekurosje e thatë (hekurosje pa avull)

VINI RE!

- Përdorni hekurin me avull **(2)** vetëm për hekurosje të thatë të rrobave të lagura dhe rezistente ndaj nxehtësisë, të bëra prej pambuku ose liri. Përdryshe, mund ta dëmtoni veshjen.

Shënim

- Pajisja kalon automatikisht në modalitetin e gatishmërisë pas 8 minutash hekurosjeje të thatë (shih edhe kapitullin **10. Gadishmëria dhe fikja automatike**). Për ta shmangur këtë, shtypni butonin **ECO**  **(13)** ose butonin **SELF CLEAN** **(12)** ose butonin **FILTER** **(15)** brenda 8 minutave nga hekurosja e thatë.

- 1) Lëreni hekurin me avull të nxehet derisa butoni Ndezje/Fikje  **(14)** ose **ECO**  të ndizet vazhdimisht.
- 2) Merrni hekurin me avull nga sipërfaqja mbështetëse **(18)** dhe filloni hekurosjen.

12. Hekurosje me avull

VINI RE!

- Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje ndalojnë hekurosjen me avull (shih tabelën në kapitullin **7. Udhëzime për kujdesin**), nuk duhet ta hekursni veshjen me avull. Përdryshe, mund ta dëmtoni veshjen.
- Hekurosja me shumë avull mund të shkaktojë kondensim, duke rezultuar në formimin e pikave të ujit të nxehtë në dërrasën e hekurosjes ose në çdo sipërfaqe tjetër të pershtatshme për hekurosje ku përdorni avull. Për të shmangur djegiet dhe dëmtimet nga pikat e ujit, ju lutemi ndiqni udhëzimet në manualin e përdorimit të dërrasës së hekurosjes ose të një pajisjeje të ngjashme.

i Shënim

- Për të hekurosur më me efikasitet me avull, përdorni funksionin e avullit gjatë lëvizjes përpara (avulli depërton në pëlhurë dhe i jep asaj vëllim). Kryeni lëvizjen në kahun e kundërt pa avull (pëlhura do të drejtohet). Kjo siguron që të mos çlirohet avull i tepërt, duke lejuar që pëlhura të thahet më shpejt dhe duke siguruar mbrojtje afatgjatë nga rrudhat. Formimi i kondensimit mund të shmanget ose të paktën të minimizohet.
- Për hekurosjen me avull, kontrolli i temperaturës **(4)** duhet të vendoset të paktën në nivelin ●● (shih tabelën në kapitull **7. Udhëzime për kujdesin**). Për hekurose me avull, përdorni vetëm modalitetin ECO  të kursimit të energjisë në nivelin ●●.
- Në modalitetin e kursimit të energjisë ECO  prodhohet më pak avull sesa në modalitetin normal të funksionimit **MAX**.

- 1) Lëreni hekurin me avull **(2)** të nxeht derisa butoni Ndezje/Fikje  **(14)** ose ECO  **(13)** të ndizet vazhdimisht.
- 2) Hiqeni hekurin me avull nga sipërfaqja mbështetëse **(18)** dhe shtypni butonin i avullit  **(3)** (shih Fig.7) gjatë hekurosjes. Avulli del nga vrimat e avullit në pllakën e hekurit **(6)**.

i Shënim

- Kur shtypni butonin i avullit , mund të duhen disa sekonda që avulli të dalë nga vrimat e avullit në pllakën e hekurit.

13. Përforcimi me avull

i VINI RE!

- Pëlhurat delikate si sintetika ose mëndafshi mund të dëmtohen nga përforcimi me avull. Përdoreni përfocimin me avullit vetëm në rrobat që janë të përshtatshme për të (shih tabelën në kapitullin **7. Udhëzime për kujdesin**).

i Shënim

- Përforcimi me avull është sidomos e përshtatshme për zbutjen e tekstileve të trasha ose shumë të rrudhura ose zonave të vështira për t'u arritur të një veshjeje.
- Shtytja e avullit mund të përdoret vetëm në modalitetin normal të funksionimit **MAX**.

- ◆ Gjatë funksionimit, shtypni për një kohë të shkurtër dy herë butonin i avullit  **(3)**. Tre shpërthime të fuqishme avulli lëshohen me njëra-tjetrën shpejt.

14. Funksioni vertikal i avullit

i Shënim

- Përdorni funksionin vertikal të avullit për të zbutur rrudhat nga rrobat e varura ose tekstilet siç janë perdet.
 - Për të hekurosur me avull vertikal, vendosni kontrollin e temperaturës **(4)** në nivelin ●●● **MAX**.
- 1) Lëreni hekurin me avull **(2)** të nxeht derisa butoni Ndezje/Fikje  **(14)** ose ECO  **(13)** të ndizet vazhdimisht.
 - 2) Hiqeni hekurin me avull nga sipërfaqja mbështetëse **(18)** dhe mbajeni në një pozicion vertikal rreth 15 cm larg veshjes (shih Fig. 8).
 - 3) Shtypni butonin e avullit  **(3)** (shih Fig. 8) dhe avulloni në mënyrë të barabartë mbi zonat e veshjes që do të hekurosen.

15. Fikeni përkohësisht hekurin me avull

⚠ PARALAJMËRIM!

- Mos e lini kurrë një hekur me avull **(2)** të nxehtë të lidhur në prizë elektrike pa mbikëqyrje.
- ◆ Vendoseni gjithmonë hekurin me avull mbi sipërfaqen mbështetëse **(18)** kur nuk e përdorni.

16. Fikeni hekurin me avull

- 1) Vendoseni hekurin me avull **(2)** në sipërfaqen mbështetëse **(18)** dhe vendosni kontrollin e temperaturës **(4)** në nivelin **MIN**. Shtypni butonin Ndezje/Fikje  **(14)** për të fikur pajisjen. Butoni Ndezje/Fikje  ose ECO  **(13)** dhe LED i Modalitetit të Funksionimit **(1)** fiken.
- 2) Shkëputeni spinën e energjisë nga priza elektrike dhe lëreni pajisjen të ftohet plotësisht.
- 3) Zbrazi rezervuarin e ujit **(9)** përmes vrimës së mbushjes në një lavaman dhe pastroni pllakën e hekurit **(6)** (shih kapitullin **17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën e hekurit**).

17. Pastrimi dhe mirëmbajtja

RREZIK!

- Gjithmonë shkëputeni spinën e energjisë nga priza elektrike para pastrimit. Ka rrezik të goditjes elektrike!

PARALAJMËRIM!

- Lëreni hekurin me avull **(2)** të ftohet para se ta pastroni. Në të kundërt, ekziston rreziku i djegies!

17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën e hekurit

VINI RE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, gërryes ose kimikë. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes dhe pllakën e hekurit **(6)**.
- ♦ Pastroni pjesën e jashtme të pajisjes dhe pllakën e hekurit me një leckë pak të lagur dhe të butë. Përdorni një agjent pastrimi të butë, jo-gërryes nëse është e nevojshme.
- ♦ Lëreni pajisjen të thatet plotësisht përpara se ta përdorni përsëri.

17.2. Funkzion vetëpastrimi (SELF CLEAN)

Pajisja ka një funksion vetëpastrimi (SELF CLEAN) për të hequr depozitat e kalcit nga dhoma e avullit dhe nga pllaka e hekurit **(6)**.

Shënim

- Pasi të jetë shtypur butoni i avullit  **(3)** për një total prej afërsisht 2 orësh, butoni SELF CLEAN **(12)** do të fillojë të pulsojë. Pastaj kryeni ciklin e vetë-pastrimit.
 - Për vetëpastrim, rezervuari i ujit **(9)** duhet të mbushet deri në shenjë **MAX** me ujë çezme ose ujë të distiluar (shih kapitullin **6. Mbushja e rezervuarit të ujit**).
- 1) Gatë funksionimit, shtypni butonin SELF CLEAN për afërsisht 3 sekonda. Procesi i vetëpastrimit fillon ndërsa butoni SELF CLEAN vazhdon të pulsojë dhe butoni Ndezje/Fikje  **(14)** është i ndezur.
 - 2) Mbajeni hekurin me avull **(2)** horizontalisht mbi një lavaman ose një enë mjaftueshëm të madhe për mbledhjen e avullit. Hekurit me avull i duhen afërsisht 35 sekonda për t'u ngrohur. Pastaj, për afërsisht 120 sekonda, avulli dhe uji i nxehtë do të dalin nga vrimat e avullit në pllakën e hekurit. Ndërkohë që e bëni këtë, lëvizni hekurin me avull pak para dhe mbrapa, rrotullojeni dhe anojeni pak. Çdo depozitë e kalcit që mund të jetë e pranishme do të shpëlahet.

- 3) Prodhimi i avullit dhe uji të nxehtë ndalet dhe hekuri me avull nxehtë përsëri për afërsisht 45 sekonda.
- 4) Butoni SELF CLEAN fiket dhe drita treguese e Ndezjes/Fikje  ndizet. Procesi i vetë-pastrimit është i plotë.
- 5) Hiqni çdo mbetje nga pllaka e hekurit duke e tërhequr hekurin me avull ende të nxehtë mbi një peshqir të lagur.

17.3. Ndryshimi i filtrit të gëlqeres

PARALAJMËRIM!

- Nuk është i përshtatshëm për konsum/pirje!
- Mbajeni filtrin e kalcit **(19)** larg fëmijëve.

VINI RE!

- Mos e mbushni kurrë boshtin e filtrit të kalcit **(7)** me ujë!
- Ruqini filtrat zëvendësues të kalcit në një vend të freskët dhe të thatë.

Shënim

- Pasi të jetë shtypur butoni i avullit  **(3)** për një total prej afërsisht 20 orësh, butoni i ndërrimit të filtrit të kalcit FILTER **(15)** do të fillojë të pulsojë. Pastaj zëvendësoni filtrin e kalcit.
- 1) Shtypni butonin Ndezje/Fikje  **(14)** për të fikur pajisjen. Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht.
 - 2) Hiqni spinën e energjisë nga priza elektrike.
 - 3) Merrni hekurin me avull **(2)** nga sipërfaqja mbështetëse **(18)** dhe lëreni mënjana.
 - 4) Hapni kapakun e boshtit të filtrit të kalcit **(8)** (shih Fig. 9).
 - 5) Tërhiqeni filtrin e kalcit lart nga boshti i filtrit të kalcit (shih Fig. 9).
 - 6) Vendosni filtrin e ri të kalcit në boshtin e filtrit të kalcit dhe shtypni deri në fund derisa të vendoset fort në mbajtëse.
 - 7) Mbylleni kapakun e boshtit të filtrit të kalcit.
 - 8) Vendosni spinën e energjisë në një prizë elektrike. Shtypni butonin Ndezje/Fikje  për të ndezur pajisjen.
 - 9) Shtypni butonin e ndërrimit të filtrit të kalcit FILTER për të rivendosur kohëmatësin e ndërrimit të filtrit të kalcit. Butoni i ndërrimit të filtrit të kalcit FILTER fiket.

i Shënim

- Pas ndërrimit të filtrit të kalcit, fillimisht mund të ketë një vonesë në prodhimin e avullit. Kjo është normale, pasi filtri i ri i kalcit duhet së pari të thithë ujin.
- Nëse e përdorni pajisjen rregullisht, këshillohet që gjithmonë të keni në dispozicion një filter rezervë për kalcin. Kjo ju lejon të ndërroni filtrin e gëlqeres menjëherë kur butoni i ndërrimit të filtrit të kalcit **FILTER** fillon të pulsojë. Informacion mbi porositjen e filtrave zëvendësues kundër kalcit mund të gjendet në kapitullin **21. Porositja e pjesëve të këmbimit**.

18. Ruajtja

i Shënim

- Pastroni pajisjen siç përshkruhet në kapitullin **17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën e hekurit** përpara se ta ruani.

- 1) Shkëputeni spinën e energjisë nga priza elektrike dhe lëreni pajisjen të ftohet plotësisht.
- 2) Zbrazi rezervuarin e ujit **(9)** përmes vrimës së mbushjes në një lavaman.
- 3) Vendosni hekurin me avull **(2)** në sipërfaqen mbështetëse **(18)**, duke futur së pari majën e pllakës së hekurit **(6)** në hapjen në skajin e përparmë të sipërfaqes mbështetëse. Pastaj vendoseni pajisjen në sipërfaqen mbështetëse (shih Fig. 10).
- 4) Kycni hekurin me avull duke rëshqitur çelësin e kycjes **(16)** në të djathtë në drejtim të ☐ (kycur) (shih Fig. 11).
- 5) Paloseni tubin e furnizimit **(17)** përgjysmë dhe vendoseni atë në kompartamentin e ruajtjes **(10)** në pajisje (shih Fig. 12).
- 6) Mbështilleni kabllon e energjisë **(11)** dhe fiksojeni atë me rripin Velcro.
- 7) Ruajeni pajisjen e ftohur në një vend të pastër, pa pluhur dhe të thatë, larg rrezeve direkte të diellit.

19. Zgjidhja e problemeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të gjeni dhe zgjidhni probleme të vogla. Nëse nuk mund ta zgjidhni problemin duke përdorur hapat më poshtë, ju lutemi kontaktoni shërbimin ndaj klientit (shih kapitullin **23.1. Shërbimi**).

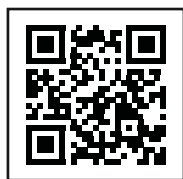
Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Hekuri me avull (2) nuk nxehet.	Pajisja nuk është e lidhur me një prizë elektrike.	Vendosni spinën e energjisë në një prizë elektrike.
	Është aktivizuar funksioni i fikjes automatische.	Shtypni butonin Ndezje/Fikje ☺ (14) për ta ndezur përsëri pajisjen
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ndaj klientit (shih kapitullin 23.1. Shërbimi).
Hekuri me avull nuk lëshon aspak ose lëshon shumë pak avull.	Rezervuari i ujit (9) është bosh.	Mbushni rezervuarin e ujit (shih kapitullin 6. Mbushja e rezervuarit të ujit). Shtypni butonin e avullit (3) disa herë në intervale prej afërsisht 5 sekondash.
	Depozitat e kalcit zvogëlojnë prodhimin e avullit.	Përdorni funksionin e vetëpastrimit (SELF CLEAN) për të hequr depozitat e kalcit nga rezervuari i ujit dhe nga pllaka e hekurit (6) (shih kapitullin 17.2. Funksion vetëpastrimi (SELF CLEAN)).
Funksioni i vetëpastrimit (SELF CLEAN) nuk po funksionon.	Rezervuari i ujit është bosh.	Mbush rezervuarin e ujit (shih kapitullin 6. Mbushja e rezervuarit të ujit).

20. Të dhëna teknike

Tensioni i furnizimit	220-240 V ~, 50-60 Hz
Konsumi i energjisë	2000-2400 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur	0.3 W

21. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

Shënim

- ▶ Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- ▶ Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 515294_2510 kur bëni porositjen tuaj.
- ▶ Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

22. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

23. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes. Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 515294_2510 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

23.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 515294_2510

23.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	102
2. Avertismente și simboluri utilizate	102
3. Indicații de siguranță importante	103
4. Furnitura și verificarea transportului	104
5. Descrierea aparatului	104
6. Umplerea rezervorului de apă	105
7. Instrucțiuni de întreținere	105
8. Conectarea și încălzirea	105
9. Modul de economisire a energiei	106
10. Standby și sistemul automat de deconectare	106
11. Călcatul uscat (călcatul fără aburi)	106
12. Călcatul cu aburi	107
13. Călcatul cu jet de aburi	107
14. Abur vertical	107
15. Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi	108
16. Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi	108
17. Curățarea și întreținerea	108
17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat	108
17.2. Funcția de autocurățare (SELF CLEAN)	108
17.3. Înlocuirea filtrului de calcar	109
18. Depozitarea	109
19. Remedierea defecțiunilor	110
20. Date tehnice	110
21. Comandarea pieselor de schimb	110
22. Eliminarea	110
23. Garanția Kompernass Handels GmbH	111
23.1. Service-ul	112
23.2. Importator	112

1. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv călcatului hainelor. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare se consideră ca fiind neconforme. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

2. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Putere (2400 W)
	self clean (funcție de autocurățare)
	Atenție, suprafață fierbinte!

	Nu introduceți niciodată apă în locașul filtrului de calcar!
	Păstrați filtrul de calcar de rezervă într-un loc rece, uscat.
	Neadekvat pentru ingerare/băut!
	Păstrați filtrul de calcar în locuri inaccesibile copiilor.
	Citiți instrucțiunile. Înainte de a utiliza produsul, respectați toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați toate documentele aferente acestuia.
	Tensiune/curent alternativ
	Utilizați aparatul doar în spații închise.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

3. Indicații de siguranță importante

PERICOLI! ELECTROCUTARE!

- Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, de către serviciul clienți sau de către o persoană calificată similar, pentru a evita situații periculoase.
- Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- Înainte de curățare și după fiecare utilizare, scoateți ștecărul din priză.
- Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de pornire și nu utilizați prelungitoare.
- Nu puneți niciodată mâinile ude sau umede pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Nu utilizați aparatul în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Aproximarea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- Nu scufundați niciodată fierul de călcat cu aburi în lichide și nu permiteți pătrunderea lichidelor în carcasa aparatului. Nu expuneți niciodată aparatul la umiditate și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichid, scoateți imediat ștecărul din priză și dispuneți repararea aparatului de către un specialist.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. Repararea aparatului defect se va realiza numai de către specialiști calificați.
- Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi, aparatul trebuie reparat de către specialiști calificați.
- Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire de la cablul de alimentare este deteriorată.
- Ștecărul trebuie scos din priză, înainte de a umple cu apă rezervorul de apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și înțeleg pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Prindeți fierul de călcat cu aburi întotdeauna numai de mâner atunci când este fierbinte.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu țineți niciodată mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- Nu orientați niciodată jetul de aburi spre haine purtate pe corp, spre persoane sau animale.
- În timpul funcționării sau răcirii, aparatul și cablul său de conexiune nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană, stabilă.
- Dacă doriți să lăsați din mână fierul de călcat cu aburi, așezați-l întotdeauna pe suport.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi fierbinte atunci când este conectat la rețeaua de curent sau este pornit.
- Depozitați aparatul numai după ce s-a răcit.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcatul (simbolul , articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- Călcați numai conform setărilor specificate în indicațiile de întreținere și care sunt adecvate pentru material. În caz contrar, puteți deteriora hainele.

- Umpleți rezervorul de apă exclusiv cu apă de la robinet sau apă distilată. În caz contrar, aparatul se va defecta.
- Nu curățați aparatul cu solvenți, alcool sau cu agenți de curățare abrazivi. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

4. Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Furnitura conține următoarele componente:

- Stație de călcat
- Filtru de calcar de rezervă
- Instrucțiuni de utilizare

Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau prezintă deteriorări din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **23.1. Service-ul**).

5. Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1 LED mod de funcționare
- 2 Fier de călcat cu aburi (cu mâner)
- 3 Tastă pentru jetul de aburi 
- 4 Regulator de temperatură
- 5 Indicator de încălzire cu LED
- 6 Talpa fierului de călcat (cu orificii de evacuare a aburului)
- 7 Locașul filtrului de calcar
- 8 Capacul locașului filtrului de calcar
- 9 Rezervor de apă (cu mâner)
- 10 Compartiment de depozitare (pentru furtunul de alimentare)
- 11 Cablu de alimentare (cu ștecă și bandă cu scai)
- 12 Tasta **SELF CLEAN** (funcție de autocurățare)
- 13 Tasta **ECO**  (mod economisire energie)
- 14 Tasta Pornit/Oprit 

15 Tastă **FILTER** (înlocuire filtru de calcar)

16 Comutator de blocare

17 Furtun de alimentare

18 Suprafață de așezare

19 Filtru de calcar

6. Umplerea rezervorului de apă

! ATENȚIE!

- Umpleți rezervorul de apă (9) exclusiv cu apă de la robinet sau cu apă distilată. În caz contrar, aparatul se va defecta.

i Indicație

- Imediat ce nivelul de umplere al rezervorului de apă scade sub marcajul **MIN** (a se vedea Fig. 1), în camera de abur nu se mai pompează apă și evacuarea aburului se oprește.
- În cazul în care apa de la robinet din localitatea dvs. este prea dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată. În caz contrar, depunerile de calcar pot afecta funcțiile aparatului.
Amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform acestui tabel:

Duritatea apei	Procentul de apă distilată în raport cu apa de la robinet
foarte slabă/slabă	0
medie	1 : 1
dură	2 : 1
foarte dură	3 : 1

- Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la stația locală de alimentare cu apă.

- 1) Scoateți rezervorul de apă din aparat trăgând de mâner (a se vedea Fig. 2).
- 2) Umpleți rezervorul de apă prin orificiul de umplere cu apă de la robinet sau apă distilată (a se vedea Fig. 3).
- 3) Umpleți rezervorul de apă cel mult până la marcajul **MAX** (a se vedea Fig. 4). Scurgeți apa în exces prin orificiul de umplere. Cantitatea maximă de umplere a rezervorului de apă este de cca 1,3 l.
- 4) Împingeți rezervorul de apă înapoi în aparat, până când se fixează cu un sunet specific.

7. Instrucțiuni de întreținere

! ATENȚIE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcatul , articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- Dacă nu găsiți instrucțiunile de întreținere ale articolului de îmbrăcăminte, începeți să călcați mai întâi într-un loc mai puțin vizibil, care nu atrage atenția.
- Verificați instrucțiunile de întreținere de pe etichetele îmbrăcăminte, pentru a afla dacă articolul de îmbrăcăminte se pretează la călcatul cu aburi/jet de aburi (a se vedea tabelul):

Simbolul	Temperatură	Material	Călcat cu aburi	Călcat cu jet de aburi
			nu	nu
	70-120 °C	Sintetice	nu	nu
	100-160 °C	Mătase, lână	doar Eco	nu (mătase)/da (lână)
	140-210 °C	Bumbac, in	Eco/Normal (Max)	da

8. Conectarea și încălzirea

i Indicație

- Pe durata încălzirii, așezați fierul de călcat cu aburi (2) întotdeauna pe suport (18).
- După pornire, fierul de călcat cu aburi se încălzește standard în regimul normal de funcționare **MAX** . Apăsăți tasta **ECO**  (13), pentru a comuta în modul de economisire energie (a se vedea și capitolul 9. Modul de economisire a energiei).
- 1) Derulați furtunul de alimentare (17) și cablul de alimentare (11) și introduceți ștecherul într-o priză.

- 2) Deblocați fierul de călcat cu aburi împingând comutatorul de blocare **(16)** spre stânga în direcția  (deblocat) (a se vedea Fig. 5).
- 3) Apăsăți tasta Pornit/Oprit  **(14)**, pentru a porni aparatul.
- 4) Tasta Pornit/Oprit , respectiv **ECO**  luminează intermitent. Cele două indicatoare de încălzire cu LED **(5)** și pentru modul de funcționare **(1)** luminează. Fierul de călcat cu aburi începe să se încălzească.
- 5) Rotiți regulatorul de temperatură **(4)** (a se vedea fig. 6) și reglați astfel temperatura de călcare dorită (a se vedea tabelul de la capitolul **7. Instrucțiuni de întreținere**).
- 6) Fierul de călcat cu aburi este încălzit și pregătit de utilizare imediat ce tasta Pornit/Oprit , respectiv **ECO**  luminează, iar indicatorul de încălzire cu LED se stinge. Durata de încălzire este de cca 90 de secunde.

Indicație

- În timpul încălzirii și în timpul călcatului, indicatorul de încălzire cu LED se reaprinde periodic pentru scurt timp, deoarece temperatura setată este menținută constantă de către termostat. Puteți continua să călcați normal mai departe.

9. Modul de economisire a energiei

Aparatul dispune de un mod de economisire a energiei **ECO** , cu ajutorul căruia consumați mai puțină energie și mai puțină apă la folosirea aparatului. La majoritatea articolelor de îmbrăcăminte, puteți obține rezultate bune de călcare și cu modul de economisire a energiei.

- ◆ Apăsăți în timpul funcționării tasta **ECO**  **(13)**. Tasta **ECO**  se aprinde.
- ◆ Apăsăți tasta **ECO**  pentru a comuta din nou în modul normal de funcționare **MAX**. Tasta **ECO**  se stinge.

10. Standby și sistemul automat de deconectare

Standby

Pentru siguranța dvs. și pentru a economisi energie, aparatul comută automat în modul Standby dacă timp de 8 minute nu se acționează nicio tastă (tasta pentru jetul de aburi  **(3)** sau tasta **ECO**  **(13)** sau tasta **SELF CLEAN** **(12)** sau tasta **FILTER** **(15)** sau tasta Pornit/Oprit  **(14)**). Tasta Pornit/Oprit , respectiv **ECO**  luminează intermitent.

- ◆ Apăsăți o tastă pentru a încheia modul Standby. Aparatul se încălzește pentru cca 90 de secunde fără a elibera aburi.

Sistemul automat de deconectare

Aparatul se oprește în mod automat dacă nu este operată nicio tastă timp de 30 de minute. Tasta Pornit/Oprit , respectiv **ECO**  și LED-ul mod de funcționare **(1)** se sting (după caz, și tastele **FILTER** și **SELF CLEAN**).

- ◆ Apăsăți tasta Pornit/Oprit  pentru a reporni aparatul.

Indicație

- Oprirea automată nu înlocuiește scoaterea ștecărilor din priză! Aceastea are ca scop numai evitarea consumului inutil de curent și reducerea pericolului de incendiu, dacă aparatul mai este încă conectat la priză.

11. Călcatul uscat (călcatul fără aburi)

ATENȚIE!

- Utilizați fierul de călcat cu aburi **(2)** pentru călcat uscat numai pe articole de îmbrăcăminte umede și care nu sunt sensibile la căldură, din bumbac sau în. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.

Indicație

- La călcatul uscat, aparatul comută automat în modul Standby după 8 minute (a se vedea și capitolul **10. Standby și sistemul automat de deconectare**). Pentru a evita acest lucru, la călcatul uscat, apăsăți în interval de 8 minute tasta **ECO**  **(13)** sau tasta **SELF CLEAN** **(12)** sau tasta **FILTER** **(15)**.
- 1) Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până când tasta Pornit/Oprit  **(14)**, respectiv **ECO**  luminează permanent.
- 2) Luați fierul de călcat cu aburi de pe suport **(18)** și începeți să călcați.

12. Călcatul cu aburi

! ATENȚIE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcatul cu aburi (a se vedea tabelul din capitolul **7. Instrucțiuni de întreținere**), articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat cu aburi. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- Călcatul cu prea mult abur poate duce, prin condensare, la formarea de picături de apă fierbinte pe masa de călcat sau pe orice altă suprafață de călcat adecvată, pe care călcați cu aburi. Pentru a evita arsurile și daunele provocate de picăturile de apă, vă rugăm să respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale mesei de călcat sau ale altor suprafețe similare.

i Indicație

- Pentru a călca mai eficient cu aburi, utilizați funcția cu aburi la mișcarea spre înainte (aburul pătrunde prin material și îi conferă volum acestuia). Efectuați mișcarea de revenire fără abur (materialul se fixează). Astfel se asigură faptul că nu se eliberează aburi în exces, ceea ce face materialul să se usuce mai repede și oferă o protecție pe termen lung împotriva șifonării. Formarea de apă de condens poate fi evitată sau, cel puțin, minimizată.
 - Pentru călcatul cu aburi, regulatorul de temperatură **(4)** trebuie să fie poziționat cel puțin la treapta **●●** (a se vedea tabelul de la capitolul **7. Instrucțiuni de întreținere**). Utilizați pe treapta **●●** doar modul de economisire energie **ECO**  pentru călcatul cu aburi.
 - În modul de economisire energie **ECO**  se produce mai puțin abur decât în modul normal de funcționare **MAX**.
- 1) Lăsați fierul de călcat cu aburi **(2)** să se încălzească până când tasta Pornit/Oprit  **(14)**, respectiv **ECO**  **(13)** luminează permanent.
 - 2) Luați fierul de călcat cu aburi de pe suprafața de așezare **(18)** și apăsați la călcat tasta pentru jetul de aburi  **(3)** (a se vedea Fig. 7). Din orificiile de evacuare a aburului din talpa fierului de călcat **(6)** ies aburi.

i Indicație

- Când apăsați tasta pentru jetul de aburi , poate dura câteva secunde până când aburul iese din orificiile de evacuare a aburului din talpa de călcat.

13. Călcatul cu jet de aburi

! ATENȚIE!

- Tipurile de țesături delicate, ca de ex. materiale sintetice sau mătase, pot fi deteriorate prin călcatul cu jet de aburi. Utilizați călcatul cu jet de aburi numai la articole de îmbrăcăminte adecvate în acest sens (a se vedea tabelul din capitolul **7. Instrucțiuni de întreținere**).

i Indicație

- Jetul de aburi se pretează în special la netezirea materialelor textile groase sau foarte șifonate sau a zonelor greu accesibile ale unui articol de îmbrăcăminte.
- Jetul de aburi poate fi utilizat numai în modul normal de funcționare **MAX**.
- ◆ În timpul funcționării, apăsați de două ori scurt tasta pentru jetul de aburi  **(3)**. Se eliberează la intervale succesive scurte trei jeturi puternice de aburi.

14. Abur vertical

i Indicație

- Utilizați aburul vertical pentru a netezi cutele din articole de îmbrăcăminte sau materiale textile suspendate, ca de ex. perdele.
 - Pentru călcatul cu abur vertical poziționați regulatorul de temperatură **(4)** pe treapta **●●● MAX**.
- 1) Lăsați fierul de călcat cu aburi **(2)** să se încălzească până când tasta Pornit/Oprit  **(14)**, respectiv **ECO**  **(13)** luminează permanent.
 - 2) Luați fierul de călcat cu aburi de pe suprafața de așezare **(18)** și țineți-l în poziție verticală, la distanță de cca 15 cm în fața articolului de îmbrăcăminte (a se vedea Fig. 8).
 - 3) Apăsați tasta pentru jetul de aburi  **(3)** (a se vedea Fig. 8) și umeziți uniform zonele de netezit ale articolului de îmbrăcăminte.

15. Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi

AVERTIZARE!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi **(2)** fierbinte, conectat la priză.
- ◆ Așezați fierul de călcat cu aburi întotdeauna pe suport **(18)**, atunci când nu îl utilizați.

16. Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi

- 1) Puneți fierul de călcat cu aburi **(2)** pe suprafața de așezare **(18)** și poziționați regulatorul de temperatură **(4)** pe treapta **MIN**. Apăsăți tasta Pornit/Oprit  **(14)** pentru a opri aparatul. Tasta Pornit/Oprit , respectiv **ECO**  **(13)** și LED-ul mod de funcționare **(1)** se sting.
- 2) Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- 3) Goliți rezervorul de apă **(9)** prin orificiul de umplere într-o chiuvetă și curățați talpa de călcat **(6)** (a se vedea capitolul **17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat**).

17. Curățarea și întreținerea

PERICOL!

- Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Există pericol de electrocutare!

AVERTIZARE!

- Înainte de curățare, lăsați fierul de călcat cu aburi **(2)** să se răcească. În caz contrar, există pericol de arsuri!

17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat

ATENȚIE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, abrazive sau chimice. Acestea pot deteriora suprafața aparatului și talpa de călcat **(6)**.
- ◆ Curățați carcasa aparatului și talpa de călcat cu o lavetă moale, ușor umezită. Dacă este necesar, utilizați un agent de curățare delicat, neabraziv.
- ◆ Lăsați aparatul să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou.

17.2. Funcția de autocurățare (SELF CLEAN)

Aparatul dispune de o funcție de autocurățare (**SELF CLEAN**), pentru a îndepărta depunerile de calcar din camera de abur și de pe talpa de călcat **(6)**.

Indicație

- După ce tasta pentru jetul de aburi  **(3)** a fost acționată în total pentru cca 2 ore, tasta **SELF CLEAN (12)** începe să clipească. Efectuați atunci autocurățarea.
 - Pentru autocurățare, rezervorul de apă **(9)** trebuie să fie umplut până la marcajul **MAX** cu apă de la robinet sau apă distilată (a se vedea capitolul **6. Umplerea rezervorului de apă**).
- 1) În timpul funcționării, apăsați pentru cca 3 secunde tasta **SELF CLEAN**. Autocurățarea începe în timp ce tasta **SELF CLEAN** clipește în continuare și tasta Pornit/Oprit  **(14)** luminează.
 - 2) Țineți fierul de călcat cu aburi **(2)** orizontal deasupra unei chiuvete sau a unui vas de colectare suficient de mare. Fierul de călcat cu aburi se încălzește timp de cca 35 de secunde. Apoi, din orificiile de evacuare a aburului din talpa fierului de călcat vor ieși timp de cca 120 de secunde aburi și apă fierbinte. În acest timp, mișcați puțin fierul de călcat cu aburi încoace și încolo, balansați-l și înclinați-l ușor. Eventualele depuneri de calcar existente vor fi astfel eliminate.
 - 3) Evacuarea de aburi și apă fierbinte se oprește și fierul de călcat cu aburi se încălzește din nou timp de cca 45 de secunde.
 - 4) Tasta **SELF CLEAN** se stinge și tasta Pornit/Oprit  luminează. Autocurățarea este finalizată.
 - 5) Îndepărtați eventualele reziduuri care mai există pe talpa de călcat, trăgând fierul de călcat cu aburi fierbinte peste un prosop umed.

17.3. Înlocuirea filtrului de calcar

AVERTIZARE!

- Neadecvat pentru ingerare/băut!
- Păstrați filtrul de calcar **(19)** în locuri inaccesibile copiilor.

ATENȚIE!

- Nu introduceți niciodată apă în locașul filtrului de calcar **(7)**!
- Păstrați filtrul de calcar de rezervă într-un loc rece, uscat.

Indicație

- După ce tasta pentru jetul de aburi  **(3)** a fost acționată în total pentru cca 20 de ore, tasta Înlocuire filtru de calcar **FILTER (15)** începe să clipească. Înlocuiți atunci filtrul de calcar.

- 1) Apăsăți tasta Pornit/Oprit  **(14)**, pentru a opri aparatul. Lăsați aparatul să se răcească complet.
- 2) Scoateți ștecărul din priză.
- 3) Luați fierul de călcat cu aburi **(2)** de pe suport **(18)** și puneți-l deoparte.
- 4) Deschideți capacul locașului filtrului de calcar **(8)** (a se vedea Fig. 9).
- 5) Trageți filtrul de calcar afară în sus din locașul filtrului de calcar (a se vedea Fig. 9).
- 6) Introduceți noul filtru de calcar în locașul filtrului de calcar și apăsați-l complet în jos, până când acesta se poziționează fix în suport.
- 7) Închideți capacul locașului filtrului de calcar.
- 8) Introduceți ștecărul într-o priză. Apăsăți tasta Pornit/Oprit , pentru a porni aparatul.
- 9) Apăsăți tasta Înlocuire filtru de calcar **FILTER**, pentru a reseta temporizatorul pentru înlocuirea filtrului de calcar. Tasta Înlocuire filtru de calcar **FILTER** se stinge.

Indicație

- După înlocuirea filtrului de calcar, la început evacuarea aburilor poate fi întârziată. Acest lucru este normal, deoarece noul filtru de calcar trebuie mai întâi să se umple cu apă.
- În cazul utilizării periodice a aparatului, este util să aveți întotdeauna la dispoziție un filtru de calcar de rezervă. Astfel, puteți înlocui imediat filtrul de calcar când tasta Înlocuire filtru de calcar **FILTER** începe să clipească. Puteți găsi informații despre comandarea filtrelor de calcar de schimb în capitolul **21. Comandarea pieselor de schimb**.

18. Depozitarea

Indicație

- Curățați aparatul conform descrierii din capitolul

17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat, înainte de a-l depozita.

- 1) Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- 2) Goliiți rezervorul de apă **(9)** într-o chiuvetă, prin orificiul de umplere.
- 3) Așezați filtrul de călcat cu aburi **(2)** pe suport **(18)**, introducând mai întâi vârful tălpii de călcat **(6)** în deschiderea din partea din față a marginii suportului. Așezați apoi aparatul pe suport (a se vedea Fig. 10).
- 4) Blocați fierul de călcat cu aburi împingând comutatorul de blocare **(16)** spre dreapta în direcția  (blocat) (a se vedea Fig. 11).
- 5) Pliati furtunul de alimentare **(17)** la mijloc și împingeți-l în compartimentul de depozitare **(10)** de pe aparat (a se vedea Fig. 12).
- 6) Înfășurați cablul de alimentare **(11)** și fixați-l cu banda cu scai.
- 7) Depozitați aparatul răcit într-un loc curat, fără praf și uscat, ferit de radiația solară directă.

19. Remedierea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vedea capitolul **23.1. Service-ul**).

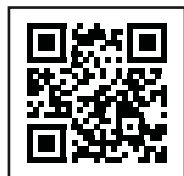
Problema	Cauza	Soluția
Fierul de călcat cu aburi (2) nu se încălzește.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Regimul de deconectare automată este activat.	Apăsăți tasta Pornit/Oprit (14) , pentru a reporni aparatul
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți (a se vedea capitolul 23.1. Service-ul).
Fierul de călcat cu aburi nu degajă aburi sau doar foarte puțin.	Rezervorul de apă (9) este gol.	Umpleți rezervorul de apă (a se vedea capitolul 6. Umplerea rezervorului de apă). Apăsăți scurt de mai multe ori, la interval de câte cca 5 secunde, tasta pentru jetul de aburi (3) .
	Depunerile de calcar reduc cantitatea de abur evacuat.	Utilizați funcția de autocurățare (SELF CLEAN), pentru a îndepărta depunerile de calcar din rezervorul de apă și de pe talpa de călcat (6) (a se vedea capitolul 17.2. Funcția de autocurățare (SELF CLEAN)).
Funcția de autocurățare (SELF CLEAN) nu funcționează.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți rezervorul de apă (a se vedea capitolul 6. Umplerea rezervorului de apă).

20. Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum de energie	2000-2400 W
Consum în stare oprită	0,3 W

21. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 515294_2510.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

22. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

23. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă. Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 515294_2510 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

23.1. Service-ul

 **Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 515294_2510

23.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Употреба по предназначение	114
2. Използвани предупредителни указания и символи	114
3. Важни указания за безопасност	115
4. Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	116
5. Описание на уреда	116
6. Пълнене на резервоара за вода	117
7. Указания за поддръжка	117
8. Свързване и загревяне	118
9. Режим за енергоспестяване	118
10. Режим на готовност и автоматично изключване	118
11. Сухо гладене (гладене без пара)	118
12. Парно гладене	119
13. Гладене с парен удар	119
14. Вертикална пара	119
15. Временно спиране на работа с парната ютия	119
16. Прекратяване на работа с парната ютия	120
17. Почиствяне и поддръжка	120
17.1. Почиствяне на корпуса и плочата на ютията.	120
17.2. Функция самопочиствяне (SELF CLEAN).	120
17.3. Смяна на филтъра против котлен камък.	121
18. Съхранение	121
19. Отстраняване на неизправности	122
20. Технически данни	122
21. Поръчка на резервни части	122
22. Предаване за отпадъци	122
23. Гаранция	123
23.1. Сервизно обслужване	124
23.2. Вносител.	124

1. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за гладене на дрехи. За употреба само в затворени помещения и за лични цели. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобриени резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

2. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Мощност (2400 W)

	self clean (функция за самопочистване)
	Внимание, гореща повърхност!
	Никога не наливайте вода в нишата за филтъра против котлен камък!
	Съхранявайте резервния филтър против котлен камък на хладно, сухо място.
	Негодно за консумация!
	Съхранявайте филтъра против котлен камък извън обсега на деца.
	Прочетете ръководството. Преди да използвате продукта, вземете под внимание всички указания за обслужване и безопасност. Предпазвайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Използвайте уреда само в затворени помещения.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 - 7: пластмаси, 20 - 22: хартия и картон, 80 - 98: композитни материали.



Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

3. Важни указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- Дайте повреден уред незабавно за ремонт от квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към сервизната служба, за да предотвратите опасности.
- Повредени мрежови щепсели или мрежови кабели трябва да се сменят незабавно от оторизирани специалисти, сервиз или лице със съпоставима квалификация, за да се избегнат опасности.
- За изключване винаги дърпайте само щепсела, никога кабела.
- Не пречупвайте и не притискайте кабели и го прокарвайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никога да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Преди почистване и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- Преди включване винаги развивайте изцяло мрежовия кабел и не използвайте удължители.
- Никога не докосвайте мрежовия кабел или щепсела с мокри или влажни ръце.
- В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода, например вани за къпане, душове, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- Никога не потапяйте парната ютия в течности и не допускайте течности да проникнат в корпуса на уреда. Никога не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и осигурете ремонт на уреда от квалифицирани специалисти.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда. Повреденият уред трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- В никакъв случай не използвайте уреда, когато има видими повреди, когато е падал или от него изтича вода. Първо осигурете ремонт от квалифицирани специалисти.
- Преустановете употребата на уреда, ако защитата срещу пречупване на мрежовия кабел е повредена.
- Щепселът трябва да се издърпа от контакта преди пълнене на резервоара за вода с вода.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.

- Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Когато е гореща, винаги хващайте парната ютия само за дръжката.
- Не оставяйте децата без наблюдение, за да сте сигурни, че те не играят с уреда.
- Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещи метални части.
- Никога не насочвайте парния удар към носени по тялото дрехи, към хора или животни.
- Когато е включен или се охлажда, уредът и свързващият кабел трябва да са извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Уредът трябва да се използва и оставя върху равна и стабилна повърхност.
- Когато желаете да оставите парната ютия, я поставяйте винаги върху повърхността за поставяне.
- Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна ютия.
- Прибирайте уреда само в охладено състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.

- Гладете само с посочените в указанията за поддръжка и подходящи за материята настройки. В противен случай е възможно повреждане на дрехите.
- Пълнете резервоара за вода само с чешмяна или дестилирана вода. В противен случай ще повредите уреда.
- Не почиствайте уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да го повредите.

4. Комплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- ютия с парогенератор
- резервен филтър против котлен камък
- ръководство за потребителя

i Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени поради лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **23.1. Сервизно обслужване**).

5. Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Светодиод за режим на работа
- 2 Парна ютия (с дръжка)
- 3 Бутон за парен удар 
- 4 Регулатор на температурата
- 5 Светодиоден индикатор за загряване
- 6 Плоча на ютията (с отвори за изпускане на пара)
- 7 Ниша за филтъра против котлен камък
- 8 Капаче на нишата за филтъра против котлен камък
- 9 Резервоар за вода (с дръжка)

- 10 Отделение за прибиране (за храняващия маркуч)
- 11 Мрежов кабел (с щепсел и велкро лента)
- 12 Бутон **SELF CLEAN** (функция самопочистване)
- 13 Бутон **ECO**  (режим за енергоспестяване)
- 14 Бутон за включване/изключване 
- 15 Бутон **FILTER** (смяна на филтъра против котлен камък)
- 16 Блокировка
- 17 Захранващ маркуч
- 18 Повърхност за поставяне
- 19 Филтър против котлен камък

6. Пълнене на резервоара за вода

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Пълнете резервоара за вода (9) само с чешмяна или дестилирана вода. В противен случай ще повредите уреда.

i Указание

- ▶ Веднага щом нивото на напълване на резервоара за вода спадне под маркировката **MIN** (вж. фиг. 1), в парната камера повече не се подава вода и изпускането на пара спира.
- ▶ Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва смесване на чешмяната вода с дестилирана вода. В противен случай отлагания от котлен камък могат да влошат функциите на уреда. Смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата:

Твърдост на водата	Съотношение на смесване дестилирана вода : чешмяна вода
много мека/мека	0
средна	1 : 1
твърда	2 : 1
много твърда	3 : 1

- ▶ Относно твърдостта на чешмяната вода можете да се осведомите от местното ВК.
- 1) Извадете задръжката резервоара за вода от уреда (вж. фиг. 2).
- 2) Напълнете резервоара за вода с чешмяна или дестилирана вода през отвора за пълнене (вж. фиг. 3).

- 3) Напълнете резервоара за вода максимум до маркировката **MAX** (вж. фиг. 4). Излейте напълнено прекомерно количество вода през отвора за пълнене. Максималното количество за пълнене на резервоара за вода е около 1,3 l.
- 4) Отново поставете резервоара за вода в уреда така, че да се фиксира осезаемо.

7. Указания за поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- ▶ В случай че не намирате указания за поддръжка на дрехата, първо започнете да гладите дрехата на незабележимо място, което обикновено не се вижда.
- ▶ В указанията за поддръжка на етикетите на дрехата проверете дали дрехата е годна за парно гладене/гладене с парен удар (вж. таблицата):

Символ	Температура	Материал	Парно гладене	Гладене с парен удар
			не	не
	70 - 120 °C	Синтетика	не	не
	100 - 160 °C	Коприна, вълна	само Eco	не (коприна)/да (вълна)
	140 - 210 °C	Памук, лен	Eco/Нормален режим (MAX)	да

8. Свързване и загряване

i Указание

- ▶ По време на загряване винаги поставяйте парната ютия (2) върху повърхността за поставяне (18).

- След включване парната ютия загрева по подразбиране в нормалния режим на работа **MAX** . Натиснете бутона **ECO**  (**13**), за да превключите в режим за енергоспестяване (вж. също глава **9. Режим за енергоспестяване**).

- 1) Развийте хранявщия маркуч (**17**) и мрежовия кабел (**11**) и включете щепсела в контакт.
- 2) Деблокирайте парната ютия, като тласнете блокировката (**16**) наляво в посока  (деблокиране) (вж. фиг. 5).
- 3) Натиснете бутона за включване/изключване  (**14**), за да включите уреда.
- 4) Бутонът за включване/изключване , респ. **ECO**  мига. Двата светодиодни индикатора за загреване (**5**) и за режим на работа (**1**) светят. Парната ютия започва да загрева.
- 5) Въртете регулатора на температурата (**4**) (вж. фиг. 6) и така настроите желаната температура на гладене (вж. таблицата в глава **7. Указания за поддръжка**).
- 6) Парната ютия е загоря и готова за употреба, веднага щом бутонът за включване/изключване , респ. **ECO**  свети и светодиодният индикатор за загреване угасне. Продължителността на загреване е около 90 секунди.

Указание

- По време на загреване и гладене светодиодният индикатор за загреване периодично светва за кратко, тъй като настроената температура се поддържа константна от термостата. През това време можете да продължите нормално с гладенето.

9. Режим за енергоспестяване

Уредът разполага с режим за енергоспестяване **ECO** , с който потребявате по-малко електроенергия и вода при работа на уреда. При повечето дрехи се постигат добри резултати от гладенето също с режима за енергоспестяване.

- ♦ По време на работа натиснете бутона **ECO**  (**13**). Бутонът **ECO**  свети.
- ♦ Натиснете бутона **ECO** , за да се върнете отново в нормалния режим на работа **MAX**. Бутонът **ECO**  угасва.

10. Режим на готовност и автоматично изключване

Режим на готовност

За ваша безопасност и за пестене на електроенергия уредът се включва автоматично в режим на готовност, ако в продължение на 8 минути не бъде натиснат бутон (бутон за парен удар , бутон **ECO** , бутон **SELF CLEAN** (**12**), бутон **FILTER** (**15**) или бутон за включване/изключване  (**14**)). Бутонът за включване/изключване , респ. **ECO**  мига.

- ♦ Натиснете бутон, за да прекратите режима на готовност. Уредът загрева около 90 секунди, без да подава пара.

Автоматично изключване

Уредът се изключва автоматично, ако в продължение на 30 минути не бъде натиснат бутон. Бутонът за включване/изключване , респ. **ECO**  и светодиодният индикатор за режим на работа (**1**) угасват (евентуално също бутоните **FILTER** и **SELF CLEAN**).

- ♦ Натиснете бутона за включване/изключване , за да включите отново уреда.

Указание

- Автоматичното изключване не заменя издърпването на щепсела от контакта! То служи само за избягване на ненужно потребление на електроенергия и за намаляване на опасността от пожар, когато уредът все още е включен в контакта.

11. Сухо гладене (гладене без пара)

ВНИМАНИЕ!

- Използвайте парната ютия (**2**) за сухо гладене само при влажни и термоустойчиви дрехи от памук или лен. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.

Указание

- При сухо гладене уредът превключва автоматично в режим на готовност след 8 минути (вж. също глава **10. Режим на готовност и автоматично изключване**). За да избегнете това, при сухо гладене натиснете в рамките на 8 минути бутона **ECO** , бутона **SELF CLEAN** (**12**) или бутона **FILTER** (**15**).

- 1) Оставете парната ютия да загрева, докато бутонът за включване/изключване , респ. **ECO**  светне за постоянно.
- 2) Вземете парната ютия от повърхността за поставяне (**18**) и започнете с гладенето.

12. Парно гладене

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват парно гладене (вж. таблицата в глава 7. **Указания за поддръжка**), не трябва да гладите дрехата с пара. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- ▶ Кондензиране при гладене с твърде много пара може да доведе до образуване на горещи водни капки по дъската за гладене или всяка друга повърхност, върху която гладите с пара. За избягване на изгаряния и повреди поради водни капки, моля, вземете под внимание указанията в ръководството за потребителя на дъската за гладене или др.п.

i Указание

- ▶ За по-ефективно гладене с пара използвайте функцията пара при движение напред (парата прониква в материята и ѝ придава обем). Извършвайте движение назад без пара (материята остава фиксирана). По този начин се гарантира, че не се освобождава излишна пара, следователно материята изсъхва по-бързо и е защитена от намачкване за по-дълго време. Образоването на воден кондензат може да се избегне или да се сведе до минимум.
 - ▶ За парно гладене регулаторът на температурата (4) трябва да се намира минимум на степен ●● (вж. таблицата в глава 7. **Указания за поддръжка**). На степен ●● използвайте само режима за енергоспестяване ECO ♡ за парно гладене.
 - ▶ В режима за енергоспестяване ECO ♡ се произвежда по-малко пара, отколкото в нормалния режим на работа MAX.
- 1) Оставете парната ютия (2) да загрева, докато бутонът за включване/изключване ☹ (14), респ. ECO ♡ (13) светне за постоянно.
 - 2) Вземете парната ютия от повърхността за поставяне (18) и при гладене натиснете бутона за парен удар ☹ (3) (вж. фиг. 7). От отворите за изпускане на пара в плочата на ютията (6) изтича пара.

i Указание

- ▶ При натискане на бутона за парен удар ☹ може да отнеме няколко секунди, докато от отворите за отделяне на пара в плочата на ютията започне да изтича пара.

13. Гладене с парен удар

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Чувствителни видове тъкан, като напр. синтетични материи или коприна, могат да се повредят при гладене с парен удар. Използвайте парния удар само при дрехи, които са подходящи за това (вж. таблицата в глава 7. **Указания за поддръжка**).
- ### i Указание
- ▶ Парният удар е особено подходящ за изглаждане на дебели или силно намачкани текстилни изделия или труднодостъпни зони на дрехи.
 - ▶ Парният удар може да се използва само в нормален режим на работа MAX.
 - ◆ По време на работа натиснете два пъти за кратко бутона за парен удар ☹ (3). За кратко се подават три мощни парни удара един след друг.

14. Вертикална пара

i Указание

- ▶ Използвайте вертикална пара, за да изгладите гънки от висящи дрехи или текстилни изделия, като напр. завеси.
 - ▶ За гладене с вертикална пара поставете регулатора на температурата (4) на степен ●●● MAX.
- 1) Оставете парната ютия (2) да загрева, докато бутонът за включване/изключване ☹ (14), респ. ECO ♡ (13) светне за постоянно.
 - 2) Вземете парната ютия от повърхността за поставяне (18) и я дръжте във вертикална позиция на разстояние около 15 cm пред дрехата (вж. фиг. 8).
 - 3) Натиснете бутона за парен удар ☹ (3) (вж. фиг. 8) и обработете равномерно с пара местата от дрехата за изглаждане.

15. Временно спиране на работа с парната ютия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не оставяйте горещата, включена в контакта парна ютия (2) без наблюдение.
- ◆ Винаги оставяйте парната ютия върху повърхността за поставяне (18), когато не я използвате.

16. Прекратяване на работа с парната ютия

- 1) Оставете парната ютия **(2)** върху повърхността за поставяне **(18)** и поставете регулатора на температурата **(4)** на степен **MIN**. Натиснете бутона за включване/изключване **⏻ (14)**, за да изключите уреда. Бутонът за включване/изключване **⏻**, респ. **ECO ♡ (13)** и светодиодният индикатор за режим на работа **(1)** угасват.
- 2) Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно.
- 3) Изпразнете в умивалник резервоара за вода **(9)** през отвора за пълнене и почистете плочата на ютията **(6)** (вж. глава **17.1. Почистяване на корпуса и плочата на ютията**).

17. Почистяване и поддръжка

ОПАСНОСТ!

- Преди почистяване винаги издърпвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди почистяване оставете парната ютия **(2)** да се охлади. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

17.1. Почистяване на корпуса и плочата на ютията

ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте агресивни, абразивни или химически почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността на уреда и плочата на ютията **(6)**.
- ◆ Почистете корпуса на уреда и плочата на ютията с леко навлажнена, мека кърпа. При необходимост използвайте мек, неабразивен почистващ препарат.
- ◆ Оставете уреда да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

17.2. Функция самопочистване (SELF CLEAN)

Уредът разполага с функция самопочистване (SELF CLEAN) за отстраняване на отлагания на котлен камък от парната камера и плочата на ютията **(6)**.

УКАЗАНИЕ

- След като бутонът за парен удар  **(3)** е бил задействан за общо около 2 часа, бутонът **SELF CLEAN (12)** започва да мига. Извършете самопочистване.
 - За самопочистването резервоарът за вода **(9)** трябва да е напълнен до маркировката **MAX** с чешмяна или дестилирана вода (вж. глава **6. Пълнене на резервоара за вода**).
- 1) Натиснете за около 3 секунди бутона **SELF CLEAN** при режим на работа. Самопочистването стартира, докато бутонът **SELF CLEAN** продължава да мига и бутонът за включване/изключване **⏻ (14)** свети.
 - 2) Дръжте парната ютия **(2)** хоризонтално над умивалник или достатъчно голям събирателен съд. Парната ютия загрява в продължение на около 35 секунди. След това за около 120 секунди от отворите за изпускане на пара в плочата на ютията изтичат пара и гореща вода. При това движете напред-назад, наклоняйте и обръщайте леко парната ютия. По този начин евентуално наличните отлагания на котлен камък се отмиват.
 - 3) Отделянето на пара и гореща вода спира и парната ютия отново загрява в продължение на около 45 секунди.
 - 4) Бутонът **SELF CLEAN** угасва и бутонът за включване/изключване **⏻** свети. Самопочистването е завършено.
 - 5) Отстранете евентуално все още налични остатъци по плочата на ютията, като движите все още горещата парната ютия върху влажна хавлиена кърпа.

17.3. Смяна на филтъра против котлен камък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Негодно за консумация!
- ▶ Съхранявайте филтъра против котлен камък **(19)** извън обсега на деца.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не наливайте вода в нишата за филтъра против котлен камък **(7)**!
- ▶ Съхранявайте резервния филтър против котлен камък на хладно, сухо място.

Указание

- ▶ След като бутонът за парен удар  **(3)** е бил задействан за общо около 20 часа, бутонът „смяна на филтъра против котлен камък“ **FILTER (15)** започва да мига. Сменете филтъра против котлен камък.
- 1) Натиснете бутона за включване/изключване  **(14)**, за да изключите уреда. Оставете уреда да се охлади напълно.
- 2) Издърпайте щепсела от контакта.
- 3) Вземете парната ютия **(2)** от повърхността за поставяне **(18)** и я оставете настрана.
- 4) Отворете капачето на нишата за филтъра против котлен камък **(8)** (вж. фиг. 9).
- 5) Издърпайте нагоре филтъра против котлен камък от нишата за филтъра против котлен камък (вж. фиг. 9).
- 6) Поставете новия филтър против котлен камък в нишата за филтъра против котлен камък и го натиснете докрай надолу, докато се фиксира стабилно в държача.
- 7) Затворете капачето на нишата за филтъра против котлен камък.
- 8) Включете щепсела в контакт. Натиснете бутона за включване/изключване , за да включите уреда.
- 9) Натиснете бутона „смяна на филтъра против котлен камък“ **FILTER**, за да нулирате таймера за смяна на филтъра против котлен камък. Бутонът „смяна на филтъра против котлен камък“ **FILTER** угасва.

Указание

- ▶ След смяна на филтъра против котлен камък първоначално е възможно забавено подаване на пара. Това е нормално, тъй като новият филтър против котлен камък първо трябва да поеме вода.
- ▶ При редовна употреба на уреда е целесъобразно винаги да разполагате с резервен филтър против котлен камък. Така можете незабавно да смените филтъра против котлен камък, когато бутонът „смяна на филтъра против котлен камък“ **FILTER** започне да мига. Информация относно поръчката на резервни филтри против котлен камък ще намерите в глава **21. Поръчка на резервни части**.

18. Съхранение

Указание

- ▶ Почистете уреда, както е описано в глава **17.1. Почистяване на корпуса и плочата на ютията**, преди да го приберете за съхранение.
- 1) Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно.
- 2) Изпразнете в умивалник резервоара за вода **(9)** през отвора за пълнене.
- 3) Поставете парната ютия **(2)** върху повърхността за поставяне **(18)**, като първо поставите върха на плочата на ютията **(6)** в отвора отпред при ръба на повърхността за поставяне. След това поставете уреда върху повърхността за поставяне (вж. фиг. 10).
- 4) Блокирайте парната ютия, като тласнете блокировката **(16)** надясно в посока  (блокиране) (вж. фиг. 11).
- 5) Сгънете захранващия маркуч **(17)** в средата и го поставете в отделението за прибиране **(10)** на уреда (вж. фиг. 12).
- 6) Навийте мрежовия кабел **(11)** и го фиксирайте с велкро лентата.
- 7) Съхранявайте охладения уред на чисто, непрошно и сухо място без пряка слънчева светлина.

19. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с допусочените стъпки, се обърнете към сервизната служба (вж. глава **23.1. Сервизно обслужване**).

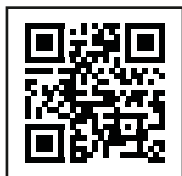
Проблем	Причина	Отстраняване
Парната ютия (2) не се загрева.	Уредът не е включен в контакт.	Включете щепсела в контакт.
	Автоматичното изключване е активирано.	Натиснете бутона за включване/изключване ⏻ (14) , за да включите отново уреда.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към нашата сервизна служба (вж. глава 23.1. Сервизно обслужване).
Парната ютия не изпуска или изпуска много малко пара.	Резервоарът за вода (9) е празен.	Напълнете резервоара за вода (вж. глава 6. Пълнене на резервоара за вода). Натиснете няколко пъти за кратко бутона за парен удар (3) на интервали съответно от около 5 секунди.
	Варовикови отлагания намаляват изпускането на пара.	Използвайте функцията самопочистване (SELF CLEAN), за да отстраните варовикови отлагания от резервоара за вода и от плочата на ютията (6) (вж. глава 17.2. Функция самопочистване (SELF CLEAN)).
Функцията самопочистване (SELF CLEAN) не функционира.	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара за вода (вж. глава 6. Пълнене на резервоара за вода).

20. Технически данни

Захранващо напрежение	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Консумирана мощност	2000 - 2400 W
Консумирана мощност в изключено състояние	0,3 W

21. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете да видите наличните резервни части.

i Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 515294_2510.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

22. Предаване на отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, дело за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране. Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

23. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 515294_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

23.1. Сервизно обслужване

 **България**

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 515294_2510

23.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

1. Προβλεπόμενη χρήση	126
2. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	126
3. Υποδείξεις ασφαλείας	127
4. Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	128
5. Περιγραφή συσκευής	129
6. Πλήρωση δοχείου νερού	129
7. Υποδείξεις φροντίδας	129
8. Σύνδεση και ζέσταμα	130
9. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	130
10. Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης	130
11. Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)	131
12. Σιδέρωμα με ατμό	131
13. Ενίσχυση ατμού	131
14. Κάθετος ατμός	131
15. Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου	132
16. Απενεργοποίηση ατμοσίδερου	132
17. Καθαρισμός και συντήρηση	132
17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου	132
17.2. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN)	132
17.3. Αλλαγή φίλτρου αλάτων	133
18. Αποθήκευση	133
19. Αντιμετώπιση σφαλμάτων	134
20. Τεχνικά χαρακτηριστικά	134
21. Παραγγελία ανταλλακτικών	134
22. Απόρριψη	134
23. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	135
23.1. Σέρβις	136
23.2. Εισαγωγέας	136

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να την χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιοδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο φορέας λειτουργίας.

2. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.

	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Ισχύς (2400 W)
	self clean (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
	Προσοχή, καυτή επιφάνεια!
	Μη γεμίζετε ποτέ νερό στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων!
	Φυλάσσετε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.
	Δεν ενδείκνυνται για κατανάλωση/δεν είναι πόσιμο!
	Φυλάσσετε το φίλτρο αλάτων μακριά από τα παιδιά.
	Διαβάστε τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.

	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μια ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή πρέπει να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και μετά από κάθε χρήση.
- Πριν από την ενεργοποίηση, ζετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδηρο σε υγρά και δεν πρέπει να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, κάποια φορά υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί.

- Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- Πιάνετε το ατμοσίδηρο πάντα μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού σε ρούχα επάνω στο σώμα, σε άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια ίσια, σταθερή επιφάνεια.

- Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδηρο, να το τοποθετείτε πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης.
- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδηρο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

4. Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ατμοσίδηρο με μπόιλερ
- Ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων
- Οδηγίες χρήσης

❗ Υπόδειξη

- Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **23.1. Σέρβις**).

5. Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 LED τρόπου λειτουργίας
- 2 Ατμοσίδηρο (με λαβή)
- 3 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 
- 4 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 5 LED ένδειξης θέρμανσης
- 6 Πάτος σιδήρου (με ανοίγματα εξόδου ατμού)
- 7 Άνοιγμα φίλτρου αλάτων
- 8 Κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων
- 9 Δοχείο νερού (με λαβή)
- 10 Θήκη φύλαξης (για τον εύκαμπο σωλήνα τροφοδοσίας)
- 11 Καλώδιο δικτύου (με βύσμα και βέλκρο)
- 12 Πλήκτρο **SELF CLEAN** (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- 13 Πλήκτρο **ECO**  (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)
- 14 Πλήκτρο On/Off 
- 15 Πλήκτρο **FILTER** (Αλλαγή φίλτρου αλάτων)
- 16 Διακόπτης ασφάλισης
- 17 Εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας
- 18 Επιφάνεια στήριξης
- 19 Φίλτρο αλάτων

6. Πλήρωση δοχείου νερού

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Γεμίζετε το δοχείο νερού **(9)** αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.

❗ Υπόδειξη

- Μόλις η στάθμη πλήρωσης στο δοχείο νερού πέσει κάτω από τη σήμανση **MIN** (βλ. Εικ. 1), δεν αντλείται πλέον άλλο νερό στον θάλαμο ατμού και η έξοδος ατμού σταματάει.

- Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, εναποθέσεις αλάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Αναμίξτε το πόσιμο νερό με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με αυτόν τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

- Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.
- 1) Τραβήξτε το δοχείο νερού στη χειρολαβή έξω από τη συσκευή (βλ. Εικ. 2).
- 2) Γεμίζετε το δοχείο νερού μέσω του ανοίγματος πλήρωσης με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. Εικ. 3).
- 3) Γεμίζετε το δοχείο νερού το ανώτερο έως τη σήμανση **MAX** (βλ. Εικ. 4). Εάν έχετε προσθέσει πολύ νερό, αφαιρέστε πάλι λίγο μέσω του ανοίγματος πλήρωσης. Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού ανέρχεται περ. σε 1,3 l.
- 4) Σύρετε το δοχείο νερού πάλι μέσα στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

7. Υποδείξεις φροντίδας

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Εάν δεν υπάρχουν υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο, ξεκινήστε να σιδερώνετε πρώτα σε ένα συνήθως μη ορατό διακριτικό σημείο του ρούχου.
- Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου ως προς το εάν το ρούχο ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό/ενίσχυση ατμού (βλ. Πίνακα):

Σύμβολο	Θερμοκρασία	Υλικό	Σιδέρωμα με ατμό	Ενίσχυση ατμού
			όχι	όχι
	70-120 °C	Συνθετικό	όχι	όχι
	100-160 °C	Μετάξι, μαλλί	μόνο Eco	όχι (μετάξι)/ναι (μαλλί)
	140-210 °C	Βαμβάκι, λινό	Eco/Κανονικός τρόπος λειτουργίας (Max)	ναι

8. Σύνδεση και ζέσταμα

Υπόδειξη

- Τοποθετείτε το ατμοσίδηρο (2) κατά τη διάρκεια της θέρμανσης πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης (18).
- Το ατμοσίδηρο θερμαίνεται κανονικά μετά την ενεργοποίηση στην κανονική κατάσταση λειτουργίας MAX. Πιέστε το πλήκτρο ECO (13), για εναλλαγή στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (βλ. επίσης Κεφάλαιο 9. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).
- Ξετυλίξτε τον εύκαμπο σωλήνα τροφοδοσίας (17) και το καλώδιο δικτύου (11) και συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- Ασφαλίστε το ατμοσίδηρο ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης (16) προς τα αριστερά στην κατεύθυνση (ασφαλισμένο) (βλ. επίσης Εικ. 5).
- Πιέστε το πλήκτρο On/Off (14), για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Το πλήκτρο On/Off ή/και ECO αναβοσβήνει. Οι δύο λυχνίες LED ένδειξης θέρμανσης (5) και τρόπου λειτουργίας (1) ανάβουν. Το ατμοσίδηρο αρχίζει να ζεσταίνεται.
- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (4) (βλ. Εικ. 6), ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερού (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο 7. Υποδείξεις φροντίδας).
- Το ατμοσίδηρο έχει ζεσταθεί και είναι έτοιμο για λειτουργία μόλις ανάψει το πλήκτρο On/Off ή/και ECO και έχει σβήσει η λυχνία LED ένδειξης θέρμανσης. Η διάρκεια της θέρμανσης ανέρχεται σε περ. 90 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη

- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και του σιδερώματος, ανάβει το LED ένδειξης θέρμανσης κάθε τόσο για λίγο, καθώς η ρυθμισμένη θερμοκρασία του θερμοστάτη παραμένει σταθερή. Μπορείτε να συνεχίσετε κανονικά το σιδέρωμα.

9. Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO, με την οποία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας καταναλώνετε λιγότερη ενέργεια και νερό. Στα περισσότερα ρούχα μπορείτε επίσης να επιτύχετε καλά αποτελέσματα σιδερώματος με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε το πλήκτρο ECO (13). Το πλήκτρο ECO ανάβει.
- Πιέστε το πλήκτρο ECO, για να επιστρέψετε στον κανονικό τρόπο λειτουργίας MAX. Το πλήκτρο ECO σβήνει.

10. Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης

Αναμονή

Για την ασφάλειά σας και για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής όταν για 8 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο (το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ή το πλήκτρο ECO ή το πλήκτρο SELF CLEAN ή το πλήκτρο FILTER ή το πλήκτρο On/Off). Το πλήκτρο On/Off ή/και ECO αναβοσβήνει.

- Πιέστε ένα πλήκτρο, για να τερματίσετε τη λειτουργία αναμονής. Η συσκευή ζεσταίνεται για περ. 90 δευτερόλεπτα χωρίς έξοδο ατμού.

Αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν για 30 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο. Το πλήκτρο On/Off ή/και ECO και η λυχνία LED τρόπου λειτουργίας (1) σβήνουν (ενδοχόμενως και τα πλήκτρα FILTER και SELF CLEAN).

- Πιέστε το πλήκτρο On/Off, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

Υπόδειξη

- Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί μόνο την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος και τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς όταν η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην πρίζα.

11. Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το ατμοσίδηρο **(2)** μόνο για στεγνό σιδέρωμα σε νωπά και θερμανθηκτικά βαμβακερά ή λινά ρούχα. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.

i Υπόδειξη

- Κατά το στεγνό σιδέρωμα, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής μετά από 8 λεπτά (βλ. επίσης κεφάλαιο **10. Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης**). Για να το αποφύγετε αυτό, πιέστε εντός 8 λεπτών το πλήκτρο ECO  **(13)** ή το πλήκτρο SELF CLEAN **(12)** ή το πλήκτρο FILTER **(15)** κατά το στεγνό σιδέρωμα.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου παραμένει αναμμένο το πλήκτρο On/Off  **(14)** ή/και ECO .
- 2) Πάρτε το ατμοσίδηρο από την επιφάνεια στήριξης **(18)** και ξεκινήστε το σιδέρωμα.

12. Σιδέρωμα με ατμό

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **7. Υποδείξεις φροντίδας**), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Σιδέρωμα με πολύ ατμό μπορεί μέσω συμπύκνωσης να οδηγήσει στη δημιουργία καυτών σταγόνων νερού επάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη επιφάνεια σιδερώματος στην οποία σιδερώνετε με ατμό. Προς αποφυγή εγκαύματος και ζημιών από σταγόνες νερού, τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού της σιδερώστρας και των παρόμοιων ειδών.

i Υπόδειξη

- Για να σιδερώνετε αποτελεσματικά με ατμό, χρησιμοποιείτε κατά την κίνηση προς τα εμπρός τη λειτουργία ατμού (ο ατμός διεισδύει στο ύφασμα και του δίνει όγκο). Πραγματοποιείτε την κίνηση προς τα πίσω χωρίς ατμό (το ύφασμα φιζέρται). Έτσι, δεν αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα ατμού και το ύφασμα στεγνώνει πιο γρήγορα έχοντας μακροπρόθεσμη προστασία από τσαλάκωμα. Η δημιουργία συμπυκνωμένου νερού μπορεί να αποφευχθεί ή τουλάχιστον να ελαχιστοποιηθεί.

- Για σιδέρωμα με ατμό, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **(4)** πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον στη βαθμίδα **●●** (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **7. Υποδείξεις φροντίδας**). Στη βαθμίδα **●●**, χρησιμοποιείτε μόνο τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO  για σιδέρωμα με ατμό.

- Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO  παράγεται λιγότερος ατμός από ότι στον κανονικό τρόπο λειτουργίας MAX.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο **(2)** να ζεσταθεί, έως ότου παραμένει αναμμένο το πλήκτρο On/Off  **(14)** ή/και ECO  **(13)**.
- 2) Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από την επιφάνεια στήριξης **(18)** και πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **(3)** κατά το σιδέρωμα (βλ. Εικ. 7). Από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σιδερού **(6)** εξέρχεται ατμός.

i Υπόδειξη

- Όταν πατάτε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού , μπορεί να χρειαστούν μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τις σπές ατμού της πλάκας του σιδερού.

13. Ενίσχυση ατμού

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα ευαίσθητα είδη υφασμάτων, όπως για παράδειγμα τα συνθετικά ή το μετάξι, μπορούν να καταστραφούν από το σιδέρωμα με ενίσχυση ατμού. Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ενίσχυσης ατμού μόνο σε ρούχα που ενδείκνυνται για αυτή τη λειτουργία (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **7. Υποδείξεις φροντίδας**).

i Υπόδειξη

- Η λειτουργία ενίσχυσης ατμού ενδείκνυται ιδιαίτερα για το ίσιωμα χοντρών ή πολύ τσαλακωμένων υφασμάτων ή δύσκολα προσβάσιμων σημείων στο ρούχο.
- Η ενίσχυση ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στον κανονικό τρόπο λειτουργίας MAX.
- ◆ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε σύντομα δύο φορές το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **(3)**. Ενεργοποιούνται σύντομα διαδοχικά τρεις δυνατές εκτοξεύσεις ατμού.

14. Κάθετος ατμός

i Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείτε κάθετο ατμό για να ισιώσετε διπλώσεις σε κρεμασμένα ρούχα ή υφάσματα όπως π. χ. σε κουρτίνες.
- Για το σιδέρωμα με κάθετο ατμό, ρυθμίζετε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **(4)** στη βαθμίδα **●●● MAX**.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδερο **(2)** να ζεσταθεί, έως ότου το πλήκτρο On/Off  **(14)** ή/και ECO  **(13)** να παραμένει αναμμένο.
- 2) Απομακρύνετε το ατμοσίδereo από την επιφάνεια στήριξης **(18)** και κρατήστε το σε κάθετη θέση σε απόσταση περ. 15 εκ. μπροστά από το ρούχο (βλ. Εικ. 8).
- 3) Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **(3)** (βλ. Εικ. 8) και ψεκάστε ομοιόμορφα ατμό στο σημείο σιδερώματος του ρούχου.

15. Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το καυτό, συνδεδεμένο στην πρίζα ατμοσίδereo **(2)** χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Τοποθετείτε το ατμοσίδereo πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης **(18)** όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

16. Απενεργοποίηση ατμοσίδερου

- 1) Τοποθετήστε το ατμοσίδereo **(2)** στην επιφάνεια στήριξης **(18)** και θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **(4)** στη βαθμίδα MIN. Πιέστε το πλήκτρο On/Off  **(14)**, για να απενεργοποιηστεί η συσκευή. Το πλήκτρο On/Off  ή/και ECO  **(13)** και η λυχνία LED τρόπου λειτουργίας **(1)** σβήνουν.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 3) Αδειάστε το δοχείο νερού **(9)** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη και καθαρίστε τον πάτο του σίδερου **(6)** (βλ. κεφάλαιο 17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου).

17. Καθαρισμός και συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήνετε το ατμοσίδereo **(2)** να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, λειαντικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής και στον πάτο του σίδερου **(6)**.
- ◆ Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και τον πάτο του σίδερου με ένα ελαφρώς νωπό, μαλακό πανί. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό.
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

17.2. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN)

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN) για την απομάκρυνση εναποθέσεων αλάτων από τον θάλαμο ατμού και από τον πάτο του σίδερου **(6)**.

Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **(3)** για συνολικά περ. 2 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο SELF CLEAN **(12)**. Διεξάγετε στη συνέχεια τον αυτοκαθαρισμό.
- Για τον αυτοκαθαρισμό, το δοχείο νερού **(9)** πρέπει να έχει γεμίσει έως τη σήμανση MAX με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. κεφάλαιο 6. Πλήρωση δοχείου νερού).
- 1) Κατά τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο SELF CLEAN για περ. 3 δευτερόλεπτα. Ο αυτοκαθαρισμός ξεκινάει, ενώ συνεχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο SELF CLEAN και ανάβει το πλήκτρο On/Off  **(14)**.
- 2) Κρατήστε το ατμοσίδereo **(2)** σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια επαρκώς μεγάλη λεκάνη. Το ατμοσίδereo θερμαίνεται για περ. 35 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εξέρχεται για περ. 120 δευτερόλεπτα ατμός και καυτό νερό από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σίδερου. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, μετακινείτε το ατμοσίδereo ελαφρώς προς τα μπροστά και προς τα πίσω, περιστρέφετέ το και γείρετέ το ελαφρώς. Κατά αυτόν τον τρόπο, θα ξεπλυθούν τυχόν εναποθέσεις αλάτων.
- 3) Η έξοδος ατμού και καυτού νερού διακόπτεται και το ατμοσίδereo θερμαίνεται πάλι για περ. 45 δευτερόλεπτα.
- 4) Το πλήκτρο SELF CLEAN σβήνει και το πλήκτρο On/Off  ανάβει. Ο αυτοκαθαρισμός έχει ολοκληρωθεί.

- 5) Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα που έχουν απομείνει στον πάτο σίδερου τραβώντας το ακόμα καυτό ατμοσίδηρο πάνω σε μια νωπή πετσέτα.

17.3. Αλλαγή φίλτρου αλάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Δεν ενδείκνυνται για κατανάλωση/δεν είναι πόσιμο!
- Φυλάσσετε το φίλτρο αλάτων **(19)** μακριά από παιδιά.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη γεμίζετε ποτέ νερό στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων **(7)**!
- Φυλάσσετε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.

❗ Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **(3)** για συνολικά περ. 20 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **FILTER (15)**. Στη συνέχεια, αλλάζτε το φίλτρο αλάτων.
- 1) Πατήστε το πλήκτρο On/Off  **(14)** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Πάρτε το ατμοσίδηρο **(2)** από την επιφάνεια στήριξης **(18)** και τοποθετήστε το στο πλάι.
- 4) Ανοίξτε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων **(8)** (βλ. Εικ. 9).
- 5) Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το φίλτρο αλάτων από το άνοιγμα φίλτρου αλάτων (βλ. Εικ. 9).
- 6) Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο αλάτων στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων και πιέστε το εντελώς κάτω μέχρι να εδράζεται σταθερά στη βάση.
- 7) Κλείστε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων.
- 8) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα. Πιέστε το πλήκτρο On/Off , για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 9) Πιέστε το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **FILTER** για να επαναρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για την αλλαγή φίλτρου αλάτων. Το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **FILTER** σβήνει.

❗ Υπόδειξη

- Μετά την αλλαγή του φίλτρου αλάτων, ενδέχεται στην αρχή να προκύψει επιβραδυνμένη εξαγωγή ατμού. Αυτό είναι φυσιολογικό διότι το καινούργιο φίλτρο αλάτων πρέπει πρώτα να απορροφήσει νερό.
- Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, είναι καλό να έχετε σε απόθεμα ένα ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων. Έτσι, μπορείτε να αλλάξετε αμέσως το φίλτρο αλάτων όταν αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **FILTER**. Πληροφορίες για την παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων θα βρείτε στο κεφάλαιο **21. Παραγγελία ανταλλακτικών**.

18. Αποθήκευση

❗ Υπόδειξη

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου** πριν τη φυλάξετε.
- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 2) Αδειάστε το δοχείο νερού **(9)** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη.
- 3) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο **(2)** επάνω στην επιφάνεια στήριξης **(18)**, τοποθετώντας πρώτα τη μύτη του πάτου του σίδερου **(6)** στο άνοιγμα μπροστά στην άκρη της επιφάνειας στήριξης. Κατόπιν, τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στην επιφάνεια στήριξης (βλ. Εικ. 10).
- 4) Ασφαλίστε το ατμοσίδηρο ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης **(16)** προς τα δεξιά στην κατεύθυνση  (ασφαλισμένο) (βλ. Εικ. 11).
- 5) Διπλώστε τον εύκαμπο σωλήνα τροφοδοσίας **(17)** στο κέντρο και ωθήστε τον στη θήκη φύλαξης **(10)** στη συσκευή (βλ. Εικ. 12).
- 6) Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου **(11)** και στερεώστε το με το βέλκρο.
- 7) Αποθηκεύετε την κρύα συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη, εκτός άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

19. Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας φανεί χρήσιμος για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση βλαβών μικρής έκτασης. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση του προβλήματος με τα κάτωθι αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο 23.1. Σέρβις).

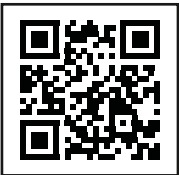
Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ατμοσίδηρο (2) δεν ζεσταίνεται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Ο αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένος.	Πιέστε το πλήκτρο On/Off  (14), για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας (βλ. κεφάλαιο 23.1. Σέρβις).
Το ατμοσίδηρο δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Το δοχείο νερού (9) είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. κεφάλαιο 6. Πλήρωση δοχείου νερού). Πιέστε σύντομα πολλές φορές ανά 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού (3).
	Οι εναποθέσεις αλάτων μειώνουν την εκτόξευση ατμού.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN) για να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων από το δοχείο νερού και από τον πάτο του σίδηρου (6) (βλ. κεφάλαιο 17.2. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN)).
Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού (SELF CLEAN) δεν λειτουργεί.	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού (βλ. κεφάλαιο 6. Πλήρωση δοχείου νερού).

20. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	220-240 V ~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2000-2400 W
Κατανάλωση ισχύος εκτός λειτουργίας	0,3 W

21. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

Υπόδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 515294_2510.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

22. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης. Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

23. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευασούμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π. χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 515294_2510 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε απευθείας στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

23.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 515294_2510

23.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	138
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	138
3. Wichtige Sicherheitshinweise	139
4. Lieferumfang und Transportinspektion	140
5. Gerätebeschreibung	141
6. Wassertank befüllen	141
7. Pflegehinweise	141
8. Anschließen und Aufheizen	142
9. Energiesparmodus	142
10. Standby und Abschaltautomatik	142
11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	143
12. Dampfbügeln	143
13. Dampf-Boost	143
14. Vertikaldampf	143
15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	144
16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	144
17. Reinigung und Wartung	144
17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen	144
17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)	144
17.3. Kalkfilter wechseln	145
18. Aufbewahrung	145
19. Fehlerbehebung	146
20. Technische Daten	146
21. Ersatzteilbestellung	146
22. Entsorgung	146
23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	147
23.1. Service	148
23.2. Importeur	148

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)

	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Kein Wasser/keine Flüssigkeit einfüllen!
	An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren!
	Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!
	Anleitung lesen. Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

3. Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Dampfbügeleisen niemals in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Freien. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

4. Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbügelstation
- Ersatz-Kalkfilter
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **23.1. Service**).

5. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 LED Betriebsmodus
- 2 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 3 Dampfstoßtaste 
- 4 Temperaturregler
- 5 LED Heizindikator
- 6 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 7 Kalkfilterschacht
- 8 Kalkfilterschachtabdeckung
- 9 Wassertank (mit Griff)
- 10 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 12 Taste **SELF CLEAN** (Selbstreinigungsfunktion)
- 13 Taste **ECO**  (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus 
- 15 Taste **FILTER** (Kalkfilterwechsel)
- 16 Verriegelungsschalter
- 17 Versorgungsschlauch
- 18 Abstellfläche
- 19 Kalkfilter

6. Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- Befüllen Sie den Wassertank **(9)** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

i Hinweis

- Sobald der Füllstand des Wassertanks die Markierung **MIN** unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.
 - 1) Ziehen Sie den Wassertank am Griff aus dem Gerät (siehe Abb. 2).
 - 2) Befüllen Sie den Wassertank durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 3).
 - 3) Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 4). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks beträgt ca. 1,3 l.
 - 4) Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

7. Pflegehinweise

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst an einer für gewöhnlich nicht sichtbaren, unauffälligen Stelle des Kleidungsstücks zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/ Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Temperatur	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
			nein	nein
	70-120 °C	Synthetik	nein	nein
	100-160 °C	Seide, Wolle	nur Eco	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	140-210 °C	Baumwolle, Leinen	Eco/ Normal (Max)	ja

8. Anschließen und Aufheizen

Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche **(18)**.
- Das Dampfbügeleisen heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus **MAX** auf. Drücken Sie die Taste **ECO** **(13)**, um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel **9. Energiesparmodus**).

- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch **(17)** und das Netzkabel **(11)** ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter **(16)** nach links in Richtung (entriegelt) schieben (siehe Abb. 5).
- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **(14)**, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** blinkt. Die beiden LED Heizindikator **(5)** und Betriebsmodus **(1)** leuchten. Das Dampfbügeleisen beginnt aufzuheizen.
- 5) Drehen Sie den Temperaturregler **(4)** (siehe Abb. 6) und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Tabelle im Kapitel **7. Pflegehinweise**).
- 6) Das Dampfbügeleisen ist aufgeheizt und einsatzbereit, sobald die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** leuchtet und die LED Heizindikator erloschen ist. Die Dauer des Aufheizens beträgt ca. 90 Sekunden.

Hinweis

- Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

9. Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus **ECO** , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **ECO** **(13)**. Die Taste **ECO** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie Taste **ECO** , um wieder in den normalen Betriebsmodus **MAX** zu wechseln. Die Taste **ECO** erlischt.

10. Standby und Abschaltautomatik

Standby

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste **(3)** oder Taste **ECO** **(13)** oder Taste **SELF CLEAN** **(12)** oder Taste **FILTER** **(15)** oder Taste Ein/Aus **(14)**) betätigt wird. Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** blinkt.

- ◆ Drücken Sie eine Taste, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Abschaltautomatik

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen (ggf. auch die Tasten **FILTER** und **SELF CLEAN**).

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Dampfbügeleisen (2) nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

i Hinweis

- Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel 10. Standby und Abschaltautomatik). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste ECO  (13) oder die Taste SELF CLEAN (12) oder die Taste FILTER (15).

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  (14) bzw. ECO  durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche (18) und beginnen Sie zu bügeln.

12. Dampfbügeln

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

i Hinweis

- Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.

- Zum Dampfbügeln muss der Temperaturregler (4) mindestens auf Stufe  stehen (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise). Benutzen Sie auf Stufe  nur den Energiesparmodus ECO  zum Dampfbügeln.
- Im Energiesparmodus ECO  wird weniger Dampf produziert als im normalen Betriebsmodus MAX.
- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen (2) aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  (14) bzw. ECO  (13) durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche (18) und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste  (3) (siehe Abb. 7). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle (6) tritt Dampf aus.

i Hinweis

- Wenn Sie die Dampfstoßtaste  drücken, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle austritt.

13. Dampf-Boost

! ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise).

i Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann nur im normalen Betriebsmodus MAX verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste  (3). Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstoße ausgelöst.

14. Vertikaldampf

i Hinweis

- Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.
- Stellen Sie zum Bügeln mit Vertikaldampf den Temperaturregler (4) auf Stufe  MAX.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  **(14)** bzw. ECO  **(13)** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche **(18)** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück (siehe Abb. 8).
- 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste  **(3)** (siehe Abb. 8) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **(2)** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen immer auf die Abstellfläche **(18)**, wenn Sie es nicht benutzen.

16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)** und stellen Sie den Temperaturregler **(4)** auf Stufe **MIN**. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)**, um das Gerät auszuschalten. Die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  **(13)** und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **(6)** (siehe Kapitel **17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).

17. Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **(6)** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (**SELF CLEAN**), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **(6)** zu entfernen.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste **SELF CLEAN (12)** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **(9)** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel **6. Wassertank befüllen**).

- 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **SELF CLEAN**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **SELF CLEAN** weiterhin blinkt und die Taste Ein/Aus  **(14)** leuchtet.
- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **(2)** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 120 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen heizt wieder ca. 45 Sekunden lang auf.

- 4) Die Taste **SELF CLEAN** erlischt und die Taste Ein/Aus  leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsole, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen über ein feuchtes Handtuch ziehen.

17.3. Kalkfilter wechseln

WARNUNG!

- Nicht zum Verzehrn/Trinken geeignet!
- Bewahren Sie den Kalkfilter **(19)** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht **(7)**!
- Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER (15)** zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)** aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** von der Abstellfläche **(18)** und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung **(8)** (siehe Abb. 9).
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus (siehe Abb. 9).
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung.
 - 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät einzuschalten.
 - 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER**, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** erlischt.

Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfausgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **21. Ersatzteilbestellung**.

18. Aufbewahrung

Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **17.1. Gehäuse und Bügelsole reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)**, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsole **(6)** in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche ab (siehe Abb. 10).
 - 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter **(16)** nach rechts in Richtung  (verriegelt) schieben (siehe Abb. 11).
 - 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **(17)** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **(10)** am Gerät (siehe Abb. 12).
 - 6) Wickeln Sie das Netzkabel **(11)** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
 - 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

19. Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **23.1. Service**).

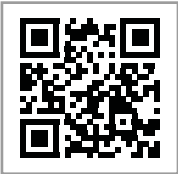
Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen (2) erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus (14) , um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel 23.1. Service).
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank (9) ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste (3) .
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle (6) zu entfernen (siehe Kapitel 17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)).
Die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN) funktioniert nicht.	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen).

20. Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000-2400 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,3 W

21. Ersatzteilbestellung

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

22. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

23.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 515294_2510

23.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Trenutno stanje informacija
Stanje informacija · Статус на информацияте · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 03 / 2026 · Ident.-No.: SDSB2400B1-122025-1

IAN 515294_2510

3

